

Генеральная Ассамблея ВОИС

Тридцать девятая (20-я внеочередная) сессия
Женева, 20 – 2 сентября 2010 г.

ОТЧЕТ

Принят Генеральной Ассамблеей

1. Генеральная Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов Объединенной повестки дня (документ A/48/1): 1, 3, 4, 5, 14, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 38 и 39.
2. Отчеты об указанных пунктах, за исключением пунктов 14, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 и 33, содержатся в Общем отчете (документ A/48/26).
3. Отчеты о пунктах 14, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 и 33 содержатся в настоящем документе.
4. Г-н Альберто Х. Дюмон (Аргентина), Председатель Генеральной Ассамблеи, и в его отсутствие г-жа Есим Байкал (Турция) и г-н Мохамед Абдеррауф Бдиуи (Тунис), заместители Председателя Генеральной Ассамблеи, председательствовали на заседании.

ПУНКТ 14 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТЫ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

5. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/39/1, 2, 3 и A/48/24.
6. Председатель предложил Внешнему аудитору, Директору Федерального аудиторского бюро Швейцарской Конфедерации г-ну Курту Грютеру, представить свой общий отчет.
7. Внешний аудитор поблагодарил Председателя за предоставленную ему как внешнему аудитору ВОИС возможность представить отчет о деятельности возглавляемого им бюро. Он напомнил, что мандат правительства Швейцарии как Внешнего аудитора счетов ВОИС истекает 31 декабря 2011 г. Несмотря на быстро приближающуюся дату окончания срока действия мандата, это не отражается на деятельности в области внешнего аудита, особенно в условиях необходимости перехода Организации на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС). Далее Внешний аудитор кратко охарактеризовал ведущую в настоящее время Швейцарским федеральным аудиторским бюро деятельность в области аудиторской проверки Организации. Он пояснил, что проведение аудиторской проверки финансовой отчетности такой крупной организации, как ВОИС, на высоком профессиональном уровне и с соблюдением международных стандартов аудита, разработанных Международной федерацией бухгалтеров, подразумевает проведение разных видов аудиторской проверки, что требует значительных затрат времени и людских ресурсов. В частности, за двухлетний период 2008-2009 гг. внешние аудиторы выполнили аудиторскую проверку следующих видов: промежуточную проверку в качестве подготовки к проверке закрытых счетов, отраженных в финансовых отчетах за двухлетний период 2008-2009 гг., после чего была проведена проверка по итогам периода (в целях вынесения мнения о точности счетов ВОИС и их соответствия требованиям закона); проверку программы Peoplesoft с использованием компьютеризированных методов аудита в целях обеспечения надлежащей работы и полной безопасности данного приложения; аудиторскую проверку управления площадями и инфраструктурой, осуществленную в порядке финансового надзора с целью сопоставления полученных данных с данными по двум другим учреждениям ООН, аудитором которых также является Швейцарская Конфедерация. Внешний аудитор добавил, что промежуточная аудиторская проверка проводилась в отношении нового административного здания в целях обеспечения надлежащего управления этим масштабным проектом на всех этапах. Аудиторы также провели оценку деятельности службы внутреннего аудита на предмет соответствия стандартам Института внутренних аудиторов с целью обеспечения надлежащего функционирования этой службы. Кроме того, по поручению нью-йоркской штаб-квартиры Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) были осуществлены две аудиторские проверки на предмет подтверждения надлежащего управления ВОИС доверенными ей средствами ПРООН, а также две ежегодные проверки закрытого пенсионного фонда ВОИС для предоставления его бенефициарам подтверждения успешного функционирования и стабильного финансового положения фонда. Кроме ранее представленных Ассамблеям отчетов, отчеты об этих проверках входят в общее число документов, представленных Секретариатом для этого заседания. В работе по всем указанным проверкам, на проведение которых было затрачено более 300 дней, принимал участие коллектив специалистов, состоящий из дипломированных бухгалтеров, специалистов в области компьютерных технологий, экономистов и архитекторов.

Методика проведения проверок включала ревизию и проверку счетов и их динамики на основе фактических данных, а также проверку управленческих процедур и оценку системы внутреннего контроля. Цель проверок состояла в обеспечении разумной уверенности в том, что управление счетами и операции с ними производились с соблюдением точности, расходование средств осуществлялось в соответствии с законом, и доверенные ВОИС средства использовались рационально. В отношении двухлетнего периода 2008-2009 гг. Внешний аудитор сообщил, что он является последним отчетным периодом, отчетность по которому предоставляется в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН), поскольку в настоящее время ВОИС осуществляет переход на МСУГС. Результаты проверки, проведенной Внешним аудитором в отношении этого последнего двухлетнего периода, являются вполне удовлетворительными, и ни одного серьезного факта выявлено не было. По этой причине Внешний аудитор счел возможным вынести аудиторское заключение без оговорок и замечаний. Тем не менее, Внешний аудитор подчеркнул, что в своем отчете он воздержался от каких-либо рекомендаций в отношении деятельности в связи с переходом со стандартов СУСООН на МСУГС. Переход на МСУГС является непростой задачей как для самой Организации, так и для ее аудиторов, поэтому было принято решение о проведении специальной аудиторской проверки начального баланса финансовых ведомостей, подготовленного в соответствии с МСУГС. В июне прошлого года был завершен первый этап мероприятий, а начало реализации второго этапа запланировано на середину сентября. Внешний аудитор добавил, что Финансовый отдел выполняет колоссальный объем работы в целях обеспечения соответствия новым стандартам учета. Эта работа состоит в полном отказе от прежней методики и переходе на новую, в связи с чем необходимо провести адаптацию, корректировку и модернизацию большого числа финансовых процедур. Внешний аудитор также сообщил о том, что все сферы управления нуждаются в предоставлении высокопроизводительного программного обеспечения. Он выразил уверенность в том, что ВОИС движется в правильном направлении. Для получения сертификата соответствия МСУГС (после закрытия следующего финансового периода) по-прежнему предстоит выполнить значительный объем работы. Стандарты МСУГС являются очень жесткими стандартами, не оставляющими возможности для интерпретации. Например, для оценки основных средств существуют очень четкие критерии в отношении их формирования и износа, которые обязательно должны соблюдаться. Кроме того, в случае несоблюдения хотя бы одного стандарта МСУГС из двадцати шести весь финансовый отчет считается несоответствующим МСУГС. Таким образом, при вынесении заключения аудитор более не имеет права включать в него оговорки, он должен лишь указать, соответствует отчет стандартам или не соответствует. Внешний аудитор пожелал также сообщить государствам-членам о том, что, с учетом годовых темпов составления финансовых отчетов в соответствии с МСУГС, у него будет возможность провести аудит двух последующих финансовых периодов, т.е. 2010 и 2011 гг. Это означает, что он и возглавляемый им коллектив, однажды взяв на себя обязательство, готовы его выполнить и не считают возможным уклониться от работы по той причине, что срок их полномочий подходит к концу. Внешний аудитор заявил, что как член Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций он считает крайне важным передать накопленные его коллективом опыт и знания преемникам Швейцарии на этом посту в 2012 г. Внешний аудитор заявил также о своей готовности предоставлять дальнейшие замечания или информацию, а также отвечать на любые вопросы государств-членов.

8. От имени Организации Генеральный директор выразил большую благодарность г-ну Грютеру, возглавляемому им бюро и властям Швейцарии. Генеральный директор добавил, что работа в области аудита осуществлялась г-ном Грютером и возглавляемым им коллективом на безвозмездной основе, и что с 2012 г. ситуация может измениться. Генеральный директор еще раз выразил благодарность за работу в области внешнего аудита, самоотверженность и неоценимые услуги, оказанные Организации.
9. Секретариат сообщил, что Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению отчет Внешнего аудитора.
10. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила особую признательность за проведенную оценку деятельности службы внутреннего аудита ВОИС. Внешний аудитор высказал весьма ценные предложения по укреплению Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН). Делегация высоко отозвалась о деятельности Секретариата по выполнению изложенных в отчете рекомендаций. В частности, она с удовлетворением отметила рекомендации Внешнего аудитора в отношении анализа рисков и выделения приоритетных направлений деятельности Организации, т.е. рекомендации 6, 7 и 8. Делегация поинтересовалась, какие действия были предприняты для обеспечения надлежащего внимания со стороны органов надзора областям высокого риска. В отношении Проекта строительства нового административного здания она положительно отозвалась об отчете Внешнего аудитора, в котором каждой детали уделяется самое пристальное внимание. Отчет явственно свидетельствует о том, что соблюдение транспарентности и четкое делегирование обязанностей являются главными условиями успеха столь масштабного предприятия, как Проект строительства нового административного здания. Делегация поддержала рекомендации Внешнего аудитора в отношении использования средств для покрытия разных и непредвиденных расходов, контроля за расходами и роли координатора группы. Она также выразила признательность Секретариату за усилия по учету и выполнению этих рекомендаций.
11. Делегация Египта от имени Группы повестки дня в области развития (ГПДР) высоко оценила вынесенные Внешним аудитором рекомендации по итогам проведенной оценки деятельности службы внутреннего аудита, а также полное принятие и выполнение этих рекомендаций. В частности, Делегация отметила, что эти рекомендации были направлены на повышение качества работы ОВАН, и выразила уверенность в том, что предложенные изменения дадут положительные результаты в ближайшем будущем. Вместе с тем Делегация выразила обеспокоенность по поводу того, что на протяжении долгого времени ОВАН испытывает недостаток в ресурсах и поддержке, и настоятельно призвала принять меры по срочному исправлению ситуации. В этой связи Делегация обратила внимание Секретариата на рекомендации, вынесенные Комитетом по аудиту в ходе его 15-й, 16-й и 17-й сессий в отношении механизма внутреннего контроля, а также его рекомендаций в отношении пересмотра Устава внутреннего аудита, вынесенные в ходе 18-й сессии Комитета. Делегация выразила признательность Внешнему аудитору, руководителю Швейцарского федерального аудиторского бюро, за работу, которая выполнялась в интересах Организации в течение последних лет.
12. Генеральный директор в ответ на высказанные делегациями Соединенных Штатов Америки и Египта опасения повторил свое заявление, сделанное в ходе последней сессии Комитета по Программе и бюджету (КПБ), а именно: Секретариат принял меры по исправлению ситуации в связи с предоставлением ОВАН необходимых

ресурсов. Генеральный директор сообщил, что в настоящее время ведется отбор кандидатов на две должности в ОБАН, и заверил государств-членов в том, что к моменту проведения следующих Ассамблей ситуация будет исправлена.

13. Секретариат сообщил, что Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению содержание трех документов: WO/GA/39/1 (Оценка деятельности службы внутреннего аудита), WO/GA/39/2 (Аудиторская проверка управления площадями и инфраструктурой, осуществляемая в порядке финансового надзора) и WO/GA/39/3 (Проект строительства нового административного здания: отчет Внешнего аудитора об оценке проектов строительства нового административного здания и дополнительных складских помещений в рамках последующих мероприятий по итогам аудиторской проверки 2008 г.). Секретариат напомнил, что Комитет по программе и бюджету в ходе своей пятнадцатой сессии, проходившей с 1 по 3 сентября 2010 г., принял к сведению содержание этих отчетов, как указано в документе A/48/24.
14. Генеральная Ассамблея приняла к сведению отчеты Внешнего аудитора, содержащиеся в документах WO/GA/39/1, WO/GA/39/2 и WO/GA/39/3, а также рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету и изложенные в документе A/48/24.

ПУНКТ 22 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ В СВЯЗИ С КОМИТЕТОМ ПО АУДИТУ

15. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/13.
16. Председатель Комитета по программе и бюджету представил документы и поблагодарил Комитет по аудиту за вклад в процесс отбора кандидатур.
17. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Комитет по аудиту за работу. Отчет Председателя Комитета по аудиту позволяет получить представление о том, как государствам-членам следует выполнять свои обязанности в сфере управления и надзора, в частности, в вопросе укомплектованности кадрами Отдела внутреннего аудита и надзора и Секции расследований. В этой связи делегация приветствовала заявление Генерального директора о том, что проблема будет, вероятнее всего, решена в течение ближайших нескольких месяцев. Что касается должностной инструкции ВОИС № 16/2010 «Рекомендации, вынесенные в порядке осуществления надзора», делегация задала вопрос о последствиях несвоевременного выполнения руководителями рекомендаций в сфере надзора.
18. Выступая от имени Африканской группы, делегация Анголы приветствовала решение о составе Комитета по Аудиту. Она также приветствовала признание государствами-членами важности работы Комитета и необходимости межправительственного процесса обсуждения рекомендаций Комитета, важного для обеспечения надлежащего управления ВОИС в духе транспарентности и сбалансированности.
19. Делегация Южной Африки поддержала заявление Африканской группы, а также выступление, которое будет озвучено Группой Повестки дня в области развития.

Она поблагодарила председателя Комитета по аудиту за всеобъемлющий отчет, а также Комитет за проделанную важную работу. Делегация поддержала решение о составе Комитета по аудиту и выразила готовность активно участвовать в процессе отбора кандидатов. Она призвала Секретариат предоставить Комитету людские ресурсы, необходимые для эффективного выполнения поставленных перед ним задач. Делегация поддержала рекомендации Комитета, в особенности, касающиеся нового руководящего органа, который, по мнению делегации, должен быть создан как можно быстрее с соблюдением принципа географической сбалансированности. Она приветствовала решение о проведении межправительственного процесса для обсуждения рекомендаций Комитета и выразила мнение о том, что процесс должен стать приоритетной задачей ВОИС с тем, чтобы Организация действительно функционировала как специализированное учреждение системы ООН. Делегация призвала Секретариат ВОИС и далее выполнять, по возможности в полной мере, рекомендации Комитета.

20. Делегация Пакистана высоко оценила обсуждения, проходящие на Генеральной Ассамблее, и приветствовала усилия, направленные на достижение консенсуса. Они свидетельствуют о силе дискуссионного и переговорного процесса в ВОИС. Делегация полагает, что для того, чтобы Организация была транспарентной и эффективной, должен существовать и действовать систематический механизм институционального надзора. Комитет по аудиту выполняет роль независимого надзорного органа ВОИС, и делегация благодарит Комитет за его работу. К сожалению, гораздо больше времени уделяется вопросу о составе Комитета, чем обсуждению его рекомендаций. Государства-члены должны предусмотреть достаточное время для дискуссий по рекомендациям Комитета : делегация призвала к созданию институционального механизма для этих целей. Приветствуя созыв внеочередной сессии Комитета по программе и бюджету, делегация вновь озвучила свое убеждение в том, что это не должно стать разовым событием. В отсутствие обсуждений рекомендаций Комитета, проводимых на регулярной основе, сам Комитет теряет свою релевантность.
21. Делегация Китая заявила о том, что внимательно изучила отчет Рабочей группы. Процесс отбора кандидатов с соблюдением принципа географической сбалансированности поможет усовершенствовать работу как ВОИС, так и Комитета. Она отметила состоявшееся широкое обсуждение этого вопроса и выразила уверенность в том, что процесс отбора должен проходить в соответствии с предложенными временными рамками для того, чтобы новый Комитет приступил к работе без задержек.
22. Выступая от имени Азиатской группы, делегация Бангладеш поблагодарила Председателя Комитета по программе и бюджету за презентацию и полностью поддержала рекомендации Рабочей группы. Она привлекла внимание к последующей подготовке Комитетом по аудиту детально разработанного графика процесса отбора кандидатур. Делегация приветствовала эту работу и обратилась к Секретариату с просьбой учесть временные рамки в процессе отбора. Кроме того, она попросила отразить временной график в решении по данному пункту, что не потребует внесения существенных изменений в рекомендации Рабочей группы. Делегация кроме того отметила замечание Комитета по аудиту о необходимости пересмотра существующего мандата Комитета и попросила Секретариат представить конкретные предложения на внеочередной сессии Комитета по программе и бюджету.

23. Делегация Индии поддержала рекомендации Рабочей группы. Она приветствовала открытый и конструктивный диалог, а также продемонстрированную всеми сторонами гибкость. Отмечая положительный результат, делегация заявила, что придает особое значение пока еще нерешенной проблеме создания долгосрочного институционального механизма анализа рекомендаций и отчетов Комитета. Несмотря на некоторые ограничения Комитет проделал отличную работу, поэтому вызывает сожаление тот факт, что государства-члены не располагают ни подходящим форумом, ни временем для обсуждения рекомендаций Комитета и принятия решений. Это ставит под вопрос проведенную Комитетом работу и достигнутые результаты, а также саму цель его существования. Делегация выразила надежду на выработку регулярного, специализированного межправительственного механизма на внеочередной сессии Комитета по программе и бюджету. С этой целью она призвала к проведению неофициальных консультаций, предшествующих внеочередной сессии, поскольку именно консультации стали ключевым элементом успеха Рабочей группы. Делегация обратилась к Председателю Комитета по программе и бюджету за посредничеством в своевременном проведении подобных консультаций с тем, чтобы как рекомендации Комитета, так и предложенный состав нового Комитета рассматривались на равных условиях. Она выразила озабоченность в связи с тем, что в отсутствие своевременного решения проблемы независимый Комитет по аудиту, назначенный в качестве внешнего надзорного органа для помощи государствам-членам в выполнении их обязанностей по надзору и управлению, в конечном счете станет лишь внутренним надзорным органом, отчеты и рекомендации которого изучаются лишь Секретариатом. Делегация будет конструктивно участвовать в обсуждениях по этому вопросу.
24. Выступая от имени Группы Повестки дня в области развития (ГПДР), делегация Египта поблагодарила Председателя Комитета по программе и бюджету за презентацию и Комитет по Аудиту за работу, выполненную с момента последнего заседания Комитета по программе и бюджету, в особенности за обозначение его мандата. Она с нетерпением ждет дискуссий по этому вопросу. ГПДР высоко ценит выдающуюся работу, проделанную слагающим полномочия Комитетом по аудиту, преданность его членов делу и высокое качество работы в неидеальных условиях. Делегация приветствует механизм назначения членского состава нового Комитета по аудиту и отмечает, что хотя государства-члены приложили усилия по совершенствованию состава, обеспечению ротации и рассмотрели другие аспекты по улучшению работы Комитета, они, к сожалению, не уделили должного внимания самой работе Комитета. У государств-членов также не было возможности изучить рекомендации, связанные со структурой управления и надзора ВОИС. Делегация с нетерпением ждет начала обсуждения этих основополагающих вопросов с января 2011 г.
25. Выступая от имени Группы В, делегация Швейцарии приветствовала и поддержала текущее предложение по составу и отбору членов Комитета по аудиту, а также о способах продолжения дискуссий по рекомендациям Комитета. Она отметила, что предложение по составу и отбору членов Комитета по аудиту четко устанавливает критерий отбора достойнейших в качестве ключевого элемента процедуры отбора кандидатур с соблюдением принципа географической сбалансированности. Это решение является шагом на пути к большей эффективности Комитета в будущем.
26. Делегация Нигерии поддержала заявление Африканской группы и рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету. В этих рекомендациях делегация видит свидетельство транспарентности и подотчетности в управлении, а также

способ дальнейшей консолидации образцовой работы Генерального директора и Секретариата. В отношении членского состава Комитета делегация полагает, что необходимо соблюдение принципа региональной сбалансированности в соответствии с установленной в системе ООН традицией.

27. Председатель Комитета ВОИС по аудиту заявил, что Рабочая группа рассмотрела множество вопросов в связи с мандатом и работой Комитета. Он отметил, что в момент создания Комитета пять лет назад Организация переживала тяжелое время, и никто не знал, как она будет функционировать. Тем не менее, он тесно работал с Секретариатом и в меньшей степени тесно – с государствами-членами, как об этом говорили сами государства-члены. С конца 2009 г. Комитет регулярно собирался с координаторами групп и заинтересованными государствами-членами в конце каждого из своих ежеквартальных заседаний. Целью открытых для широкой публики отчетов Комитета является информирование государств-членов. В них содержатся выработанные путем консенсуса рекомендации; все они по-прежнему релевантны в глазах Комитета. Некоторые из рекомендаций утратили свою остроту, и после проведения их обзора Комитет передаст своим преемникам лишь наиболее актуальные из них. Сотрудничество с Секретариатом за прошедшие пять лет можно охарактеризовать как удовлетворительное, с активной реакцией на рекомендации Комитета. Как Секретариат, так и Комитет сталкивались с трудностями, но всегда изыскивались возможности продолжения конструктивной совместной работы в интересах Организации. С начала 2010 г. Комитет взаимодействовал с высшими должностными лицами под руководством Генерального директора, и создание нового Сектора административного управления лишь способствовало этому взаимодействию. Глава выразил сожаление в связи с тем, что Комитет по программе и бюджету не смог изучить последние четыре отчета Комитета по аудиту, поскольку они содержали рекомендации по пунктам, обсуждение которых государства-члены начали накануне. Что касается отчета Рабочей группы, Комитет приветствовал содержащиеся в нем заключения, в особенности касающиеся решения о процессе обновления, о котором Комитет говорил на протяжении прошедших двух лет. Комитет кроме того приветствовал институционализацию информационных совещаний с государствами-членами в конце каждого из своих ежеквартальных заседаний, а также решение о рассмотрении рекомендаций, содержащихся в его отчете об оценке за 2009 г. Комитет готов оказать содействие в процессе отбора кандидатов ; вскоре будет подготовлен новый документ. Роль Комитета заключается в содействии процессу отбора посредством предоставления технических консультаций. Комитет не стремится повлиять на решение, принимаемое государствами-членами. Время, отведенное на отбор кандидатов, очень ограничено, и до установленной даты - января 2011 г.- предстоит провести большой объем работ. Возникла необходимость внести изменения в мандат Комитета, и Комитет готов оказать помощь в этом вопросе. Подобный пересмотр является уставной процедурой, и хотя Комитет приветствует эту инициативу, он в затруднении относительно надлежащего процесса пересмотра. В этой связи Председатель выразил надежду на то, что государства-члены поддержат рекомендацию Комитета о проведении обзора мандатов всех трех надзорных органов ВОИС в 2012 г. В заключение Председатель Комитета по аудиту заявил, что поскольку нынешний Комитет выступает перед государствами-членами в последний раз, он хотел бы поблагодарить от лица Комитета Генеральную Ассамблею, координаторов групп и бюро Комитета по программе и бюджету за поддержку. Он также поблагодарил все государства-члены, которые высоко отозвались о работе Комитета. Наконец, Председатель поблагодарил Секретариат ВОИС и Генерального директора за активное сотрудничество и выразил надежду на дальнейшее развитие этого сотрудничества с новым составом Комитета.

28. Отвечая на выступление Соединенных Штатов Америки, Генеральный директор пояснил, что подход к рекомендациям в сфере надзора основывается на принципе «соблюдать или объяснить несоблюдение», и что несоблюдение в отсутствие удовлетворительного объяснения будет отражено в оценке члена персонала или руководителя в рамках Системы управления производительностью и развития персонала ВОИС. Генеральный директор поблагодарил слагающий полномочия Комитет по аудиту, в особенности его Председателя, г-на Джан Пьеро Роц, за мудрое руководство на протяжении года. По словам Генерального директора, Организация в долгу перед Комитетом за работу, проделанную им за прошедшие пять лет.
29. Председатель предложил Генеральной Ассамблее утвердить рекомендации, внесенные Рабочей группой по вопросам, касающимся Комитета по аудиту, и отметил, что во исполнение просьбы делегации Бангладеш дополнительный график, подготовленный Комитетом по аудиту для процесса отбора кандидатур в Комитет по аудиту, будет включен в качестве части решения по этому пункту. (См. Приложение I к данному Отчету).
30. Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила выполнение рекомендаций, внесенных Рабочей группой по вопросам, касающимся Комитета по аудиту, в том виде, как они содержатся в пп. 3-30 отчета Рабочей группы (документ WO/GA/39/13), и приняла решение включить временной график, подготовленный Комитетом ВОИС по аудиту для процесса отбора кандидатур в Комитет по аудиту, в качестве Приложения к настоящему отчету.

ПУНКТ 23 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О ПОЛОЖЕНИИ С ВЫБОРОМ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

31. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/39/4 и A/48/24.
32. Секретариат представил документ WO/GA/39/4 (Отчет о положении с выбором Внешнего аудитора), который состоял из следующего: выпущенного приглашения о представлении кандидатов и соответствующего призыва представить документ с предложениями; два списка вопросов от кандидатов; и ответы, представленные в ответ на эти вопросы. Этот документ был рассмотрен Комитетом по программе и бюджету (КПБ), и все документы (включая оценочную матрицу), были рассмотрены Комитетом по аудиту. Секретариат добавил, что Отборочная комиссия, состоящая из представителей Анголы, Бангладеш, Китая, Кыргызстана, Мексики (Председатель), Словении (заместитель Председателя) и Швейцарии, неоднократно встречалась и рассматривала представленные кандидатуры. Следующее заседание Комиссии намечено на 30 сентября 2010 г. с целью рассмотрения предложений и оценок, представленных Секретариатом и Комитетом по аудиту в целях осуществления выбора. Секретариат добавил, что рекомендация, вынесенная КПБ в отношении этого отчета о положении с выбором, была записана в Резюме рекомендаций, вынесенных КПБ на его пятнадцатой сессии (документ A/48/24).
33. В отсутствие комментариев Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/39/4.

ПУНКТ 24 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

34. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/39/5 и A/48/24.
35. По предложению председателя Генеральной ассамблеи Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) представил резюме ежегодного отчета ОВАН за период 1 июля 2009 г. – 30 июня 2010 г. (документ WO/GA/39/5). Г-н Трин отметил, что ежегодный отчет представляется во исполнение пункта 23 Устава внутреннего аудита и выразил намерение осветить ряд вопросов. Он отметил, что Отдел продолжал доводить до сведения Генерального директора и Комитета по аудиту отчеты о внутреннем аудите областей высокого риска. Секция оценок вновь выполнила качественную работу, проводя проверку на предмет достоверности двухгодичного Отчета о выполнении программы, что стало самым значимым результатом в области независимой оценки за отчетный период. В планах ОВАН также утверждение следующего двухгодичного отчета, предусмотренного к 2012 г.
36. Г-н Трин отметил существенные объемы проведенных в отчетный период расследований и отметил улучшения в регулярном выполнении Отделом всех задач внутреннего надзора.
37. Тем не менее, в Отделе внутреннего аудита и надзора по-прежнему не решены кадровые вопросы, что на протяжении последних лет препятствует выполнению более существенного объема деятельности по надзору и подготовке отчетов. Вместе с тем г-н Трин поблагодарил Генерального директора за дополнительное финансирование, которое вновь было изыскано для удовлетворения неотложных и срочных потребностей в области надзора в отчетный период, а также за приверженность Генерального директора увеличению постоянных ресурсов, необходимых для поддержки внутреннего аудита, расследований и административной деятельности в ближайшие годы. Г-н Трин выразил глубокую благодарность за эту поддержку.
38. Говоря о внутреннем аудите, г-н Трин сообщил о проведении нескольких аудиторских проверок в отчетный период. Они охватили : (i) основные источники доходов ВОИС (РСТ, Гаага и Мадрид) – подобная проверка ключевых бизнес-сфер проводилась впервые; (ii) прогресс в укреплении информационной безопасности и повышения контроля в области ИТ; (iii) проект строительства нового административного здания и (iv) выявление недостатков в области внутреннего контроля – проверка позволила получить ценные результаты и информацию относительно контроля на высоком уровне и в масштабах Организации, ситуации в области контроля, и включала обследование уровня культуры персонала. Г-н Трин указал на тот факт, что Генеральный директор проявил большой интерес к отчету и поддерживает содержащиеся в нем заключения, которые окажутся полезными в ряде инициатив, связанных со стратегической перестройкой Организации.
39. Г-н Трин упомянул независимый обзор обеспечения качества, подготовленный Внешними аудиторами в отношении Секции внутреннего аудита, в котором внутренний аудит ВОИС сопоставляется с соответствующими международными

стандартами. Г-н Трин отметил заключение Внешних аудиторов о том, что работа ОВАН в целом соответствует стандартам Института внутренних аудитов, представляющих собой глобальные стандарты внутреннего аудита.

40. Г-н Трин также отметил, что аудит системы ООН, проведенный недавно Объединенной инспекционной группой (ОИГ) показал, что ВОИС входит в число лучших среди Секций внутреннего аудита ООН. Кроме того, внешние аудиторы пришли к заключению, что ОВАН ВОИС, выполняющий на 80% международные требования в сфере внутреннего аудита, находится среди лучших секций внутреннего аудита, охваченных проверкой в госсекторе. Г-н Трин добавил, что в результате выполнения рекомендаций внешнего аудитора у ОВАН расширились границы и возможности еще более увеличить степень соответствия требованиям. Выполнение подобной задачи вполне реально при условии надлежащей укомплектованности кадрами Секции.
41. Г-н Трин сообщил, что объемы работы Секции расследований по-прежнему высоки и включают ряд действительно сложных случаев. Он отметил, что число затяжных дел постоянно снижается, а время рассмотрения дел существенно сократилось. Г-н Трин приветствовал тот факт, что Генеральный директор занял активную позицию и щедро предоставлял высококачественные квалифицированные людские ресурсы – специалистов по расследованиям - на краткосрочной основе. Он указал на то, что независимые эксперты в области расследований рекомендовали увеличить штат Секции расследований до трех человек.
42. Недавно вышло Руководство по процедурам расследования, с которым персонал ВОИС может ознакомиться на английском и французском языках на домашней странице ОВАН. Окончательный проект Политики в области расследования был представлен Комитету по аудиту для внесения замечаний до завершения внутренних консультаций по Политике; как и предписывается Уставом внутреннего аудита, также будут проведены консультации с государствами-членами. В соответствии с предложениями государств-членов из работы в области расследований извлекаются уроки в целях повышения эффективности Организации. Подробное описание существенных рекомендаций ОВАН по совершенствованию систем и процедур ВОИС содержится в Резюме ежегодного отчета. Можно надеяться на то, что эти рекомендации помогут улучшить системы и процедуры ВОИС, а также сократить потребность в расследованиях в будущем.
43. Что касается деятельности в сфере оценки, работа была предельно ограничена отсутствием персонала в Секции на протяжении большей части отчетного периода. В настоящее время у ОВАН нет ни одного постоянного сотрудника, поскольку старший специалист по оценке находится в декретном отпуске до Нового года. Несмотря на это работа по оценке продолжала проводиться, и завершена подготовка планов и стратегии в области оценки на 2010-2011 гг. Вниманию Генерального директора и Комитета по аудиту был представлен Ежегодный отчет о деятельности Секции оценки за 2009 г. Проверка достоверности Отчета о реализации программы была в значительной мере завершена до ухода в декретный отпуск старшего специалиста по оценке. Кроме того, была завершена подготовка «Руководства по процедурам Секции независимой оценки», дополняющего подготовленный в прошлом году проект самооценки руководителей ВОИС. Оценка деятельности ВОИС на местах, планирование которой началось в 2009 г., была отложена до выхода на работу старшего специалиста по оценке. Независимая оценка Повестки дня в области развития станет ключевым приоритетом ОВАН после того, как Секция оценки возобновит работу.

44. В отношении других вопросов отмечалось, что ОВАН участвовал в плодотворном и тесном сотрудничестве с внешними аудиторами, установив с ними чрезвычайно продуктивные рабочие отношения. Директор ОВАН приветствовал высокую оценку и интерес Комитета по программе и бюджету к работе Отдела, о чем говорилось на последней встрече Комитета. Директор ОВАН напомнил государствам-членам, что с отчетами ОВАН можно ознакомиться в его бюро, и предложил им воспользоваться этой возможностью.
45. Делегация Японии поблагодарила г-на Трина за подробные объяснения и подчеркнула важность внутреннего аудита и надзора для рационального управления Организацией и развития ее деятельности. Делегация отметила, что согласно рабочему документу для того, чтобы охватить бизнес-сферы высокого риска в двухлетний период 2010-2011гг. потребуется 1 200 дней аудита, в то время как на настоящий момент ОВАН в состоянии обеспечить лишь 440 дней аудита на этот период. Делегация констатировала большой разрыв между потребностями и реальными возможностями, высоко оценила усилия ОВАН по выполнению своего мандата с ограниченными людскими ресурсами и выразила надежду на то, что вскоре будут выделены людские ресурсы, необходимые для нормального функционирования ОВАН.
46. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что Генеральный директор уже дал ответ на некоторые из возникших у нее вопросов, выразила поддержку работе директора и его Отдела и отметила обещание Генерального директора решить кадровую проблему к моменту проведения следующего заседания КПБ. Делегация приветствует это сообщение и надеется, что в последующие годы ОВАН будет адекватно укомплектован кадрами.
47. Выступая от имени Группы Повестки дня в области развития, делегация Египта поблагодарила председателя и Директора ОВАН за пояснения и выступление и поддержала заявление делегации Соединенных Штатов. Делегация Египта приветствовала рекомендации внешнего аудитора, содержащиеся в WO/PBC/15/2, и выразила заинтересованность в их принятии и выполнении. Делегация подчеркнула свою поддержку работе ОВАН, однако отметила необходимость улучшить качество этой работы и выразила уверенность в том, что выполнение рекомендаций будет способствовать дальнейшей приоритизации работы ОВАН.
48. Генеральная Ассамблея приняла к сведению резюме ежегодного отчета Директора Отдела внутреннего аудита и надзора.

ПУНКТ 25 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПЕРЕСМОТР УСТАВА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА

49. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/39/6, WO/GA/39/6 Rev. и A/48/24.
50. По предложению Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Трин представил государствам-членам документ, посвященный Уставу внутреннего аудита (WO/GA/39/6), и пояснил, что Устав внутреннего аудита подлежит пересмотру каждые три года. Он отметил, что Устав обсуждался на сессии Комитета по

программе и бюджету в 2010 г. и что в него были внесены изменения, с которыми Секретариат согласился.

51. Председатель Комитета по аудиту г-н Рос разъяснил делегатам полномочия Комитета по аудиту и заявил, что они наделяют Комитет определенным правом осуществления надзора за эффективностью выполнения функции внутреннего надзора. Г-н Рос пояснил, что на своих 17-м и 18-м заседаниях Комитет по аудиту проанализировал пересмотренный проект Устава аудита, и отметил, что Комитет рекомендовал назначать Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) на срок в пять лет без возможности последующего продления, а не на шесть лет, как это было предложено в документе WO/GA/39/6. Г-н Рос пояснил, что эта рекомендация была вынесена с целью синхронизировать срок полномочий Директора ОВАН со сроком полномочий Внешнего аудитора для минимизации риска одновременного открытия вакансий по этим двум аудиторским должностям. Кроме того, Комитет по аудиту рекомендовал привести новый срок полномочий в ВОИС в соответствие со сроком аналогичных полномочий в Секретариате ООН, отметив при этом, что в других учреждениях системы ООН срок полномочий Внутреннего аудитора составляет шесть лет.
52. Коснувшись 18-й сессии Комитета по аудиту, г-н Рос напомнил о том, что на ней были вынесены следующие четыре рекомендации: (i) в отношении названия Устава внутреннего аудита; (ii) в отношении того, что Директор не должен входить в число высших руководителей ВОИС; (iii) в отношении того, что в случае необходимости Директор ОВАН должен иметь доступ к Председателю Генеральной Ассамблеи; (iv) в отношении положения о пересмотре. Г-н Рос отметил, что четыре рекомендации, вынесенные Комитетом по аудиту, не были рассмотрены КПБ и что в 2011 г. сменится состав Комитета по аудиту. Он также заявил, что в 2010 г. он представил КПБ отдельный отчет о работе Комитета по аудиту, в котором он рекомендовал, чтобы в 2012 г. КПБ предложил новому назначенному Внешнему аудитору, Внутреннему аудитору и Комитету по аудиту провести самостоятельный анализ своих соответствующих полномочий в консультации друг с другом и Секретариатом. Г-н Рос отметил, что такой подход призван способствовать улучшению координации деятельности всего надзорного механизма ВОИС, что отвечает интересам государств-членов и Секретариата. Далее он заявил о том, что эта рекомендация согласуется с замечаниями в отношении координации деятельности трех надзорных органов, ранее высказанных Генеральным директором. В заключение г-н Рос заявил, что, по его мнению, в 2010 г. координация и взаимодействие между тремя органами существенно улучшились.
53. Делегация Египта обратилась к Секретариату от имени Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР) с просьбой ограничить срок полномочий Директора ОВАН пятью годами без возможности последующего продления, что, насколько известно ГПДР, соответствует передовой практике ООН. ГПДР попросила внести поправку в пункт 4 проекта Устава внутреннего аудита, согласно которой Директор ОВАН, будучи в составе Организации, не входил бы в число высших руководителей ВОИС. Кроме того, ГПДР попросила изменить пункт 7 предлагаемого текста таким образом, чтобы Директору ОВАН был предоставлен доступ как к Председателю Генеральной Ассамблеи, так и к Председателю Комитета по программе и бюджету. Четвертая просьба ГПДР заключалась во внесении поправки в положение о пересмотре, с тем чтобы Устав пересматривался тогда, когда – и если – в этом будет возникать необходимость. Кроме того, есть мнение о том, что внесение

поправок в Устав должно обеспечивать непрерывное и надлежащее выполнение ОВАН всех своих функций.

54. Делегация Индии подчеркнула важность Устава внутреннего аудита для обеспечения эффективного функционирования системы Внутреннего аудита и надзора и предложила отразить рекомендации Комитета по аудиту в тексте Устава.
55. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила внести в Устав внутреннего аудита следующие четыре изменения: (i) внести в Устав внутреннего аудита поправку с целью снять озабоченность относительно того, что предложенный текст в пункте 5 будет применяться только к Директору ОВАН, а не к персоналу; (ii) внести поправку в пункт 6 с целью уточнить, что беспристрастным должно быть выполнение всех надзорных функций, а не только функций внутреннего аудита; (iii) указать, что Директор ОВАН имеет доступ к Председателю Комитета по аудиту; (iv) обеспечить проектам отчетов о расследовании такую же степень конфиденциальности, что и заключительным отчетам. Кроме того, делегация поинтересовалась, как установление срока полномочий без права последующего продления затронет нынешнего Директора ОВАН, если будет принята соответствующая поправка.
56. По предложению Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Трин ответил на вопросы, поставленные государствами-членами. Он выразил удовлетворение по поводу проявленного государствами-членами интереса к Уставу внутреннего аудита. Он указал на то, что все замечания, высказанные делегациями, уже обсуждались в рамках Комитета по программе и бюджету. Г-н Трин отметил, что Устав внутреннего аудита, полномочия Комитета по аудиту и полномочия Внешнего аудитора были пересмотрены соответствующими органами в 2007 г. одновременно с выработкой новых Финансовых положений и правил. Г-н Трин выразил сомнение относительно того, является ли Устав внутреннего надзора надлежащей платформой для документального закрепления механизмов внутреннего контроля и решения этических проблем. Г-н Трин указал на то, что в настоящее время ВОИС находится в процессе подготовки своего первого заявления по механизмам внутреннего контроля и что многие из вопросов, поднятых Комитетом по аудиту, будут отражены в этом заявлении. Г-н Трин приветствовал решение Комитета по аудиту об установлении в Уставе внутреннего аудита одного фиксированного срока полномочий для Директора ОВАН, поскольку установление нефиксированного срока или срока с возможностью последующего продления подорвало бы независимость и объективность выполнения функций внутреннего надзора. Г-н Трин подчеркнул, что, хотя Объединенная инспекционная группа и рекомендует установить для Директора Отдела по надзору один фиксированный срок полномочий – она предлагает срок в 5-7 лет, – верно то, что руководители надзорных подразделений имеют постоянный контракт. Г-н Трин также отметил, что срок полномочий руководителей УСВН ООН составляет пять лет.
57. Г-н Трин напомнил о рекомендации Внешнего аудитора выработать Устав внутреннего аудита и надзора и с удовлетворением сообщил, что в новый Устав внутреннего аудита включены функции по оценке, что призвано повысить степень независимости функции оценки. Г-н Трин заявил, что у него нет возражений против названия документа «Устав внутреннего надзора». Вместе с тем он поддержал рекомендацию об изменении Устава таким образом, чтобы в своих контактах с КПБ Директор ОВАН был независим от руководства.

58. Г-н Трин отметил, что, хотя это четко не оговорено в Уставе, он поддерживает тесные контакты с Председателем Комитета по аудиту, а также встречается с Председателем Генеральной Ассамблеи. Хотя у г-на Трина и не возникало потребности в доступе к Председателю Комитета по программе и бюджету, он бы не отказался от такого доступа. Г-н Трин заявил, что рекомендация Внешнего аудитора относительно личных встреч также выполняется в полной мере и что нет никакой необходимости упоминать об этом в Уставе. Г-н Трин заявил, что у него нет возражений против изменения положения о пересмотре и против рекомендации в отношении пункта 5, согласно которой сотрудники по надзору должны соблюдать те же этические и профессиональные нормы, что и Директор. Г-н Трин заявил, что у него нет возражений против расширения пунктов 6 и 20 и включения в них, соответственно, всей деятельности по надзору и материалов о расследованиях.
59. Генеральный директор указал на то, что еще остается вопрос, поднятый Соединенными Штатами Америки в отношении пункта 31, ответ на который будет дан во время обсуждения пересмотренного Устава позднее на этой неделе.
60. Делегация Бангладеш попросила Секретариат отразить в Уставе внутреннего аудита рекомендации Комитета по аудиту и государств-членов и распространить пересмотренный проект среди всех государств-членов для его анализа.
61. Пересмотренный проект (WO/GA/39/6 Rev.), отражающий внесенные государствами-членами новые предложения об изменении положений Устава, был распространен среди всех государств-членов. По приглашению Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Трин кратко пояснил пересмотренный проект и отметил, что в нем учтены изменения, предложенные делегациями Соединенных Штатов Америки и Египта и Председателем Комитета по аудиту, равно как и две поправки, которые Комитет по программе и бюджету внес в документ WO/PBC/15/23. Он заявил, что делегаты проинформировали его относительно достигнутого ими соглашения о внесении еще одной поправки в последнее предложение пункта 32, которое должно гласить следующее: «... должно обеспечивать, чтобы он продолжал служить всеобъемлющими рамками для выполнения всех надзорных функций». Кроме того, г-н Трин заявил, что насколько он понимает, государствам-членам еще необходимо принять решение относительно того, каким должен быть фиксированный срок полномочий следующего Директора ОВАН – шесть или пять лет без возможности продления.
62. Коснувшись пункта 32, г-н Рос предложил скорректировать текст следующим образом: «... обеспечить, чтобы он продолжал служить всеобъемлющими рамками для выполнения всех функций внутреннего надзора». Г-н Рос далее предложил изменить первое предложение пункта 4 таким образом, чтобы оно гласило следующее: «Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (далее «Директор ОВАН») подотчетен Генеральному директору и входит в число сотрудников ВОИС».
63. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала пересмотренный документ, а также два предложения Председателя Комитета по аудиту.
64. Делегации Индии и Египта предложили провести консультации между государствами-членами с целью обменяться мнениями и вынести окончательное решение относительно срока полномочий директора ОВАН.
65. Делегациям была предоставлена возможность провести неофициальные консультации, после чего делегация Индии заявила, что она считает новый

пересмотренный документ удовлетворительным и поэтому она может одобрить его, как это предложено Секретариатом, вместе с двумя предложениями, внесенными Комитетом по аудиту. Кроме того, делегация согласилась с Комитетом по аудиту в том, что установление срока полномочий Внутреннего аудитора в шесть лет приведет на определенном этапе к смене Внешнего аудитора и Директора ОВАН в один и тот же год. По мнению делегации, возникновение такой ситуации вряд ли уместно. По этой причине она высказалась за установление фиксированного срока полномочий директора ОВАН в пять лет без возможности последующего продления, как это было предложено Комитетом по аудиту и Египтом.

66. Председатель Генеральной Ассамблеи подтвердил, что предложение делегации Индии поддержано всеми государствами-членами и что пересмотренный документ утвержден с поправками, внесенными государствами-членами.

ПУНКТ 26 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС)

67. Обсуждения проходили на основе WO/GA/39/7.
68. Секретариат представил Отчет Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), содержащийся в документе WO/GA/39/7. Он информировал, что со времени проведения последней сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС в 2009 г. КРИС встречался в ходе двух сессий. Четвертая сессия, проходившая в ноябре 2009 г., главным образом, рассмотрела отчеты о ходе работ по реализации некоторых проектов и видов деятельности в рамках Повестки дня в области развития, а также рассмотрела и одобрила некоторые проекты, направленные на реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития. Пятая сессия, проходившая в апреле 2010 г., рассмотрела ряд вопросов. Во-первых, она рассмотрела отчет Генерального директора о реализации Повестки дня в области развития, а также отчет о вкладе ВОИС в достижение целей развития ООН в новом тысячелетии (ЦРТ). Сессия также рассмотрела документ о гибкостях в связи с патентами в многосторонней правовой структуре и их законодательное применение на национальном и региональном уровнях, в котором рассматривался вопрос о том, как страны и региональные учреждения применяют различные гибкости, заложенные в международных правовых инструментах в различных форумах, в частности Всемирной торговой организации (ВТО), ВОИС и других. Кроме того, Комитет также рассмотрел ряд проектов и одобрил некоторые из них для реализации. Настоящим прорывом явилось утверждение механизмов координации, мониторинга, оценки и отчетности. Секретариат отметил, что две предшествующие сессии КРИС проходили в очень благоприятной атмосфере и государства-члены продемонстрировали дух сотрудничества и компромисса, которые, как он надеется, продолжат иметь место и будущем. Секретариат предложил Ассамблее принять к сведению информацию, содержащуюся в этих документах, и одобрить механизмы координации, мониторинга, оценки и отчетности, изложенные в Приложении II к этому документу.
69. Делегация Анголы, выступая от имени Африканской группы, заявила, что она разделяет мнение большинства развивающихся и наименее развитых стран (НРС), которые рассматривают КРИС как один из важнейших Комитетов ВОИС с мандатом на разработку программы работы по реализации принятых рекомендаций в рамках

Повестки дня в области развития, одобренных Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2007 г. Делегация отметила, что КРИС также имеет мандат на мониторинг, оценку, обсуждение и отчетность о реализации всех принятых рекомендаций и для этой цели он должен координировать свою деятельность с соответствующими органами ВОИС. В этом отношении Африканская группа приветствует принятие механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности и обратилась с просьбой, чтобы обсуждение по этим механизмам незамедлительно началось в ходе предстоящей шестой сессии КРИС. В заключение, она отметила, что мандат КРИС предполагает, что КРИС является местом для обсуждения ИС и вопросов, связанных с развитием, и в этой связи Группа призвала государства-члены проводить такие обсуждения.

70. Делегация Швейцарии, выступая от имени Группы В, вновь подтвердила свою приверженность реализации рекомендаций, содержащихся в Повестке дня в области развития. Она отметила, что Повестка дня в области развития является все более важным аспектом в повседневной работе ВОИС и приветствовала работу, которая предпринимается в целях укрепления и совершенствования в Организации деятельности, связанной с развитием. В качестве иллюстрации делегация процитировала отчет Генерального директора, представленный пятой сессии КРИС по реализации Повестки дня в области развития, а также отчет о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ, причем оба отчета представили очень впечатляющую картину работы ВОИС. Признавая поперечный характер Повестки дня в области развития и важную роль реализации рекомендаций, наряду с запуском новых проектов, делегация заявила, что жизненно важно, чтобы была проведена тщательная приоритизация проектов во избежание дублирования работ с тем, чтобы максимально использовать имеющиеся в Организации средства для поддержки деятельности по развитию в связи с ИС. Благодаря конструктивному диалогу, состоявшемуся на четвертой и пятой сессиях КРИС, государства-члены смогли прийти к позитивным результатам в отношении создания надлежащих и эффективных механизмов, позволяющих КРИС полностью выполнять свой мандат, которой, среди прочего, включает мониторинг, оценку, обсуждение и отчетность о реализации всех принятых рекомендаций, и для этой цели координирует свою деятельность с соответствующими органами ВОИС. Важно, чтобы государства-члены оставались в центре этой работы, поскольку в их обязанность входит обеспечение правильной реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Поэтому Группа В полностью поддерживает реализацию тематического проекта «Структура управления ВОИС на основе результатов (УОР)», принятого на четвертой сессии КРИС, который рассматривается в качестве важного элемента, позволяющего КРИС полностью выполнять свой мандат в отношении мониторинга и оценки реализации рекомендаций Повестки дня в области развития.
71. Делегация Бельгии, выступая от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов, отметила, что развитие является одним из наиболее важных вызовов, стоящих перед международным сообществом, и интеллектуальная собственность играет важную роль в этом контексте. Она отметила, что ЕС и его государства-члены сохраняют приверженность дальнейшему прогрессу в этой области в целях реализации 45 рекомендаций Повестки дня в области развития. Конструктивная работа, проделанная до сегодняшнего дня в рамках КРИС, доказала возможность выстраивать общую почву между странами применительно к спорным вопросам. Делегация поблагодарила Секретариат ВОИС за ценный вклад в работу Комитета и приветствовала результаты пятой сессии КРИС и, в частности, результаты в отношении механизма координации. Соглашение о механизме координации для целей мониторинга, оценки и отчетности о реализации рекомендаций Повестки дня

в области развития имеют важное значение для обеспечения эффективных и конкретных мер и полной реализации потенциала. Делегация также приветствовала значительный прогресс в плане реализации проекта Повестки дня в области развития, в том числе в области общественного достояния. В заключение, делегация заявила, что ЕС и его государства-члены твердо придерживаются своего обязательства и впредь сотрудничать для завершения остальной важной работы по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития, и уверены, что такая работа должна продолжаться в позитивном и конструктивном духе.

72. Делегация Египта, выступая от имени Группы Повестки дня в области развития, заявила, что принятие Повестки дня в области развития на Генеральной Ассамблее ВОИС в 2007 г. явилось важной вехой в достижении исторических устремлений развивающихся стран по изменению парадигмы в международной перспективе интеллектуальной собственности, начиная со взгляда на интеллектуальную собственность как конечную цель саму по себе, до взгляда на нее в качестве средства служения более значимым общественным целям социального, экономического и культурного развития. Хотя принятие Повестки дня в области развития знаменовало собой водораздел в изменении баланса глобальной перспективы на интеллектуальную собственность, включение и реализация этих рекомендаций представляет собой значительную проблему. Делегация отметила, что успешная реализации Повестки дня в области развития требует устойчивого и многоаспектного подхода ко всему спектру деятельности ВОИС, а также продуктивного руководства, постоянной преданности, сотрудничества, участия и надзора со стороны государств-членов. Она также требует культурной трансформации в сторону развития в рамках Секретариата ВОИС для того, чтобы оставаться Организацией, движимой государствами-членами, которая взаимодействует с другими межправительственными организациями (НПО) и организациями гражданского общества. Признавая важную роль Повестки дня в области развития и историческую возможность, которую она представляет не только развивающимся странам, но также и всем тем, кто еще должен полностью воспользоваться преимуществами международной системы интеллектуальной собственности, а также признавая проблемы в ее значимой реализации, делегация отметила, что в течение прошлого года были проведены две успешные сессии КРИС. Делегация поздравила посла Мухаммеда Абдуллаханана – постоянного представителя Бангладеш с избранием Председателем КРИС и похвалила его за великолепное качество проведения работы в рамках Комитета. Делегация также поблагодарила г-на Мохаммеда Абдулларуфа Бдиу из Туниса за его прекрасные усилия в качестве бывшего Председателя КРИС. Делегация заявила, что в ходе пятой сессии КРИС были принят к сведению отчет Генерального директора о реализации Повестки дня в области развития и поблагодарила Генерального директора и Секретариат за освещение реализации Повестки дня в области развития в течение 2009 г. Делегация особо отметила пункт 25 этого отчета (CDIP/5/2), в котором говорится, что «... [конкретные предложения государств-членов, которые могут внести вклад в реализации ПДР, могут также иметь огромное значение для этого процесса в целях усиления характера управления государствами на стадии реализации и обеспечения, чтобы деятельность и проекты отвечали реальным озабоченностям, стоящим за этими рекомендациями]». Делегация добавила, что в этих словах лежит основа эффективной реализации и включения Повестки дня в области развития в работу ВОИС. Именно государства-члены должны взвалить на свои плечи бремя внесения предложений о деятельности по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Важный шаг в этом направлении был сделан в ходе пятой сессии КРИС,

когда был согласован механизм мониторинга и оценки реализации Повестки дня в области развития, как было установлено решением, учреждающим Повестку дня в области развития ВОИС на Генеральной Ассамблее 2007 г. Делегация поблагодарила все государства-члены за конструктивный дух сотрудничества, который привел к этому соглашению. Делегация надеется на тонкую подстройку всех аспектов этого механизма для его успешного введения для того, чтобы начать важную работу по мониторингу и оценке постоянно расширяющегося портфеля по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Также в контексте мандата, одобрявшего Повестку дня в области развития в 2007 г. делегация напомнила, что КРИС имеет мандат не только на реализацию 45 рекомендаций, но также и на обсуждение вопросов интеллектуальной собственности и развития. Поскольку государства-члены вступили на этап реализации, мониторинга и оценки Повестки дня в области развития, делегация отметила необходимость начать оговоренные в мандате обсуждения по интеллектуальной собственности и развитию. Делегация также приветствовала достигнутое соглашение о централизации финансирования реализации рекомендаций Повестки дня в области развития в регулярном бюджетном процессе ВОИС, как было согласовано в ходе предшествующей сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ). На пятой сессии КРИС отчет Секретариата о вкладе ВОИС в достижение ЦРТ явился своевременным вкладом, предварившим обсуждение этого важного вопроса в Нью-Йорке в сентябре 2010 г. Отмечалось, что встреча на высшем уровне по ЦРТ совпала с проведением Сегмента высокого уровня на Ассамблеях ВОИС. Однако, при этом отмечалось, что указанный отчет ВОИС не содержал оценки или попытки дать эмпирическую оценку работы ВОИС в контексте ЦРТ. Делегация напомнила государствам-членам, что, как предусмотрено ЦРТ, интеллектуальная собственность в конечном итоге ставит цель улучшения качества жизни и ВОИС является частью более широкой миссии Организации Объединенных Наций. В пункте 14 отчета содержится ссылка на Целевую группу высокого уровня по реализации права на развитие 2009 г. и ее обзор рекомендаций Повестки дня в области развития. В этом отчете Повестка дня в области развития рассматривается как важный процесс в контексте Цели ФЦРТ 8 по передаче технологии. В результате этого обзора был сделан вывод, что Повестка дня в области развития является «одной из наиболее, если не сказать самой важной современной глобальной инициативой по продвижению реализации права на развитие». В своем качестве делегация предложила, чтобы представители Целевой группы высокого уровня были приглашены на предстоящую сессию КРИС, чтобы представить выводы и позитивные рассуждения по поводу Повестки дня ВОИС в области развития. При этом понималось, что Председатель КРИС проводит соответствующие консультации в этой связи и всем государствам-членам предлагается консенсусом принять предложение об организации такого слушания. КРИС является важным Комитетом, который закладывает основу работы ВОИС и в этой связи развивающиеся и наименее развитые страны вносили значительный вклад на протяжении пяти сессий и продолжит его вносить в будущем. Делегация призвала государства-члены уделить развитию должное внимание в деятельности ВОИС, как указано в Декларации ООН в связи с целями развития в новом тысячелетии.

73. Делегация Сирийской Арабской Республики, выступая от имени Арабской группы, поблагодарила Секретариат за великолепный отчет о деятельности КРИС. Арабская группа поддерживает создание потенциала, позволяющего развивающимся и наименее развитым странам полностью использовать преимущества работы по развитию, проводимой в рамках Комитета. Делегация также призвала к трансформации политики в практические усилия, который выйдут

за рамки обычной передачи технологии с тем, чтобы максимально использовать проекты, которые будут адаптированы к реальностям каждого государства, и позволят государствам создать национальные стратегии в области интеллектуальной собственности на базе их собственных экономических и социальных потребностей, а также потребностей развития. Проекты оказания технической помощи должны отражать национальные реалии и отвечать потребностям государств-членов, поощрять местное творчество и укреплять усилия в области развития, а также инфраструктуру для целей образования и информации. ВОИС должна усилить программы, связанные с развитием малых и средних предприятий (МСП) с тем, чтобы они приобрели большую силу в Арабском регионе. Арабская группа удовлетворена проектами в рамках Повестки дня в области развития, а также достигнутым соглашением по механизму координации и мониторингу. ВОИС должна продолжить проведение исследований, которые будут учитывать положения Повестки дня в области развития с общим подходом и целями ПДР. Необходимо обеспечить, чтобы системы интеллектуальной собственности отвечали потребностям развивающихся стран и учитывали спрос на деятельность по развитию, которая соответствует нуждам этих стран, включая передачу технологии и обеспечение доступа к этой технологии. Важно, чтобы ВОИС продолжила обсуждение этих вопросов с государствами-членами, чтобы интегрировать компонент развития во все свои программы.

74. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатской группы, придавала большое значение работе КРИС и отметила, что реализация проектов в рамках Повестки дня в области развития проходит хорошими темпами. Изложив мнение Группы во вступительном слове, делегация особо затронула три вопроса. Во-первых, она воодушевлена созданием в рамках КРИС согласованного механизма для мониторинга и оценки реализации Повестки дня в области развития, который, по ее мнению, должен быть одобрен. Группа также ожидала, что Генеральная Ассамблея одобрит предложенный механизм для централизации финансирования Повестки дня в области развития в рамках регулярного бюджетного процесса ВОИС. Во-вторых, было отмечено, что ВОИС заказала исследование о ИС и экономическом развитии, которое, очевидно, близится к завершению; делегация с надеждой ожидает результатов этого исследования. Практика подготовки аналогичных исследований в интересах развивающихся и наименее развитых стран должна быть продолжена, что поможет разработке хорошо адаптированных национальных стратегий в области ИС, содействующих их экономическому развитию. В-третьих, делегация приветствовала инициативу о независимом внешнем обзоре технической помощи ВОИС и с нетерпением ожидает отчета о таком обзоре, как это было согласовано КРИС. Делегация выразила уверенность, что выводы, содержащиеся в отчете, внесут вклад в дальнейшую рационализацию проектов ВОИС по оказанию технической помощи.
75. Делегация Китая поздравила ВОИС с результатами, полученными в ходе реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Она отметила, что рекомендации осуществляются в течение последних трех лет при активном участии государств-членов. Делегация заявила, что благодаря гибкости государств-членов было достигнуто соглашение по механизму координации и мониторинга, а также механизма отслеживания последующих мероприятий, которые, по ее мнению, внесут значительный вклад в успешную реализацию Повестки дня в области развития таким образом, чтобы все большее число стран пользовалось ее преимуществами. Делегация отметила Встречу на высшем уровне по рассмотрению ЦРТ, которая в настоящее время проходит в Нью-Йорке, и что премьер-министр Китая выступил с речью на этой встрече. ВОИС в качестве

специализированного учреждения ООН должно использовать эту возможность для достижения своих девяти стратегических целей и, таким образом, интегрировать Повестку дня в области развития во все виды деятельности, содействуя тем самым достижению ЦРТ.

76. Делегация Мексики, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), заявила, что с начала процесса по реализации Повестки дня в области развития ГРУЛАК поддерживала ВОИС в интеграции компонента развития во все виды деятельности Организации. ВОИС должна продолжать эту работу в качестве члена системы ООН в целях внесения вклада в достижение ЦРТ. В этом контексте реализация Повестки дня в области развития и работа КРИС движутся в правильном направлении, хотя еще предстоит проделать определенную работу, которая требует от всех государств-членов воли и преданности. ВОИС должна продолжить свою работу по включению Повестки дня в области развития во все виды деятельности Организации. Делегация выразила надежду, что внимание, уделяемое Повестке дня в области развития, обеспечит реализацию проектов, отвечающих конкретным потребностям государств-членов, и что механизм координации для оценки и отчетности будет достаточно транспарентным и будет уважать независимость и мандат других органов ВОИС с учетом ограниченных ресурсов Организации при реализации Повестки дня в области развития.
77. Делегация Аргентины приветствовала принятие координационного механизма и поблагодарила Секретариат за разработку проектов по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Она отметила, что полная реализация Повестки дня в области развития, и в особенности в отношении рекомендаций кластера В, а также рекомендаций, связанных с передачей технологии, является очень важной и должна учитываться при реализации всех видов деятельности в контексте Повестки дня в области развития. Далее она отметила, что правила ИС должны отвечать целям государственной политики в таких областях, как здравоохранение и биоразнообразие.
78. Делегация Японии поблагодарила заместителя Генерального директора г-на Джеффри Онияму за пояснение работы КРИС и поддержала заявление делегации Швейцарии от имени Группы В. Было высказано одобрение в отношении достигнутого соглашения в отношении механизма координации, мониторинга, оценки и отчетности, которое было достигнуто после интенсивных обсуждений на пятой сессии КРИС. Делегация также отметила базу данных Advantage IP, которая явилась одним из результатов деятельности КРИС. База данных Advantage IP основана на скоростной электронной базе данных ВОИС E-SPEED, которая первоначально была предложена ВОИС на Ассамблеях государств - членов ВОИС в сентябре 2008 г., а затем передана на рассмотрение КРИС, который впоследствии одобрил это предложение на сессии в ноябре 2009 г. Делегация поздравила ВОИС с запуском этой базы данных 17 сентября 2010 г., что было осуществлено в сотрудничестве с Японским патентным ведомством. Эта база данных дает возможность обмена передовой практикой по использованию ИС в целях развития в развивающихся странах, а также является полезным инструментом для развития бизнеса.
79. Делегация Парагвая отметила, что для государств - членов ВОИС, и в особенности для развивающихся стран очень важно провести эффективную реализацию Повестки дня в области развития, поскольку ее принципы отвечают на многие озабоченности этих стран. Делегация отметила, что политика ИС должна вносить

вклад в благосостояние жителей этих стран и что государства не должны допустить, чтобы принципы Повестки дня в области развития остались только на бумаге. Все проекты следует поддержать, и в особенности проекты, связанные с передачей технологии и сотрудничеством в целях развития. Делегация также приветствовала принятие координационного механизма и подчеркнула его важность в качестве фундаментального инструмента для интеграции компонента развития в работу ВОИС.

80. Делегация Бразилии напомнила о своей традиционной приверженности Повестке дня в области развития, а также о своей роли в Группе друзей развития, которая привела к разработке в 2007 г. Повестки дня в области развития. Она также подчеркнула свою роль в контексте Группы одинаково мыслящих стран и Группы по Повестке дня в области развития, которые были сформированы для осуществления общих целей в рамках ВОИС, а также помещения ИС в соответствующую структуру развития. Сотрудничество, вытекающее из этих стратегий, явно продемонстрировано достижением соглашения по созданию координационного механизма в рамках КРИС. Делегация присоединилась к заявлению Египта от имени Группы по Повестке дня в области развития и заявила, что соглашение по созданию механизма координации и оценки, мониторинга и отчетности представляют собой выполнение мандата, предоставленного КРИС Генеральной Ассамблее ВОИС в 2007 г., и символизирует приверженность всех членов ВОИС реализации Повестки дня в области развития. Делегация выразила уверенность, что этот механизм будет способствовать дальнейшему внедрению рекомендаций Повестки дня в области развития во все виды деятельности Организации и выразила надежду, что работа КРИС в результате приведет к новой серии проектов в дополнение к тем, которые уже получили одобрение и реализуются. Делегация будет использовать свой национальный опыт для внесения существенного вклада в работу КРИС с тем, чтобы он достиг ощутимых результатов. В этой связи ВОИС должна ассигновать средства из бюджета для реализации этих проектов. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку документа A/48/5 Rev. по пересмотру бюджетного процесса, применяемого к проектам, предложенным в рамках КРИС, и приветствовала предложенную модель бюджетного управления проектами КРИС, которая будет пересматриваться на более позднем этапе. В заключение, делегация вновь подтвердила важную роль, которую она придает соблюдению трех «золотых правил», которые были согласованы на третьей сессии КРИС.
81. Делегация Южной Африки поддержала заявление Анголы от имени Африканской группы и Египта от имени Группы по Повестке дня в области развития. Она подтвердила, что международное сообщество возлагает большие надежды на Повестку дня ВОИС в области развития в смысле создания сбалансированной системы ИС, и поблагодарила Генерального директора и Секретариат за уважение этих чаяний. Включение рекомендаций Повестки дня в области развития во все программы и деятельность ВОИС должны полномасштабно осуществляться в Организации, в особенности применительно к тем рекомендациям, которые связаны с нормотворчеством и направлены на создание сбалансированной международной системы ИС. Должны быть выделены достаточные бюджетные ассигнования для поддержки полной реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. С удовлетворением делегация восприняла консенсус, достигнутый по механизму координации на пятой сессии КРИС, при этом отмечалось, что реализация Повестки дня в области развития является поперечной деятельностью, которая требует мониторинга, оценки и отчетности. Делегация приветствовала отчет Генерального директора о реализации Повестки дня в

области развития и отметила, в частности, те аспекты отчета, которые рассматривают реализацию проектов на национальном уровне. Делегация отметила, что такие проекты имеют потенциал для создания возможностей в развивающихся странах и позволяют им создавать собственный потенциал ИС и совершенствовать доступ к преимуществам системы ИС. Одним из наиболее важных элементов процессов Повестки дня в области развития является создание сбалансированной системы ИС, которая будет учитывать индивидуальные потребности развивающихся стран. Создание сбалансированного процесса нормотворчества в области ИС, которое бы учитывало интересы развивающихся стран, является ключом для полной реализации процесса в рамках Повестки дня в области развития. Делегация также отметила, что в практическом плане участие в переговорных процессах дало возможность прояснить цели, объем и содержание предлагаемых договоров. Полная реализация рекомендаций и принципов Повестки дня в области развития должна оказать помощь в сокращении случаев разделения мнений в процессах подготовки договоров после многолетних переговоров. С другой стороны, эти принципы скорее всего будут играть важную роль в повышении транспарентности процесса подготовки договоров в рамках ВОИС, внося также вклад в общую отчетность, что приведет к укреплению ВОИС и повышению роли ВОИС в интересах всех ее государств-членов и других заинтересованных сторон.

82. Делегация Пакистана поблагодарила Секретариат за отчет о четвертой и пятой сессиях КРИС. Делегация заявила, что Пакистан проявляет неослабевающий интерес к Повестке дня в области развития, которая рассматривает развитие в качестве конечной цели глобальной системы ИС, которая должна быть гибкой, удовлетворяя потребности различных уровней развития. Делегация считала, что система ИС является существенно важной в современном мире, но при этом глобальная система ИС должна развиваться в том направлении, чтобы помогать развивающимся и наименее развитым странам, а не препятствовать их прогрессу и делать их постоянно зависимыми от развитого мира. В этом отношении делегация приветствовала усилия Генерального директора и его команды, которые приняли позитивный подход к Повестке дня в области развития и что также явно свидетельствует из отчета Генерального директора, представленного в ходе пятой сессии КРИС в начале этого года. Отчет представляет собой общую приверженность делу вовлечения и расширения деятельности, осуществляемой в рамках амбициозной Повестки дня в области развития. Делегация поддержала принятый подход к реализации Повестки дня в области развития и считала, что этот подход ускоряет реализацию этого процесса во многих областях. Делегация с нетерпением ожидает ощутимых результатов реализации проектов. Она заявила, что ключевым вопросом остается включение рекомендаций Повестки дня в области развития во все виды деятельности Организации. Связь работы различных программ ВОИС с рекомендациями Повестки дня в области развития является великолепным подходом. Однако, действенность этого подхода будет в значительной мере зависеть от возможности достижения ожидаемых результатов. В равной степени важно, чтобы государства - члены ВОИС имели инструменты и механизмы контроля за достигнутым прогрессом. С этой точки зрения делегация приветствовала одобрение предложения, представленного Пакистаном и другими странами, в отношении механизмов координации, мониторинга, оценки и отчетности. Дальнейшие усилия ВОИС и ее государств-членов по вопросу Повестки дня в области развития в значительной мере зависят от коллективной способности давать оценку работе КРИС. Делегация выразила надежду, что этот механизм поможет в совершенствовании реализации Повестки дня в области развития. Делегация вновь подтвердила выражение «осторожный оптимизм»,

которое было использовано Генеральным директором в ходе одного из его заявлений на сессии КРИС в начале этого года. Делегация считала очень важным, чтобы Организация и ее государства-члены продолжали свои усилия, используя при этом имеющиеся ресурсы на реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития. В этом контексте делегация приветствовала одобрение бюджетных процессов, применяемых к проектам, предложенным КРИС, и выразила надежду, что на эти цели всегда будут выделяться достаточные ресурсы. Она заявила, что ВОИС, являясь учреждением ООН, имеет обязательства по отношению к международному сообществу, играя свою роль по облегчению условий жизни людей во всем мире путем содействия инновациям, поскольку ИС смоделирована в качестве инструмента, а не конечной цели сама по себе. Делегация считала, что КРИС должен внести вклад в этом отношении путем продолжения работы не только над 45 рекомендациями Повестки дня в области развития, но и за их пределами.

83. Делегация Ирана (Исламская Республика), поддержав заявление делегации Египта от имени Группы Повестки дня в области развития и Бангладеш от имени Азиатской группы, выразила свое удовлетворение по поводу усилий Генерального директора и Секретариата в направлении включения рекомендаций Повестки дня в области развития в деятельность ВОИС. Она с удовлетворением отметила, что Отдел координации Повестки дня в области развития (ОКПДР) работает в тесном контакте со всеми программами Организации в целях обеспечения, чтобы Повестка дня в области развития реализовывалась и включалась во все компоненты системы ВОИС. Делегация поддержала идею воплощения озабоченностей Повестки дня в области развития в ожидаемые результаты, показатели производительности и стратегические подходы, принятые в рамках различных программ. В должное время она ожидает получить детальное описание деятельности в этой области соответствующих различных подразделений. Она также высказала поддержку обязательству Генерального директора отчитываться перед КРИС о реализации Повестки дня в области развития на ежегодной основе, поскольку это позволит дать общую картину включения компонентов Повестки дня в области развития в регулярную программу деятельности ВОИС. В этом отношении делегация разделяла мнение Генерального директора, в соответствии с которым ключевой частью реализации является включение Повестки дня в области развития в деятельность каждого отдельного подразделения Организации. Делегация отметила, что ВОИС, как спецучреждению ООН, необходимо руководствоваться более широкими целями развития ООН. В этом контексте делегация с удовлетворением отметила своевременный отчет о ЦРТ, в котором, среди прочего, подчеркивалось, что «в основе Повестки дня ВОИС в области развития лежит мысль, что права интеллектуальной собственности не должны восприниматься как конечные сами по себе, а скорее как средство содействия экономическому, социальному и культурному развитию». Поскольку в отчет необходимо внести несколько улучшений и изменений для учета предложений и замечаний, высказанных рядом делегаций, включая Иран, делегация заявила, что она согласно с решением сессии КРИС 5, в соответствии с которым отчет должен быть пересмотрен и представлен КРИС на следующей сессии. Делегация заявила, что она считает, что у КРИС есть две важных и разных, но при этом взаимосвязанных Повестки дня в области развития. Во-первых, он просит государства-члены и Секретариат, а также все соответствующие органы ВОИС реализовать Повестку дня в области развития. Во-вторых, он пытается обеспечить незамедлительную и эффективную реализацию. Делегация заявила, что обеспечение эффективной реализации требует механизма координации с тем, чтобы результаты процесса можно было независимо оценивать. В этой связи делегация приветствовала

достигнутое на пятой сессии КРИС соглашение о механизме координации, мониторинга, оценки и отчетности. Тем самым все комитеты ВОИС на равных основаниях будут отчитываться о реализации и включении рекомендаций Повестки дня в области развития перед Генеральной Ассамблеей ВОИС. Координационный механизм необходим для КРИС с тем, чтобы он выполнял свою роль по мониторингу и оценке работы, проделанной в других комитетах. Делегация выразила надежду, что этот механизм будет работать бесперебойно и будет использован другими комитетами. Кроме того, делегация подчеркнула, что должно быть выделено всем комитетам достаточное время для того, чтобы отчитаться о реализации Повестки дня в области развития перед Генеральной Ассамблеей. Другими словами, хотя утверждение этих отчетов Генеральными Ассамблеями является необходимым и важным, государства-члены, однако, не должны упускать из виду более важный вопрос в этом отношении, т.е. наличие эффективного механизма для контроля за этим процессом и обеспечения, чтобы отчеты различных комитетов содействовали эффективной оценке интеграции Повестки дня в области развития в их работу. В заключение, делегация заявила, что существует необходимость комплексного подхода к включению компонента развития в различные сферы деятельности и органы ВОИС. Хотя методика на основе проектов является концептуальным компонентом системы, существует необходимость в других подходах, основанных на результатах исследований и заключительных рекомендациях проектов, которые могли бы рассматриваться в качестве основания для последующих практических шагов. КРИС сконцентрировал свое внимание на первом элементе своего мандата, т.е. на разработке программы работы по реализации 45 принятых рекомендаций. Делегация заявила, что следует помнить, что последуют другие важные рекомендации, которые пока еще не обсуждались в КРИС. Поэтому делегация считала, что в среднесрочном плане для КРИС существует настоятельная необходимость перейти ко второму этапу, т.е. нормотворчеству и разработке конкретных решений для вызовов, связанных с ИС, путем подготовки соответствующих руководств и инструментов.

84. Делегация Индии выразила удовлетворение в связи с позитивными шагами, направленными на укрепление программы в связи с Повесткой дня в области развития. Она заявила, что создание Группы по Повестке дня в области развития, которая является Группой одинаково мыслящих стран, разделяющих общее видение в отношении включения компонента развития во все аспекты деятельности ВОИС, является очень важным событием. Она также приветствовала создание координационного механизма, согласованного на предшествующей сессии КРИС для целей мониторинга и оценки реализации Повестки дня в области развития. Делегация считала, что это будет способствовать эффективному включению Повестки дня в области развития во все виды деятельности ВОИС. Делегация также приветствовала централизацию финансирования проектов Повестки дня в области развития из средств регулярного бюджета ВОИС. Согласованные изменения и предложенная политика ВОИС в области резервов, которая ставит реализацию Повестки дня в области развития повестки на равную платформу с другими стратегическими целями ВОИС в плане использования резервных фондов ВОИС, является важным шагом и делегация одобряет такой подход. Далее делегация заявила, что в большинстве стран малые и средние предприятия (МСП) являются важным сегментом экономики. Они играют важную роль с точки зрения их вклада в ВВП, производство товаров и предоставление услуг и, что самое главное, в создании рабочих мест. Делегация приветствует признание этого факта в Повестке дня в области развития. Она отметила, что проект по ИС и МСП осуществляется в Индии в рамках Рекомендации 10 Повестки дня в области развития. Хотя делегация приветствовала этот проект в качестве важной

инициативы, она считала, что такие проекты не должны быть разовыми событиями, а скорее регулярными начинаниями, соответствующими потребностям страны, в которой они реализуются. Для обеспечения эффективной реализации необходимо обеспечить адекватное финансирование проектов в рамках Повестки дня в области развития.

85. Делегация Кубы заявила, что Повестка дня в области развития и развитие в общем плане, а также их интеграция во все виды деятельности Организации является основными проблемами, стоящими перед Организацией и ее государствами-членами. В этой связи необходимо незамедлительно ввести в действие координационный механизм в различных комитетах Организации, обеспечивая при этом, чтобы Повестка дня в области развития была включена во все виды деятельности, а компонент развития был включен в обсуждение во всех комитетах. Делегация заявила, что очень важно обеспечить дальнейшее укрепление международной и национальной инфраструктур интеллектуальной собственности посредством таких новых проектов, как автоматизация патентных ведомств и ведомств по товарным знакам, доступ к научно-техническим базам данных и создание научных и инновационных центров. Делегация отметила, что на одном из недавних мероприятий была представлена инициатива aRDI и поздравила ВОИС с этой инициативой. Однако при этом делегация считала необходимым расширить список развивающихся стран, которые могли бы извлечь выгоды из этого проекта. Делегация поддержала заявление Египта от имени Группы по Повестке дня в области развития и Мексики от имени ГРУЛАК.
86. Делегация Кении поблагодарила Секретариат за отчет КРИС и поддержала инициативы по созданию потенциала в развивающихся странах, а также программы передачи технологии. Она подчеркнула важную роль оказания технической помощи, которая должна быть конкретной и обусловленной потребностями стран-получателей. Она также поддержала механизм координации и мониторинга, содержащийся в отчете. Она ожидала, что механизм мониторинга продемонстрирует позитивные аспекты использования ресурсов в рамках Повестки дня в области развития. Делегация также с надеждой смотрит на улучшение влияния Повестки дня в области развития на высвобождение и развитие творческого и инновационного потенциала в развивающихся странах. Делегация также поддержала полную и эффективную реализацию всех проектов в рамках Повестки дня в области развития. Она заявила, что компонент развития должен приниматься во внимание при осуществлении в ВОИС нормотворческой деятельности
87. Делегация Норвегии поддержала заявление Швейцарии в качестве координатора Группы В и с удовлетворением отметила успешное руководство Председателями четвертой и пятой сессии КРИС, которое позволило одобрить ряд новых проектов по реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация выразила удовлетворение по поводу достижения Комитетом соглашения по механизму координации, позволяющему осуществлять мониторинг, оценку и отчетность о реализации рекомендаций. Норвегия остается приверженной работе в рамках КРИС и ВОИС в целом в целях обеспечения реализации рекомендаций и поэтому поддерживает содержание Приложения II к документу WO/GA/39/7. Делегация с особым удовлетворением отметила согласие Комитета обеспечить соответствие с существующими в ВОИС процедурами и структурами управления. Делегация напомнила, что на пятой сессии Комитета проходил очень конструктивный обмен мнениями в отношении предлагаемого проекта по интеллектуальной собственности и передаче технологии. Делегация

поблагодарила Секретариат за подготовительную работу по консолидации мнений по этому вопросу и надеется принять участие в работе над пересмотренным предложением на следующей сессии, которая состоится в ноябре этого года, с тем чтобы согласовать соответствующую деятельность по реализации.

88. Делегация Гватемалы присоединилась к заявлению Египта от имени Группы по Повестке дня в области развития, членом которой является Гватемала, и выразила оптимизм в отношении прогресса, достигнутого в реализации рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация считала, что методика на основе проектов придала свежий импульс реализации рекомендаций Повестки дня в области развития и считала, что применение механизма координации для мониторинга, оценки и отчетности перед Генеральной Ассамблеей является еще одним серьезным шагом в ходе реализации Повестки дня в области развития. Делегация заявила, что она приветствует и будет продолжать с интересом следить за пересмотренным предложением Секретариата по интеллектуальной собственности и передаче технологии на следующей сессии КРИС. Она выразила надежду, что пересмотренное предложение будет полностью отражать вклад государств-членов, который они внесли в ходе широких обсуждений. Делегация ожидает того же от исследования о гибкостях в патентах и в международной правовой структуре и в отношении их применения на региональном и национальном уровнях. Делегация заявила, что, как она понимает, это исследование будет также рассмотрено Секретариатом в целях отражения комментариев государств-членов по включению новых гибкостей. В заключение, делегация еще раз подтвердила приверженность конструктивной работе по эффективному включению Повестки дня в области развития во все области работы ВОИС.
89. Делегация Таиланда поблагодарила Генерального директора за его постоянную поддержку работы КРИС в прошедшем году и поздравила г-на Мухаммада Абдул Ханнана, посла и Постоянного представителя Бангладеш, с его избранием в качестве нового Председателя комитета. Делегация поддержала выступление делегации Бангладеш от имени Азиатской группы и отметила, что государствам – членам придется долго ждать реализации Повестки дня в области развития, и в этой связи она поблагодарила КРИС за утверждение проектов в рамках реализации Повестки дня в области развития. Она отметила, что Таиланд является одной из стран, выбранных для осуществления проекта по ИС и брендингу продуктов для развития торгово-промышленной деятельности, и страна сделает все возможное для обеспечения успешной реализации проекта. Делегация отметила, что результаты осуществления инициативы могут быть использованы в качестве модели для других стран в плане использования ИС в целях их развития. Она выразила надежду, что подход, принятый ВОИС, позволит использовать результаты этих проектов для создания системы взаимосвязи между ИС и развитием, в частности среди развивающихся и наименее развитых стран.
90. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала выступление делегации Швейцарии от имени Группы В и отметила, что на последней сессии КРИС в апреле государства – члены смогли договориться о структуре, регламентирующей координацию деятельности КРИС с другими органами ВОИС. США поддерживают механизмы координации и способы мониторинга, оценки и отчетности, содержащиеся в Приложении II к резюме Председателя КРИС. Делегация поблагодарила Генерального директора и Секретариат за подготовку отчета о реализации Повестки дня в области развития. Она отметила, что в отчете дается понять, что КРИС прошел длинный путь с того момента, когда Генеральная

Ассамблея одобрила его создание в 2007 г. Секретариат разработал новые стратегические цели, создал новые секции в рамках Секретариата и новые программы в ответ на рекомендации, включая программу, посвященную экономическим исследованиям на основе эмпирического анализа ИС и развития для использования их результатов директивными органами. Делегация поддержала направленность фактоустановительного анализа и отметила значение учета работы действующих комитетов при разработке программ работы в целях осуществления проектов КРИС. Она предложила во избежание дублирования действий в условиях ограниченных ресурсов, чтобы работы, проводимые под эгидой КРИС, не повторяли содержание работ в рамках действующих комитетов.

91. Делегация Нигерии поддержала выступление делегации Анголы от имени Африканской группы и работу, проделанную по Повестке дня в области развития, в частности осуществление проектов под эффективным руководством заместителя Генерального директора г-на Джеффри Онияма. Делегация отметила, что КРИС располагает мандатом по разработке, реализации, мониторингу и координации Повестки дня в области развития с другими органами ВОИС. Она также отметила, что Повестка дня в области развития является средством, содействующим дальнейшему развитию ИС как инструмента социально-экономического развития. Она поддержала действия Комитета по программе и бюджету (КПБ), направленные на то, чтобы отразить Повестку дня в области развития в бюджете.
92. Делегация Эквадора поддержала выступления делегации Мексики от имени ГРУЛАК и Египта от имени Группы по повестке дня в области развития и повторила содержание своего выступления на последней сессии КРИС в апреле нынешнего года, когда она отмечала значение полного охвата всех аспектов патентных гибкостей в многосторонних правовых структурах и их реализации в рамках национальных и региональных планов. Секретариат провел ценную работу в этой области, и делегация подчеркнула значение работы в отношении новых гибкостей. Она призвала Секретариат продолжить начатую работу и включить результаты исследований по гибкостям в другие области ИС, включая авторское право и защиту прав. Эквадор на практике применяет гибкости, обсуждаемые в ряде многосторонних соглашений, касающихся, в частности, предоставление лицензий фармацевтическим компаниям на разработку лекарственных средств, которые важны для здравоохранения. Так, Эквадор сумел улучшить доступ населения, пораженного заболеваниями ВИЧ/СПИД, к лекарственным препаратам, столь важным для выживания человека. Кроме того, страна придает большое значение совершенствованию системы ИС в соответствии с международными документами. Делегация также высоко оценила работу, осуществляемую Латиноамериканским бюро ВОИС в осуществлении проектов, согласованных КРИС, предоставляя помощь центрам технологий и инноваций и принимая активное участие в программах Академии ВОИС. Делегация выразила удовлетворение реальными примерами того, как осуществляется реализация Повестки дня в области развития. Она отметила, что развивающиеся страны располагают целым рядом малых и средних предприятий, и ВОИС оказывает помощь этому сектору, предоставляя большой доступ к ИС, что оказывает содействие экономическому росту стран.
93. Делегация Франции поддержала выступления делегации Бельгии от имени Европейского союза и делегации Швейцарии от имени Группы В. Она отметила продвижение работы Комитета и поблагодарила Секретариат за его превосходную работу. Делегация выразила удовлетворение принятием механизма координации на последней сессии КРИС и поблагодарила Председателя КРИС за конструктивную работу в ходе обсуждений. Она выразила приверженность

реализации рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития и поддержала цели, которые позволят Комитету принять к сведению аспекты развития. Вместе с тем она отметила, что не разделяет взгляды других делегаций в отношении некоторых институциональных последствий этой реализации. Она отметила важность того, чтобы ВОИС учитывала специфичность развивающихся стран, отметив, что ВОИС является главным образом технической и специализированной организацией, и развитие должно оставаться междисциплинарным вопросом, а не быть самоцелью. Помимо финансирования проекта, который был утвержден КПБ, делегация обратилась в Секретариат с просьбой указать на следующей сессии КРИС число проектов, которые могут быть осуществлены им одновременно, с точки зрения людских ресурсов.

94. Делегация Индонезии поблагодарила Секретариат за подготовку отчета КРИС, а также Генерального директора за его доклад о ходе реализации Повестки дня в области развития. Она отметила, что, как и многие другие делегации, делегация Индонезии придает большое значение вопросам Повестки дня в области развития и привержена конструктивному участию вместе со всеми членами в процессе включения аспектов развития в деятельность ВОИС. Делегация поддержала выступления координаторов Азиатской группы и Группы по повестке дня в области развития. Она напомнила, что в 2007 г. были приняты 45 рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития, причем 19 подлежали незамедлительному выполнению. Она заявила, что по истечении трех лет она с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс, хотя в этой связи остаются некоторые проблемы. Как отмечалось в докладе Генерального директора, одной крупной проблемой является то, как можно обеспечить, чтобы принципы и руководящие указания, содержащиеся в рекомендациях по Повестке дня в области развития, эффективно применялись во всех видах деятельности Организации. Что касается бюджетных вопросов, по мнению делегации, необходимо провести четкое различие между деятельностью в целях развития и традиционной деятельностью по оказанию технической помощи, которую длительное время осуществляет ВОИС. Активное участие всех членов необходимо для принятия решения относительно путей выполнения рекомендаций различными комитетами ВОИС. Делегация отметила, что это особенно актуально в свете того, что ВОИС является организацией, движимой потребностями ее членов. При этом КРИС должен играть центральную роль в координации, мониторинге и оценке хода реализации Повестки дня в области развития, и в этой связи делегация поддержала разработку координирующего механизма и способов мониторинга, оценки и отчетности, которые были согласованы на 5-й сессии КРИС в апреле прошлого года. По мнению делегации, эти нормы являются важным средством обеспечения того, что реализация идет в правильном направлении. Она также отметила, что в отношении конкретных рекомендаций по Повестке дня в области развития Индонезия уделяет особое внимание рекомендации 40 и связанным с нею рекомендациям. Будучи специализированным учреждением системы ООН, ВОИС должна привести свои программы и виды деятельности в соответствие с более широкими целями развития, которые преследуют организации ООН. Для этого необходимо активизировать сотрудничество по вопросам ИС с другими учреждениями системы ООН, такими как ЮНКТАД, ЮНЕП, ВОЗ, ЮНИДО, ЮНЕСКО, а также ВТО.
95. Делегация Сальвадора, выразив удовлетворением тем, что Председатель возглавляет заседание, поблагодарила Генерального директора ВОИС за его доклад, касающийся деятельности КРИС. По мнению делегации, доклад дает большее представление о деятельности КРИС, осуществленной с 2009 г., в частности применительно к проекту по ИС и брендингу продуктов для развития

торгово-промышленной деятельности в развивающихся странах и НРС. Она отметила большую заинтересованность Сальвадора в реализации этого проекта. Упомянув работу над гибкостями в патентах в рамках национальных и региональных правовых структур, делегация отметила, что во время первого представления этих проектов Сальвадор поддержал их, поскольку в стране надеются найти решение проблем, возникающих в этой связи. Делегация выразила надежду на утверждение этого важного проекта государствами – членами. В заключение делегация поддержала выступление делегации Мексики от имени ГРУЛАК, в котором она выразила удовлетворение тем, что имело место в ходе проведения 5-й сессии КРИС в апреле.

96. Делегация Соединенного Королевства поддержала выступления делегации Бельгии от имени Европейского союза и делегации Швейцарии от имени Группы В. Она подчеркнула значение, придаваемое ею Повестке дня в области развития и работе КРИС. Она отметила, что все государства – члены извлекают выгоду из ИС, и поэтому проекты в области развития и услуги в области ИС, предоставляемые ВОИС пользователям, должны осуществляться параллельно друг с другом. Делегация с удовлетворением отметила позитивный прогресс, достигнутый в прошедшем году, в частности в достижении согласия по новому координационному механизму. Она также поддержала конструктивную работу КРИС по утверждению новых проектов в области развития в рамках структуры управления на основе конечных результатов (RBM). Делегация выразила надежду, что аналогичное внимание должно быть уделено совершенствованию процессов мониторинга и оценки этих проектов в целях достижения долговременных результатов. В заключение делегация поддержала то, что КРИС стал органом, упорядоченным в рамках более широкого бюджетного процесса ВОИС.
97. Делегация Алжира поддержала заявления, сделанные Анголой, Сирией и Египтом от имени Африканской и Арабской групп и Группы по Повестке дня в области развития, соответственно. Она с удовлетворением отметила личную приверженность Генерального директора реализации Повестки дня. Она также с большим интересом следит за прогрессом в разработке программ работы по выполнению 45 рекомендаций в форме тематических программ и мероприятий. Делегация выразила свое удовлетворение в связи с решением, принятым в апреле 2010 г. на предыдущей сессии КРИС, о механизме координации, оценки, мониторинга и отчетности по реализации Повестки дня. Механизм должен обеспечивать включение аспектов развития во все виды деятельности ВОИС для полноценного осуществления круга обязанностей КРИС. Делегация призвала государства-члены начать в Комитете обсуждения по ИС и развитию. В этой связи делегация заявила, что на ее взгляд уместно пригласить Целевую группу высокого уровня по осуществлению права на развитие на обсуждения на следующей сессии КРИС. Можно надеяться, что доклад Целевой группы высокого уровня по Повестке дня ВОИС в области развития простимулирует дальнейшие дискуссии о роли ВОИС в выполнении ЦРТ, в особенности в таких сферах, как борьба с голодом и сокращение нищеты, сохранение окружающей среды, доступ к здравоохранению и образованию. В этой связи делегация объявила о проведении в октябре в г. Алжир межрегионального семинара по ИС для развития, организованного совместно Алжиром и ВОИС. На семинаре будет обсуждаться прямая связь, которая должна существовать между ИС и развитием. Делегация сердечно пригласила все заинтересованные страны принять в нем участие.
98. Делегация Тринидада и Тобаго положительно оценила работу ВОИС в связи с деятельностью КРИС и с удовлетворением отметила личную приверженность

Генерального директора и выделение времени и ресурсов для всего процесса и проектов, разработанных с целью выполнения задач КРИС. По мнению делегации процесс характеризовался достаточной гибкостью на фоне глубоких размышлений о реализации, мониторинге и перепрофилировании для включения Повестки дня в работу ВОИС. В то же самое время утверждались и выполнялись новые проекты. Делегация полагает, что Повестка дня является главной задачей в ВОИС. Ввиду сквозного характера ИС существует необходимость дальнейшего учета аспектов ИС в деятельности других межправительственных организаций. Делегация с удовлетворением отмечает поддержку осуществления Глобальной стратегии и Плана действий ВОЗ в сфере общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности. Подобная поддержка безусловно получит развитие в будущем, поскольку работа ВОИС может действительно стать основой будущей деятельности многих МПО. Делегация выразила надежду на активизацию процесса для более полного выполнения мандата КРИС и включения Повестки дня в русло основной деятельности ВОИС. Делегация Тринидада и Тобаго уверена в том, что председатель КРИС продолжит отличную работу, начатую предыдущим председателем. Она безоговорочно поддержала механизма мониторинга, оценки и включения Повестки дня в сферу основной деятельности ВОИС в соответствии с мандатом, предоставленным государствами-членами.

99. Делегация Объединенной Республики Танзания рада отметить прогресс в КРИС и поддерживает шаги, предпринятые для создания механизма мониторинга, оценки и отчетности за реализацией программ. По мнению делегации целью Повестки дня ВОИС в области развития является введение аспектов развития во всю нормотворческую деятельность ВОИС с соблюдением интересов всех государств-членов Организации в этой деятельности. Нормотворчество должно идти рука об руку с экономическим, социальным и культурным развитием, в особенности в развивающихся странах и НРС. Делегация хотела бы, чтобы развитие не сводилось лишь к наращиванию потенциала и оказанию технической помощи. Она полагает, что развитие необходимо рассматривать в более широком контексте существующих вызовов, как это принято в других учреждениях системы ООН. Делегация выразила пожелание, чтобы финансирование Повестки дня осуществлялось из регулярного бюджета ВОИС.
100. Представитель «Knowledge Ecology International» (KEI) поддержал предыдущих ораторов в словах благодарности Секретариату за усилия и приверженность проведению фактологического анализа дальнейшей работы. В этой связи, во-первых, целесообразно рассмотреть пробелы и сложности анализа и измерений в различных областях с тем, чтобы понять, следует ли Генеральной ассамблее рассмотреть стандарты транспарентности системы интеллектуальной собственности. На уровне политики транспарентность должна быть общим вопросом, в особенности в отношении таких аспектов, как патентный ландшафт для важных медицинских препаратов, потоки ресурсов или доходов правообладателей, артистов и издателей, и финансовые потоки Север-Юг. Вопрос повышенной транспарентности системы может стать глобальной передовой практикой или норм. Во-вторых, отмечается, что рекомендации 7, 22, 23 и 32 Повестки дня содержат упоминание конкурентной политики. Проблемы конкуренции встречаются в некоторых областях медицины, в частности, в сфере активных фармацевтических ингредиентов или в практике лицензирования с трансграничным перемещением лекарств. Характерным примером является приобретение фармацевтической компанией активных фармацевтических ингредиентов в одном месте при условии, что она не продаст их конкуренту, производящему непатентованные лекарства, в другом месте или в другой стране. Повестка дня в области развития позволяет

рассмотреть вопрос о том, какие механизмы можно применять к трансграничным ситуациям, в которых проблемы конкуренции нарушают права потребителей и препятствуют доступу к лекарствам в развивающихся странах. Отмечается, что Ведомство США по патентам и товарным знакам (ВПТЗ) объявило о новой мотивационной программе, предназначенной для оказания помощи в лицензировании патентов в гуманитарных целях, особенно для использования в разработке препаратов для лечения «забытых болезней». Можно провести дискуссии, сфокусированные на стимулирующих мерах, встроенных в патентную систему путем открытого лицензирования патентов, в особенности в областях, имеющих стратегическое значение для развития и социальный аспект использования, например, технологии управления климатом или доступ к лекарствам. Инициатива ВПТЗ включает предложения по дифференцированным пошлинам в зависимости от вида лицензии, и в целом является похвальным начинанием правительства Соединенных Штатов. Наконец, представитель КЕИ отметил, что ВОЗ, в контексте своей работы по интеллектуальной собственности и инновациям и общественному здравоохранению, начала рассмотрение вопроса о прекращении зависимости цен медикаментов от стоимости НИОКР. Представляется возможным рассмотреть связь между системой интеллектуальной собственности и вышеупомянутой инициативой ВОЗ, последствия прекращения такой зависимости для системы ИС, а также виды политики и стратегий в сфере ИС и практику лицензирования, соответствующие стратегии прекращения зависимости.

101. Генеральный директор поблагодарил все делегации за положительную оценку вовлеченности Секретариата и выразил признательность своим коллегам, в частности, г-ну Джеффри Онияма и г-ну Ирфану Балоху. Благодаря конструктивному участию государств-членов по данному пункту за последний год наметился прогресс.
102. Председатель обратился к членам с предложением принять решение по рекомендациям, представленным в документе WO/GA/39/7, стр.6 английского текста. Генеральной Ассамблее предлагается : (i) принять к сведению содержащуюся в документе информацию и (ii) утвердить механизм координации, мониторинга, оценки и отчетности, содержащийся в Приложении II к Резюме председателя пятой сессии КРИС. В отсутствие желающих выступить рекомендация была принята.

ПУНКТ 27 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

103. Обсуждения проходили на основе WO/GA/39/8 Rev..
104. Председатель представил пункт 27 Повестки дня, который касался отчета о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам, и предоставил слово Секретариату.
105. Секретариат информировал государства-члены о том, что он подготовил документ WO/GA/39/8 Rev., который касался деятельности со времени проведения последней Генеральной Ассамблеи в сентябре 2009 г. Заседания ПКАП проходили в дополнение к другим неформальным заседаниям, на которых рассматривались

некоторые конкретные темы. Работа ПКАП была по-прежнему посвящена рассмотрению предложений по охране прав организаций эфирного вещания, охране аудиовизуальных исполнений и исключениям и ограничениям к авторскому праву. На 19-ом заседании ПКАП в декабре 2009 г. и 20-ом заседании ПКАП в июне 2010 г. обсуждения трех основных пунктов Повестки дня проходили в прагматической и достаточно прогрессивной форме. Однако возникли трудности в достижении согласия в отношении заключений, которые должны охватывать результаты суммарных обсуждений, а также определять будущие действия. Однако на ПКАП/19 удалось утвердить заключения, как это произошло на двух предыдущих заседаниях Комитета, однако ПКАП/20 не удалось достичь согласия по всем пунктам предложенного Председателем проекта заключений. Секретариат учел согласие государств-членов по пунктам заключений, касающимся аудиовизуальных исполнений в контексте призыва Комитета об ускорении работы, и направил уведомление о проведении консультаций по аудиовизуальным исполнениям, как было согласовано при обсуждении заключений. Однако в конце обсуждения заключений на ПКАП/20 было заявлено, что «ничто не может быть согласовано, пока не согласовано все». Секретариат ошибочно понял это заявление, как относящееся к пунктам Повестки дня об организациях эфирного вещания и исключениях и ограничениях, в отношении которых некоторые пункты заключений не были согласованы. По представлению некоторых государств-членов уведомление о консультации по аудиовизуальным исполнениям было отозвано. Секретариат принес свои извинения всем государствам-членам, которые были поставлены в неудобное положение таким ходом событий. Некоторые государства-члены отметили, что на ПКАП/21 было бы полезным обсудить принцип «ничто не может быть согласовано, пока не согласовано все» в рамках предстоящей ноябрьской сессии ПКАП для обеспечения того, чтобы этот принцип не создавал ненужных ограничений применительно к гибким методам работы Комитета. Секретариат будет руководствоваться любыми решениями Комитета.

106. Выступая от имени Группы В, делегация Швейцарии заявила, что в отношении охраны аудиовизуальных исполнений члены Группы В продолжают поддерживать режим международной охраны, основанный на проекте договора, так как он будет содействовать культурному экономическому развитию, а также культурному разнообразию. Члены Группы В готовы заниматься продвижением этого вопроса на основе последнего заседания ПКАП и консультаций, проведенных в мае 2010 г. Касаясь вопроса об охране прав организаций эфирного вещания, члены Группы В подтвердили убеждение в необходимости договора, рассматривающего технические вопросы, стоящие перед корпорациями эфирного вещания. В отношении исключений и ограничений к авторскому праву Группа В признала существование специальных потребностей у лиц с нарушением зрения и выразила убеждение в том, что она может найти своевременное и практическое решение для удовлетворения таких потребностей. Среди возможных решений можно отметить предложения, представленные некоторыми членами Группы В в ходе последнего заседания ПКАП, которые могут способствовать нахождению решения в ближайшем будущем, когда будут преодолены разногласия и работа будет сконцентрирована на существенных вопросах. Касаясь других ограничений, относящихся, например, к образованию, библиотекам и архивам, члены Группы В с интересом отметили представление Африканской группы и заявили о готовности продолжить обсуждения в этой области, напомнив об обширных исследованиях, уже находящихся в распоряжении ПКАП.
107. Выступая от имени Африканской группы, делегация Анголы положительно оценила отчет, представленный Секретариатом по пункту 27 Повестки дня, и поддержала

инициативу по проведению консультаций для упрощения обсуждений и нахождения соответствующих решений не только применительно к ограничениям и исключениям, но также к двум незавершенным вопросам, которые продолжают обсуждаться в ПКАП и которые имеют одинаково важное значение для развивающихся и развитых стран – охрана прав организаций эфирного вещания и охрана аудиовизуальных исполнений, т.е. те области, которые в Африке нуждаются в эффективной защите. Группа уже представила предложения в отношении договора об ограничениях и исключениях, которые отражают ее видение и которые также учитывают потребности лиц с физическими недостатками, а также учитывают потребности большинства развивающихся стран. Она подтвердила свою поддержку нахождению эффективного решения на международном уровне посредством обсуждения международного юридически обязательного документа с учетом обязательств, предусмотренных в Конвенции ООН о правах инвалидов. Основной вопрос заключается в нахождении соответствующего равновесия между правообладателями и пользователями, а также равновесия между самими пользователями. Необходимо содействовать прогрессивному развитию прав в области международного авторского права, а также упрощению интерпретации некоторых существующих правил с целью нахождения адекватных решений вопросов в связи с новой экономической, социальной, культурной и технологической ситуацией. В области охраны аудиовизуальных исполнений ПКАП призван найти решения различным подходам в области нормотворчества для обеспечения возможности принятия международного документа. Делегация подтвердила свою поддержку продолжающимся обсуждениям в области охраны прав организаций эфирного вещания.

108. Делегация Мексики призвала активизировать работу по окончательному оформлению договора об исключениях и ограничениях и отметила, что этот документ будет иметь огромное влияние на жизнь людей с ограничениями зрения. Первоначальное предложение Бразилии, Парагвая и Эквадора, которое впоследствии было поддержано Мексикой, получило поддержку от региональных группы, оно может служить в качестве четкой правовой структуры в решении вопросов исключений и ограничений. Охрана прав организаций эфирного вещания является очень важным вопросом, и подготовленные три исследования были очень полезными для лучшего понимания того, каким образом сигнальное пиратство оказывает влияние не только на организации эфирного вещания, но также и владельцев прав на глобальном уровне. Настало время для нахождения конкретных решений, которые позволят выйти из тупика и найти конструктивные формы принятия договора об охране прав организаций эфирного вещания. Выводы Дипломатической конференции 2000 г. должны стать основой для проведения переговоров в отношении Договора об охране аудиовизуальных исполнений, и предварительно согласованные в 2000 г. 19 статей должны служить в качестве необходимой основы для продвижения вперед. К государствам-членам была высказана просьба представить письменные предложения с формулировками наиболее близкими к тексту договора с целью учета всех изменений, произошедших со времени Дипломатической конференции. Следующий раунд консультаций должен обеспечить четкие рекомендации для 21-ой сессии ПКАП в связи с тем, что действующие международные конвенции не обеспечивают охраны записанных аудиовизуальных исполнений. Мексика внесет вклад в дальнейшие обсуждения путем внесения предложений для решения нерешенных вопросов, в частности она предлагает включить в договор статью, предусматривающую следующее: «Передача прав. Как только исполнитель дал свое согласие на включение своего исполнения в аудиовизуальную фиксацию, будет считаться, что он передал производителю все исключительные права на дачу разрешения,

предусмотренные настоящим Договором, в отношении этой конкретной фиксации, если только в письменных контрактных положениях не оговорено иное. При отсутствии контрактных положений лица, использующие такое исполнение в коммерческих целях, должны выплатить исполнителю соответствующее вознаграждение». Во всех правовых системах необходимо предусмотреть международные обязательства для обеспечения доступа к аудиовизуальным форматам для лиц с физическими недостатками. Следует ограничить права для предотвращения злоупотреблений и их применение без нарушения коллективных интересов.

109. Выступая от имени Азиатской группы, делегация Бангладеш приняла к сведению представленный Секретариатом отчет о работе ПКАП (документ WO/GA/39/8 Rev.). Понимая необходимость совершенствования охраны прав организаций эфирного вещания, она отметила, что это следует делать без ущемления общественных интересов, особенно в плане доступа к информации, уже являющейся общественным достоянием. Азиатская группа намерена продвигаться вперед в рамках мандата по разработке договора об охране прав организаций эфирного вещания, определенного Генеральной Ассамблеей 2006 г. В отношении охраны аудиовизуальных исполнений ПКАП следует продолжать свою работу по предлагаемому договору. Делегация выразила благодарность за работу ПКАП по вопросу исключений и ограничений, а также за подготовку исследований во многих странах, которые позволили обеспечить лучшее понимание этих вопросов. Азиатская группа придает большое значение достижению равновесия между правообладателями и широкими государственными интересами, и в связи с этим вопрос об исключениях и ограничениях в авторском праве имеет решающее значение. Продолжающиеся в Комитете обсуждения могут привести к разработке соответствующих норм в этой области на основе предложения Бразилии, Эквадора, Парагвая и Мексики, и других предложений. Следует также предпринять шаги по облегчению ситуации для лиц с нарушениями зрения. Делегация выразила озабоченность в связи с тем, что подготовленный для Ассамблеи документ создает ошибочное впечатление о том, что 20-я сессия ПКАП достигла понимания в отношении ряда вопросов. Она предлагает внести изменения в постановляющий пункт 29 документа WO/GA/39/8 Rev. следующего содержания: *«(i) Принять к сведению информацию, содержащуюся в этом документе с учетом того, что на 20-й сессии ПКАП не удалось достичь согласия в отношении заключения».*
110. Делегация Китая заявила, что выполненная Секретариатом работа будет способствовать лучшему пониманию вопросов и достижению консенсуса. Она поддержала отчет о работе ПКАП, представленный в документе WO/GA/39/8 Rev.
111. Делегация Бразилии отметила прогресс, достигнутый в течение 12 последних месяцев в отношении трех основных вопросов в повестке дня ПКАП – охрана прав организаций эфирного вещания, охрана аудиовизуальных исполнений и исключения и ограничения. На последней сессии ПКАП было отмечено значительное сближение мнений в вопросе исключений и ограничений, и были внесены несколько предложений в дополнение к тем, которые были ранее представлены Эквадором, Парагваем и Бразилией для подготовки проекта договора по улучшению доступа для лиц с нарушением зрения. На сессии ПКАП в июне почти удалось достичь положительного результата, и при наличии дополнительного времени можно было бы достичь согласия на этой сессии, которое, тем не менее, не было достигнуто. Отчет не дает точного отражения обсуждений на последней сессии ПКАП, так как в нем не упоминается об отсутствии согласия в отношении результата работы сессии. Бразилия выразила

Секретариату свое неудовлетворение отчетом, как в официальной, так и в неофициальной форме. Предоставленные к настоящему времени Секретариатом объяснения являются удовлетворительными. Представленный Председателем Комитета на 20-й сессии проект заключений может быть поддержан Бразилией, однако она не готова выбрать конкретные пункты проекта заключений Председателя для немедленной реализации без поддержки всех государств-членов. Однако Бразилия поддерживает предложенную делегаций Бангладеш поправку в качестве разъяснения того, что имело место на 20-й сессии Комитета. Она выразила надежду, что следующая сессия ПКАП сможет сохранить импульс, полученный на июньской сессии.

112. Делегация Соединенных Штатов Америки полностью поддержала заявление Швейцарии от имени Группы В. Она выразила удовлетворение прогрессом в работе ПКАП за прошедший год, и выразила надежду на конструктивную работу для продвижения вперед по всем пунктам повестки дня.
113. Делегация Сальвадора заявила, что обсуждения вопроса о потребностях лиц с нарушением зрения имеют важное значение для всех государств, которые близко к сердцу принимают интересы лиц с нарушениями зрения и слуха. Она добавила, что продолжающаяся работа в области технических аспектов, которые имеют социальное значение, должна продолжаться на основе консенсуса. Вопросы об охране аудиовизуальных исполнений и охране прав организаций эфирного вещания должны оставаться в повестке дня ПКАП с целью возможности последующего проведения дипломатической конференции после достаточного согласования вопросов.
114. Делегация Парагвая заявила, что она представила хорошо подготовленное предложение в поддержку улучшения доступа для слепых, лиц с нарушением зрения и других лиц, имеющих проблемы с чтением. Парагвай будет оказывать поддержку работе ПКАП в этом вопросе. Делегация высоко оценила работу групп гражданского общества, в частности Всемирного союза слепых, которая имела огромное влияние на нахождение соответствующих решений.
115. Делегация Алжира поддержала заявление Анголы от имени Африканской группы, а также используемый в работе Комитета нормотворческий процесс, направленный на принятие документов, рассматривающих вопросы охраны прав организаций эфирного вещания, охраны прав аудиовизуальных исполнителей и потребности лиц с нарушением зрения. Для нахождения решений различных вопросов, связанных с нарушением зрения, необходимо использовать комплексный подход. Принятие международного документа, касающегося только нарушения зрения, приведет к росту числа документов и чрезмерным расходам для Организации. Вопросы доступа к образованию, знаниям и технологии должны рассматриваться с точки зрения исключений и ограничений и авторского права и смежных прав, и в таком же объеме, как и вопросы, относящиеся к нарушению зрения. Вклад, полученный в рамках платформы заинтересованных сторон, имел положительное значение, включая участие в работе платформы представителей Африки. Расширение участия развивающегося мира будет способствовать более прозрачному и конструктивному обсуждению. Рабочие документы ПКАП стали полезными в определении диапазона исключений и ограничений в национальном законодательстве, а также позволили получить достаточную информацию для принятия Комитетом минимальных международных норм, касающихся исключений и ограничений в авторском праве и смежных правах.

116. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению делегации Анголы, сделанному от имени Африканской группы. Южная Африка поддерживает работу по окончательному оформлению договора об аудиовизуальных исполнениях. Она высоко оценивает работу Секретариата ВОИС по организации консультаций с государствами-членами для достижения консенсуса в вопросе охраны прав организаций эфирного вещания. Делегация готова обсуждать не только вопрос о пиратстве сигналов, но также и социально-экономические аспекты такой охраны. Она выразила благодарность за проведенные исследования, а также организованные Секретариатом национальные и региональные семинары по вопросам охраны прав организаций эфирного вещания, которые оказали помощь в работе ПКАП. Делегация намеревается принять участие в региональном семинаре ВОИС для африканских стран по охране прав организаций эфирного вещания, который состоится в Абудже, Нигерия, 18-20 октября 2010 г., и она выражает надежду, что это мероприятие позволит достичь прогресса в реализации целей в области охраны прав организаций эфирного вещания в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи. Делегация убеждена, что работа в области международных исключений и ограничений должна включать минимальные стандарты в области образования, научных исследований, библиотек и архивов и в отношении лиц с нарушениями зрения. Все вопросы, касающиеся ограничений и исключений следует рассматривать в холистической форме, с учетом потребностей и приоритетов различных стран и различных уровней развития. Делегация подтвердила свою поддержку предложения Африканской группы в качестве основы для проведения переговоров. Она также выразила сожаление в связи с тем, что 20-я сессия ПКАП не смогла принять заключение относительно будущей работы Комитета. Однако она надеется на возобновление обсуждений на 21-й сессии ПКАП в ноябре 2010 г. и готова внести свой конструктивный вклад в достижение консенсуса по всем вопросам.
117. Делегация Норвегии присоединилась к заявлению делегации Швейцарии от имени Группы В и подтвердила свою приверженность к достижению дальнейшего прогресса в работе ПКАП. Обсуждения об охране аудиовизуальных исполнений требуют повышенного внимания к обсуждению незавершенных вопросов. Нет необходимости возобновлять обсуждение вопросов, которые были согласованы в ходе проведенной десять лет назад Дипломатической конференции. Она надеется на достижение соглашения на следующей сессии ПКАП в отношении принятия графика, отражающего намерение государств-членов заключить договор об охране аудиовизуальных исполнений. Что касается прав организаций эфирного вещания, делегация полностью поддерживает продолжение работы по достижению нормативных результатов, о чем было упомянуто делегацией Мексики от имени ГРУЛАК. Делегация напомнила, что вопрос о совершенствовании охраны находится на повестке дня ПКАП уже в течение 12 лет, и она призвала государства-члены активизировать переговоры с целью принятия договора. В связи с важным вопросом об исключениях и ограничениях делегация Норвегии поддержала аналитическую работу по этому вопросу и выразила надежду на продолжение обсуждений вопроса о доступе слепых и людей с нарушениями зрения. В Комитете уже имеется несколько предложений, которые отражают твердую приверженность членов ПКАП найти решение этому вопросу. Делегация подчеркнула свою поддержку работе платформы заинтересованных сторон в качестве полезного форума изучения путей для упрощения доступа для лиц с нарушением зрения.
118. Делегация Пакистана присоединилась к заявлению делегации Бангладеш от имени Азиатской группы. Она также поддержала заявление делегации Анголы от имени Африканской группы. Она выразила благодарность Секретариату за исследования

и отчеты, касающиеся охраны прав организаций эфирного вещания, которые были представлены в ходе работы 19-й и 20-й сессий ПКАП. Она придерживается мнения о том, что ПКАП следует провести широкие обсуждения и достичь конкретного прогресса в вопросе об исключениях и ограничениях. Этот вопрос является предметом национальной озабоченности в Пакистане, особенно в связи обеспечением доступа к образовательным и научным материалам в целом, и доступа к опубликованным материалам для людей с нарушением зрения, в частности. Делегация выразила свою приверженность работе по обоим направлениям и предложила Комитету подготовить план работы по достижению прогресса в области международных ограничений и исключений.

119. Делегация Японии выразила поддержку заявлению делегации Швейцарии от имени Группы В и дала положительную оценку обсуждениям на сессиях ПКАП в декабре 2009 г. и в июне 2010 г. Она выразила сожаление в связи с тем, что на 20-й сессии ПКАП в июне 2010 г. не удалось достичь консенсуса в отношении заключений. В этой связи она отметила необходимость для ПКАП продолжать обсуждения по охране аудиовизуальных исполнений и прав организаций эфирного вещания. Япония высоко оценивает достигнутое в июне 2010 г. соглашение между членами ПКАП о подготовке графика для завершения принятия договора об охране аудиовизуальных исполнений. В связи с вопросом об ограничениях и исключениях необходимо обеспечить соответствующее равновесие между охраной, предоставляемой владельцам прав и интересами пользователей. Япония надеется активно участвовать в обсуждениях вопроса о доступе лиц с нарушениями зрения к авторско-правовым произведениям. В этом отношении она высоко оценивает представленные некоторыми государствами-членами предложения и подготовленные Секретариатом различные документы, облегчающие анализ рассматриваемых вопросов. Делегация отметила три важных аспекта в связи с определением конкретных ограничений и исключений. Во-первых, обсуждения должны быть сконцентрированы на конкретном масштабе ограничений и исключений. Во-вторых, любой документ, носящий обязательный или необязательный характер, не должен выходить за пределы трехступенчатого критерия. И в-третьих, любой международный документ должен обеспечивать достаточную гибкость для возможности его реализации на внутреннем уровне. В связи с тем, что Япония в 2009 г. внесла значительные изменения в свой Закон об авторском праве в отношении положений об исключениях для лиц с физическими недостатками, делегация считает, что национальный опыт может оказаться полезным в ускорении обсуждений в ПКАП.
120. Делегация Ирана (Исламская Республика) отметила необходимость продвижения вперед по всем трем важным вопросам, рассматриваемым в ПКАП, и выразила сожаление, что в ходе 20-й сессии Комитет не смог достичь согласия в отношении заключений. Касаясь вопроса об организациях эфирного вещания, делегация подчеркнула срочную необходимость предоставления таким организациям средств борьбы с пиратством сигналов, и выразила поддержку разработке нового договора об охране сигналов организаций эфирного вещания. Комитету необходимо достичь согласие относительно объекта, объема и целей договора в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи 2006 г. Делегация придерживается мнения, что охват предлагаемого договора должен быть ограничен традиционными организациями эфирного вещания и что объект договора должен быть ограничен сигналами и борьбой с пиратством сигналов. Предлагаемый договор не должен вести к конфликту с правами владельцев контента программ и не должен ограничивать доступ к знаниям, информации и научной документации, что должно регулироваться надежной системой ограничений и исключений. Иран ожидает

подготовки третьей части исследования социально-экономических аспектов неправомерного использования сигналов эфирного вещания. В связи с охраной аудиовизуальных исполнений делегация отметила, что 19 согласованных статей служат хорошей основой для переговоров в целях заключения договора, и предложила государствам-членам вносить новые конкретные предложения с учетом произошедших за последнее десятилетие событий, при необходимости возобновляя обсуждения 19 согласованных статей. Подготовка графика переговоров для проведения дипломатической конференции также является хорошей идеей. В связи с вопросом об ограничениях и исключениях Иран высоко оценил внесенное на 18-й сессии ПКАП предложение Бразилии, Эквадора, Парагвая и Мексики, отметив также другие предложения в этой области. Он считает, что только юридически обязательный договор может обеспечить доступ людей с нарушением зрения к печатным материалам, в то время как добровольные рекомендации не смогут решить существующие проблемы. По его мнению, создание правовой структуры для такой категории людей, может стать первым шагом в нормотворческой деятельности, которая может быть распространена на другие области исключений и ограничений. В этой связи делегация высоко оценила предложение Африканской группы и ее всесторонний холистический подход к вопросу об ограничениях и исключениях, и выразила поддержку программе работы ПКАП, направленной на распространение нормотворческой деятельности на все области авторского права, включая библиотеки, научные исследования и архивы, а также продолжению работы в интересах людей с нарушением зрения.

121. Делегация Нигерии выразила благодарность Секретариату за подготовку документа о работе ПКАП. Нигерия поддержала заявление Африканской группы в отношении охраны прав организаций эфирного вещания, охраны аудиовизуальных исполнений и ограничений и исключений. Делегация сообщила, что Нигерия организует 18-20 октября 2010 г. в Абудже региональные консультации по охране прав организаций эфирного вещания и охране аудиовизуальных исполнений, и призвала африканские страны принять в них участие. Нигерия выражает уверенность, что консультации помогут продвинуть работу ПКАП и помогут государствам в достижении консенсуса по обсуждаемым вопросам.
122. Делегация Эквадора отметила, что ее страна вместе с Бразилией, Мексикой и Парагваем была соавтором предложения по разработке договора по улучшению доступа слепых, людей с нарушением зрения и лиц, имеющих трудности с чтением, которое включает текст, подготовленный Всемирным союзом слепых. Делегация с удовлетворением отметила поддержку, выраженную другими государствами-членами в отношении ее предложений. Эквадор выразил разочарование в связи с отсутствием согласия относительно заключений о работе последней сессии ПКАП, однако выразил уверенность в нахождении соответствующего комплексного и быстрого решения проблем, с которыми сталкиваются миллионы лиц с дефектами зрения, пытаясь получить доступ к литературным произведениям. Делегация высоко оценила участие Стиви Уандера и его призыв к ускорению разработки юридического документа для людей, имеющих трудности с чтением. Эквадор напомнил о представленном на 20-й сессии ПКАП графике, содержащем предложение о принятии Генеральной Ассамблеей 2011 г. решения о созыве Дипломатической конференции для принятия предлагаемого договора. Первое обсуждение в ВОИС вопроса о людях с нарушением зрения состоялось в 1985 г., а со времени представления в ПКАП в 2008 г. совместного предложения об упомянутом договоре прошло уже два года. Касаясь предложений Соединенных Штатов Америки, Европейского Союза и Африканской группы, Эквадор призвал к

конструктивному решению вопросов, включенных в согласованный график, отражающий сроки и ожидаемые результаты.

123. Делегация Тринидада и Тобаго поддержала заявление делегации Мексики от имени ГРУЛАК и выразила поддержку продолжению деятельности ПКАП. Правительство Тринидада и Тобаго будет продолжать рассматривать вопрос об объеме исключений в авторском праве для улучшения доступа и интеграции людей, имеющих трудности с чтением, в сферу универсальных знаний с целью использования их экономических и социальных возможностей. Предлагаемый договор ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания представляет особый интерес для таких организаций в Тринидаде и Тобаго, так как пиратство сигналов приобрело широкие масштабы не только в отношении телевизионных трансляций, но также в отношении других медийных форматов, включая трансляции по радио и Интернету. Она отметила, что на национальном уровне пиратство эфирных сигналов становится особенно распространенным во время международных спортивных и культурных мероприятий, представляющих значительный общественный интерес. В связи с этим Тринидад и Тобаго заинтересован в достижении значимого прогресса в нахождении приемлемого решения проблемы пиратства. Делегация положительно оценила работу Комитета по аудиовизуальным исполнениям и выразила надежду на успешный результат. Она также заявила о постоянной поддержке работы ПКАП и выразила надежду на прогресс в обсуждениях с целью разработки международных документов по охране прав организаций эфирного вещания и улучшения доступа к информационным средствам для слепых и людей с нарушением зрения.
124. Делегация Австралии заявила, что ПКАП следует согласовать пути ускорения работы по ключевым вопросам исключений и ограничений, охраны аудиовизуальных исполнений и охраны прав организаций эфирного вещания. Австралия готова внести свой вклад в достижение прогресса в этих областях. Касаясь вопроса об исключениях и ограничениях, делегация отметила большую работу, проведенную государствами-членами, включая четыре предложения, которые рассматриваются в настоящее время. Она, в частности, отметила широкую поддержку членов Комитета предложения о нахождении эффективного и своевременного решения вопроса о доступе к авторско-правовым материалам для лиц, имеющих трудности с чтением. Она также отметила заинтересованность некоторых государств-членов в рассмотрении других возможных исключений и ограничений. Австралия готова участвовать в обсуждениях и призывает всех членов Комитета объединить свои усилия и продемонстрировать гибкость, политическую волю и прагматизм для достижения приемлемого решения. Перефразируя слова знаменитого певца Стиви Вандера: «жизнь коротка и нет времени для ссор с моими друзьями, но если мы будем работать вместе» государства-члены смогут достичь результата, отметила делегация.
125. Делегация Кении дала высокую оценку работе ПКАП, особенно в области охраны прав организаций эфирного вещания, аудиовизуальных исполнений и исключений и ограничений. Приняв к сведению отчет ПКАП, делегация поддержала позицию Африканской группы. Она выразила надежду, что в ходе следующей сессии ПКАП различные группы смогут преодолеть разногласия и достичь консенсуса по вопросу исключений и ограничений не только в отношении людей с нарушением зрения, но также в отношении образовательных учреждений, библиотек и архивов. Последние эмпирические исследования показали, что обеспечение доступа к авторско-правовым произведениям для библиотек, архивов и образовательных учреждений также является очень важным вопросом. Так как ПКАП не смог достичь согласия в

отношении заключений на последней сессии, делегация считает, что Комитету следует продолжить обсуждения вышеупомянутых вопросов путем их сохранения в Повестке дня и проведения неофициальных консультаций для достижения прогресса. В заключение делегация выразила благодарность Секретариату за работу по подготовке многочисленных исследований по обсуждаемым вопросам.

126. Делегация Колумбии заявила, что в отношении исключений и ограничений она поддерживает предложение о разработке общей структуры, которая в конечном итоге предоставит возможность каждой стране определить в рамках своего законодательства ограничения и исключения, учитывающие конкретную ситуацию, с использованием трехступенчатых критериев, предусмотренных в Бернской конвенции. В связи с этим Колумбия не поддерживает принятие международного документа, который будет регулировать ограничения и исключения в активной форме. Тем не менее очень важно, чтобы Комитет рассмотрел вопрос исключений и ограничений применительно к цифровой среде с учетом задач в законодательной области, вызванных появлением новых технологий, для достижения унифицированного международного подхода. Касаясь охраны прав организаций эфирного вещания делегация заявила, что работа Комитета должна быть направлена на созыв дипломатической конференции, которая примет текст международного договора, отложив на время рассмотрение вопроса об Интернет-вещании. Касаясь вопроса об охране аудиовизуальных исполнений, Колумбия выразила поддержку договору, в котором будут признаваться права аудиовизуальных исполнителей. Делегация считает необходимым для Комитета еще глубже изучить новые вопросы, с тем чтобы идти в ногу с глобальными техническими достижениями. Касаясь упомянутого Секретариатом принципа о том, что «ничто не может быть согласовано, пока не согласовано все» делегация в качестве предварительного мнения отметила, что этот принцип следует применять только к вопросам, в обсуждении которых возникли разногласия или трудности, с тем чтобы не мешать достижению прогресса в других областях.
127. Делегация Индии дала высокую оценку работе Секретариата по подготовке вопросника по ограничениям и исключениям, и в связи представлением нескольких отчетов для рассмотрения в ПКАП. Она напомнила, что 20-ая сессия ПКАП в июне 2010 г. не смогла достичь согласия в отношении заключений по вопросу, касающемуся исключений и ограничений, в частности, в связи с предлагаемым договором ВОИС об исключениях для людей с дефектами зрения. Как и на 18-ой сессии ПКАП, когда Индия высказала поддержку предложению Бразилии, Эквадора, Парагвая и Мексики, касающемуся договора ВОИС, делегация вновь высказала полную поддержку этому предложению. Касаясь охраны аудиовизуальных исполнений, она отметила, что согласованные на Дипломатической конференции 2000 г. 19 статей могут служить основой для дальнейших обсуждений, и напомнила, что Индия была одной из стран, которая уже представила дополнительную информацию и комментарии, относящиеся к этим согласованным статьям, до предварительного конечного срока – 15 сентября 2010 г. Касаясь вопроса об охране прав организаций эфирного вещания, она поблагодарила Секретариат ВОИС за организацию в 2010 г. в Нью-Дели регионального семинара. Индия продолжает поддерживать мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей 2007 г. для нахождения решения вопроса об охране прав организаций эфирного вещания с использованием подхода на основе сигнала. В связи с этим делегация выразила благодарность за подготовку двух частей социально-экономического исследования по вопросам пиратства сигналов, которое помогло делегации лучше понять существо этого вопроса. Она напомнила, что третья часть этого исследования должна включать

вопросы доступа к информации, являющиеся общественным достоянием. Секретариат ВОИС должен также подготовить аналитический документ с изложением выводов трех частей этого исследования и результатов региональных семинаров с целью упрощения обсуждений вопроса об охране прав организаций эфирного вещания на следующей сессии ПКАП в ноябре 2010 г. Открытые неформальные обсуждения вопроса о международных обязательствах должны проходить только после представления третьей части исследования и после проведения всех предлагаемых региональных семинаров. В качестве резюме Индия высказала мнение, что подготовительная работа до проведения консультационного процесса должна включать некоторые предпосылки, в частности соблюдение мандата Генеральной Ассамблеи 2007 г., и завершение подготовки трех частей исследования и аналитических документов до проведения следующей сессии ПКАП. Как было отмечено делегацией Бразилии в отчете 20-ой сессии ПКАП не содержалось четкого отражения важных вопросов, по которым не было достигнуто согласия. Индия поддержала поправку, предложенную делегацией Бангладеш от имени Азиатской группы, касающуюся пункта 29 документа WO/GA39/8 Rev.

128. Делегация Судана выразила благодарность Секретариату ВОИС за приоритетное внимание к авторско-правовым вопросам, относящимся к области развития, и за организацию многочисленных мероприятий, направленных на распространение знаний по авторско-правовым вопросам среди правообладателей и пользователей. Делегация отметила значительную национальную заинтересованность в разработке различных культурных и творческих инициатив в отношении всех слоев населения, включая людей с ограничением дееспособности. Делегация поддержала работу в области ограничений и исключений, учитывающую новые технические достижения, направленные на предотвращение незаконного использования авторско-правовых произведений. Делегация поддержала заявление Анголы от имени Африканской группы.
129. Делегация Аргентины выразила поддержку началу обсуждений договора ВОИС об обеспечении лучшего доступа к авторско-правовым произведениям для людей с дефектами зрения и людей, имеющих трудности с чтением, на основе документа SCCR/18/5. Так как этот вопрос тесно связан с принципами Повестки дня в области развития, Аргентина поддержала разработку юридически обязательного документа для нахождения эффективных решений проблемы доступа к материалам для чтения лиц с ограничением дееспособности, включая определение правовых норм для передачи произведений в доступных форматах при нахождении равновесия между правами творцов и инновационных предприятий. Касаясь вопроса об аудиовизуальных исполнениях, делегация выразила поддержку системе международной охраны аудиовизуальных исполнений.
130. Делегация Кубы поддержала предложение Бразилии, Парагвая, Эквадора и Мексики. Улучшение доступа для слепых и лиц, имеющих трудности с чтением, является важной частью работы в области исключений и ограничений. Эта деятельность также соответствует принципам Повестки дня в области развития. Делегация Кубы выразила поддержку заявлению Мексики от имени ГРУЛАГ.
131. Делегация Чили выразила озабоченность в связи с замедленным прогрессом в работе ПКАП, особенно в области исключений и ограничений. Делегация поддержала предложение Бразилии, Парагвая, Эквадора и Мексики, и отметила настоятельную необходимость в достижении соглашения по международному документу, рассматривающему проблемы лиц с ограничениями в чтении.

Делегация поддержала предложение о сохранении вопроса об охране прав организаций эфирного вещания в Повестке дня Комитета.

132. Делегация Египта подчеркнула важность вопроса об исключениях и ограничениях и от имени Группы по Повестке дня в области развития выразила мнение, что обсуждения в ПКАП вопроса об исключениях и ограничениях являются очень положительным событием. Они направлены на достижение равновесия между частными правами интеллектуальной собственности и средствами общественного пользования в контексте национальной государственной политики и целей в области развития, в котором давно уже назрела необходимость. Делегация надеется, что эти обсуждения приведут к созданию надлежащей правовой основы в области исключений и ограничений к правам ИС.
133. Делегация Барбадоса подчеркнула важность вопроса об исключениях и ограничениях для упрощения доступа к охраняемым произведениям лиц, имеющих затруднения с чтением. Необходимо найти соответствующее равновесие между правообладателями и людьми с ограничением дееспособности. Делегация поблагодарила ПКАП за его работу, и призвала активизировать деятельность в этом вопросе. Делегация поддержала заявление Мексики от имени ГРУЛАГ и выразила надежду на успешное завершение обсуждений вопроса об ограничениях и исключениях.
134. Делегация Гватемалы отметила важность проведения консультаций по вопросу охраны аудиовизуальных исполнений. Она подчеркнула важное значение договора, обеспечивающего лучший доступ к произведениям для слепых и лиц, имеющих трудности с чтением, и поддержала предложение Бразилии, Парагвая, Эквадора и Мексики. Делегация также поддержала разработку графика, который позволит государствам-членам проанализировать предложение Бразилии, Парагвая, Эквадора, Мексики, Соединенных Штатах Америки, Африканской группы и Европейского союза. Это будет способствовать достижению консенсуса при подготовке проекта юридически обязательного международного документа. Делегация напомнила, что вопрос об ограничениях и исключениях применительно к сфере образования и деятельности библиотек также является частью повестки дня ПКАП.
135. Делегация Марокко выразила поддержку заявлению Анголы от имени Африканской группы и положительно оценила действия по ускорению работы ПКАП путем разработки графика рассмотрения вопросов. Она подтвердила свою поддержку работе в области охраны аудиовизуальных исполнений, и поддержала предложение Африканской группы об использовании комплексного подхода к вопросу об исключениях и ограничениях, охране прав лиц, имеющих трудности с чтением, а также в отношении прав библиотек и архивов. Делегация Марокко заявила, что Комитет имеет необходимую информацию, предложение и позиции сторон для четкого определения объема прав организаций эфирного вещания. Вопросы, согласованные на Дипломатической конференции в 2000 г., могут служить основой для конструктивных консультаций по вопросу аудиовизуальных исполнений и обеспечения охраны таких видов исполнений и артистов. Делегация выразила настоятельную необходимость ускорения обсуждений для достижения международного соглашения в этой области.
136. Выступая от имени Европейского Союза и его государств-членов, представитель Европейского Союза заявил, что Европейский Союз и его члены считают весьма полезными две первые части исследования по социально-экономическим аспектам

неправомерного использования сигналов. Это исследование подтверждает необходимость обеспечения международной охраны прав организаций эфирного вещания. Региональные семинары также представляют собой очень полезный эффективный способ информирования участников о конкретном положении организаций эфирного вещания и содействуют полезному обмену мнениями. Так как многие голоса в ВОИС поддерживают необходимость расширения охраны для организаций эфирного вещания, Европейский Союз выражает надежду, что ПКАП сможет продолжить работу по заключению договора об организациях эфирного вещания. Аудиовизуальные исполнители также заслуживают более эффективной международной охраны. Организованные ВОИС в мае этого года открытые консультации по вопросу ограничений и исключений для лиц, имеющих трудности с чтением, были полезными и своевременными. Европейский Союз полностью поддерживает создание платформы заинтересованных сторон, которая может стать полезным средством предоставления большего числа произведений в доступном формате для лиц, имеющих трудности с чтением. В целях активизации деятельности в рамках этой платформы, Европейский Союз и его государства-члены на 20-ой ПКАП представили предложения с общими рекомендациями по улучшению доступа к авторско-правовым произведениям для лиц, имеющих трудности с чтением. Европейский Союз поддерживает скорейшую разработку международного документа, который обеспечит быстрые, положительные и практические результаты.

137. Представитель Организации «Knowledge Ecology International» (KEI) отметил важность вопроса обеспечения доступа к знаниям и подчеркнул, что ПКАП следует рассматривать широкие вопросы доступа к знаниям в контексте ограничений и исключений в авторском праве, особенно в области образования и научных исследований. Было бы полезным рассмотреть опыт государств-членов в использовании Добавления к Бернской конвенции, в котором рассматриваются некоторые из этих вопросов. Существует широкое мнение, что как документ глобального пользования Добавление является неудачным документом, и ПКАП может пожелать еще раз обратиться к этому вопросу. KEI имеет возражения в отношении программы ПКАП, которая увязывает достижение прогресса по всем вопросам. Он поддержал предложение Бразилии, Парагвая, Эквадора, Мексики и Африканской группы. Он также отметил, что Соединенные Штаты Америки и ЕС внесли предложения, которые противоречат их национальному законодательству.
138. Представитель Организации «Trans-Atlantic Consumer Dialogue» заявил, что, по его мнению, поставлен вопрос о легитимности и жизнеспособности самой ВОИС, так как за последние 14 лет Организацией не было реализовано ни одного предложения. Многие страны обсуждали на других форумах те вопросы, которые следует обсуждать в этом зале. Касаясь вопроса об исключениях и ограничениях, он заявил, что многие из правительств, занимающихся обсуждением этих вопросов в ВОИС и на других форумах, готовы подписать юридически обязательные международные договоры в области обеспечения защиты авторских прав, но не желают продвигаться вперед в вопросах ограничений и исключений в авторском праве, которые позволят придать легитимность всей системе. Многие страны упоминали о новых договорах для регулирования деятельности организаций эфирного вещания и аудиовизуальных исполнителей. Однако эти же страны выступают против юридически обязательного договора в отношении лиц с дефектами зрения, лиц, имеющих затруднения с чтением и других лиц с физическими проблемами. В этом контексте он отметил необходимость рассмотрения добровольных мер, в частности, в отношении организаций эфирного

вещания и аудиовизуальных исполнителей. Предложения, выдвинутые Европейским союзом, являются сложными и практически невыполнимыми.

139. Представитель Всемирного союза слепых (ВСС) отметил, что ВСС представляет 300 млн. слепых и людей с частичной потерей зрения во всем мире. Он отметил, что только 5% книг преобразованы в доступные форматы, в частности, книги с крупным шрифтом, аудиокниги и книги с шрифтом Брайля. В развивающихся странах эта цифра уменьшилась до шокирующего 1%. В идеальном мире такой голод на книги может быть удовлетворен издателями, выпускающими свои книги в доступных формах. В реальном мире это не происходит. Работа по преобразованию книг осуществляется специальными организациями, имеющими незначительные ресурсы, которые часто имеют форму благотворительности. Он дал высокую оценку добровольным соглашениям с правообладателями, в частности, платформе заинтересованных лиц ВОИС и аналогичному европейскому проекту. Однако эти соглашения никогда не смогут решить все проблемы. Здравый смысл показывает, что добровольные соглашения никогда не смогут включать все книги для всех людей во всех случаях. Необходимо разработать международное законодательство, предусматривающее объединение всех скудных ресурсов в этой области. В ходе работы ПКАП/20 он был воодушевлен выражением консенсуса в отношении необходимости разработки какого-либо документа в этой области. Однако он был чрезвычайно разочарован неудачей, несмотря на выражение консенсуса в отношении продвижения вперед. Он заявил, что ВСС готов предоставить Комитету квалифицированную помощь в этом вопросе. Чем дальше государства-члены не смогут достичь согласия, тем больше людей с дефектами зрения будут лишены возможности чтения и будут исключены из сферы культуры, образования и полноценного участия в жизни общества. В понедельник Стиви Уандер отметил, что на Ассамблее ВОИС собрались лучшие умы человечества. Он обратился к чувству человеческого сострадания для достижения прорыва во благо людей с дефектами зрения, для нахождения правовых решений, о которых в течение последних нескольких лет просят слепые люди во всем мире – юридически обязательного международного документа. Такой документ необходим для борьбы с книжным голодом, не говоря уже о достижении Целей развития тысячелетия и выполнении положений Конвенции ООН о правах инвалидов.
140. Представитель Ассоциации компьютерной промышленности и средств связи (CCIA) отметил, что ее члены представляют широкий срез отраслей информационных и коммуникационных технологий. Ежегодный общий доход ее членов составляет более 200 млрд. долл. США, и это имеет существенное значение для эффективного функционирования международной системы авторского права и смежных прав. Существует широкое согласие относительно необходимости эффективных действий по решению проблем доступа к печатным материалам лиц с дефектами зрения. Как сказал в начале недели Стиви Уандер, эффективное и обязательное решение – это именно тот результат, который готовы поддержать все. Важнейшим элементом работы предстоящей сессии ПКАП должно стать утверждение плана работы с указанием сроков и контрольных этапов, что приведет к достижению эффективного и имеющего обязательную силу результата. Этот план работы должен также предусматривать полноценное обсуждение других ограничений и исключений, однако это должно происходить таким образом, чтобы не замедлить прогресс в работе в вопросе доступа для людей с дефектом зрения. Ограничения и исключения являются важной движущей силой экономического развития; функционирование многих отраслей промышленности опирается на исключения и ограничения. CCIA приняла решение о проведении двух исследований в этой области применительно к их использованию в экономике

США, и экономического вклада отраслей промышленности, опирающихся в своей деятельности на применение исключений и ограничений в Европе. Существует реальная возможность обеспечить надежную систему охраны авторского права и одновременно доступ к охраняемым произведениям для сотен миллионов людей с дефектами зрения. Он настоятельно призвал оставить в стороне идеологические разногласия. Касаясь вопроса об организациях эфирного вещания, он отметил, что в политическом ландшафте, связанном с этим вопросом, практически отсутствуют какие-либо изменения, и несмотря на продолжающееся в течение более десяти лет обсуждение, не удалось достичь консенсуса в отношении объекта охраны, объема охраны и даже в определении бенефициаров. Этот вопрос не должен отвлекать энергию и ресурсы, необходимые для принятия действий в пользу людей с дефектами зрения.

141. Председатель информировал государства-члены о поправке, предложенной делегацией Бангладеш и поддержанной Индией и Бразилией. Председатель зачитал предложение. Новая формулировка пункта 29(i) документа WO/GA/39/8 Rev., будет звучать следующим образом: «Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/39/8 Rev., с учетом того, что на 20-ой сессии ПКАП не было принято согласованного заключения».
142. Ассамблея приняла поправку, предложенную делегацией Бангладеш.
143. Генеральная Ассамблея:
 - (i) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/39/8 Rev., с учетом того, что на 20-ой сессии ПКАП не было принято согласованного заключения; и
 - (ii) настоятельно рекомендовала Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам продолжить работу по вопросам, изложенным в документе WO/GA/39/8 Rev.

ПУНКТ 28 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ОТЧЕТЫ О РАБОТЕ ДРУГИХ КОМИТЕТОВ ВОИС

ПУНКТ 28(I) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

144. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/9 «Информационные отчеты других комитетов ВОИС», в частности отчета Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору.
145. Делегация Анголы, выступая от имени Африканской группы, признала важную роль Генеральной Ассамблеи и МКГР. Делегация поддержала ход осуществления МКГР

его нового мандата в целях инициации содержательных переговоров на основе текстов. Она поблагодарила государства - члены и Секретариат ВОИС за их поддержку переговорного процесса в целях достижения успешных результатов, отметив, что МКГР необходимы динамика и политическая воля для осуществления его мандата и представления исчерпывающего согласованного текста Генеральной Ассамблее ВОИС в 2011 г. Делегация выразила надежду, что эта цель будет достигнута. Она поздравила Секретариат и Председателя с успешным проведением первого заседания Межсессионной рабочей группы (МРГ) по вопросам ТВК, которое дополнило проходящие переговоры в рамках МКГР. Она отметила, что МРГ должны сосредоточить внимание на подготовку выводов по вопросам, что может потребовать большего времени и внимания в ходе переговоров в МКГР. В их числе определения, объект охраны, исключения и ограничения, продолжительность, согласие, принятое на основе полной предварительной информированности, личные неимущественные права и имущественные права, бенефициары охраны и альтернативы охраны *sui generis*. Эти вопросы были определены Африканской группой после проведения всесторонних дискуссий в рамках МКГР в течение последних 10 лет. Она повторила, что обсуждения в МРГ должны оставаться сосредоточенными, при ограниченном участии технических экспертов и касаться трех вопросов, а именно: генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры/выражений фольклора (ТВК). Африканская группа остается открытой для принятия решения в отношении некоторых спорных вопросов и полагает, что участникам удастся прийти к завершению дискуссий по процедурным вопросам. Она поддержала любой убедительный подход к работе МКГР, который привел бы к осуществлению мандата МКГР. В этой связи делегация поддержала участие представителей коренных и местных общин в переговорном процессе в рамках МКГР и в сессиях МРГ.

146. Делегация Бельгии, выступая от имени Европейского союза (ЕС) и 27 его государств - членов, выступила, чтобы передать слово представителю ЕС и 27 его государств - членов. Делегация признала значение работы, проводимой МКГР, и поддержала обсуждения, которые проходили в ходе последней сессии МКГР, в частности, соглашение, успешно достигнутое по процедурам МРГ. По ее мнению, это значительный шаг вперед относительно успешного завершения переговоров в рамках мандата МКГР. ЕС и его государства - члены благодарны за предоставленную возможность участвовать в конструктивном обсуждении, состоявшемся в рамках первой МРГ по вопросам ТВК в июле 2010 г., и выражают надежду на достижение позитивных результатов. Вместе с тем важно напомнить участникам о необходимости разработки международного документа (документов), определяющего нормы охраны ГР, ТЗ и ТВК, которые должны быть гибкими, достаточно ясными и не имеющим обязательной юридической силы. В этом контексте правовой и технический анализ, предоставленный МРГ членам МКГР, будет иметь самое непосредственное отношение к обеспечению дальнейшего прогресса в работе МКГР. ЕС и его государства - члены остаются приверженными конструктивному содействию работе МКГР для достижения целей, поставленных новым мандатом МКГР, и будут открыты к сотрудничеству со всеми делегациями в целях достижения осязаемых результатов.
147. Делегация Бангладеш, выступая от имени Азиатской группы, подчеркнула большое значение работы МКГР и отметила достигнутые успехи, выразив надежду на достижение дальнейшего прогресса. Делегация также поддержала предложение, внесенное в ходе проведения сегмента заседаний высокого уровня уважаемым министром из Омана в отношении проведения в 2011 г. международного

технического семинара-практикума для обсуждения систем регистрации и документирования в контексте ТЗ и ТВК. Цель этого мероприятия будет заключаться в подготовке к проведению технического исследования, результаты которого будут затем представлены на рассмотрение МКГР. Делегация выразила надежду на успешное проведение этого мероприятия, подтвердив постоянную поддержку Группой действиям правительства и Секретариата ВОИС.

148. Делегация Мексики, выступая от имени ГРУЛАК, отметила успехи, достигнутые недавно в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и ВОИС, и выразила удовлетворение ходом ведения переговоров. Она выразила заинтересованность в заключении соглашений в этих областях, отметив, что это позволит провести связь между биологическим разнообразием и ИС в целях адекватной охраны генетических и культурных ресурсов.
149. Делегация Омана отметила важность того, что ее правительство уделяет большое внимание сотрудничеству с ВОИС в отношении МКГР. Делегация призвала ВОИС продолжить последовательное выполнение рекомендаций по этим вопросам, вынесенных участниками организованной ВОИС и Лигой арабских государств четвертой совместной Арабской региональной координационной встречи руководителей ведомств промышленной собственности и авторского права, которая состоялась в Тунисе в июне 2007 г. Делегация отметила, что она с интересом наблюдает за ходом переговоров в МКГР и отдает предпочтение переговорам на основе текстов. Делегация Омана напомнила, что, как уже отмечалось в выступлении министра ее страны в рамках сегмента заседаний высокого уровня, в следующем году в Омане состоится международный технический семинар по ИС и документирования ТЗ и ТВК.
150. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что решение начать переговоры на основе текстов не предполагает изменение красной линии Соединенных Штатов Америки в отношении вопросов по существу. Она остается озабоченной тем, что любой такой документ может иметь пагубные последствия для американских творческих индустрий, технических инноваций и общественного достояния. По ее мнению, если МКГР собирается достигнуть согласия по любому типу документа, эту озабоченность необходимо снимать за счет должного ограничения объема охраны и введения широких исключений и ограничений к любым новым формам охраны; иначе любой предложенный режим охраны ТВК, ТЗ и ГР не будет работоспособным. В случае ГР члены МКГР не достаточно сформулировали ясные цели охраны, при этом не было вынесено ни одного решения относительно необходимости или уместности такой охраны. Делегация признала, что необходимо предпринять действия по улучшению сложной обстановки, которая «завалила» вопросы ИС в ВОИС; а для этого, по мнению делегации, единственно возможным средством может быть значительный, но соответствующий и ограниченный, прогресс в работе МКГР.
151. Делегация Парагвая заявила, что мандат, принятый в 2009 г., придал свежий стимул работе Межправительственного комитета и усилил надежду на достижение результатов в этой области. Новая задача Комитета, которая предусматривает создание межсессионных рабочих групп, не предусматривала процедурные мероприятия для эффективной работы таких групп. С самого начала понималось таким образом, что переговоры по этим мероприятиям будут интенсивными. Делегация удовлетворена достижением консенсуса по вопросам мандата, членства, председательства и других вопросов, которые позволили провести

первое заседание. С большим энтузиазмом делегация принимала участие в работе первого заседания Межсессионной рабочей группы и заявила, что она убеждена в необходимости подготовки международных юридически обязывающих соглашений. В целях достижения соглашения, несомненно, необходимо желание государств довести обсуждение до завершения на основе критериев гибкости и компромисса.

152. Делегация Сальвадора отметила работу, проделанную в рамках Межправительственного комитета, и сослалась на проведение первого заседания Группы экспертов по традиционным выражениям культуры, с рекомендациями и выводами которого государства-члены будут иметь возможность ознакомиться. В этом контексте делегация призвала государства-члены продолжать эту работу и разработать согласованный международный инструмент в отношении этих нематериальных элементов, которые являются активами проживающих в стране народов.
153. Делегация Китая отметила, что МКГР уже проделал много работы в отношении охраны ГР, ТЗ и ТВК. Она высоко оценила работу, проделанную первой МРГ, и эффективный способ достижения результатов. Делегация с удовлетворением отметила, что первая МРГ была успешно проведена благодаря совместным усилиям всех государств – членов, при этом удалось прийти к важному консенсусу. Она выразила надежду, что МРГ при активном участии и координации государств – членов выработает более активный подход и практические меры, содействующие работе МКГР в целях достижения осязаемых результатов. Делегация, наряду с другими государствами – членами будет занимать очень активную позицию ради достижения общих целей.
154. Делегация Южной Африки поддержала выступление делегации Анголы от имени Африканской группы. Делегация вновь отметила значение нынешних переговоров в рамках МКГР. Переговоры с целью заключения имеющего обязательную юридическую силу договора или договоров по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК имеют национальный приоритет и предоставляют новаторские средства развития богатых и разнообразных ГР, ТЗ и ТВК страны. Они также предоставляют Южной Африке возможность быть конкурентоспособной в этом отношении, подчеркивая роль, которую ИС может играть в целях развития. Делегация поддержала нынешний мандат МКГР и отметила ценную работу, проделанную в ходе заседаний первой МРГ по вопросам ТВК. Она отметила, что пришло время интенсифицировать переговоры, что позволит государствам – членам осуществить согласованный год назад мандат и предложить консолидированный текст Генеральным Ассамблеям в 2011 г. для того, чтобы договориться о дате проведения Дипломатической конференции. Делегация высоко оценила ценный вклад переговоров в ходе заседаний первой МРГ по вопросам ТВК, которые предоставили средство завершения разработки документов по ТВК, ТЗ и ГР. Делегация также призвала государства – члены и ВОИС продолжить изыскание путей восполнения Добровольного фонда для аккредитованных представителей коренных и местных общин, обеспечивающего сбалансированное участие представителей коренных народов, в частности с Африканского континента. В заключение делегация заявила о своей приверженности ведению переговоров в МКГР и другим процессам, например, в рамках КБР, которые приведут к разработке в октябре 2010 г. имеющего обязательную юридическую силу протокола по доступу и справедливому участию в выгодах. Она отметила, что ВОИС должна завершить свою работу в МКГР в 2011 г., с тем, чтобы дополнить другие процессы и протоколы после принятия имеющего обязательную юридическую силу договора или договоров по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК.

155. Делегация Индии высоко оценила успехи, достигнутые в рамках МКГР. Предметы, обсуждаемые МКГР, придают значительную ценность обширным ресурсам Индии в области ТЗ, ТВК и ГР, которые доступны в кодифицированной и не кодифицированной форме. Отметив положительный момент в форме достигнутого прогресса в МКГР и начала переговоров экспертов по тексту международного правового документа по вопросам ТВК, она подчеркнула, что дискуссии в МКГР должны проводиться с учетом наработок в других международных многосторонних форумах, например, в рамках КБР по вопросам доступа и равноправного использования ГР и ассоциируемых ТЗ, а также в Совете ТРИПС. Тесная координация между всеми этими органами необходима для эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация проинформировала о деятельности Цифровой библиотеки традиционных знаний Индии (ТЗDL). Благодаря этой инициативе удалось преодолеть языковые и форматные барьеры и научно структурировать информацию о ТЗ по примеру Международной патентной классификации (МПК) на пяти международных языках, что существенно облегчает доступ патентных экспертов. ТЗDL содержит 34 млн. страниц в формате патентных заявок, при этом информация в цифровой библиотеке постоянно обновляется. Соглашения о доступе к ТЗDL подписаны с Европейским патентным ведомством (ЕПВ), ведомством США по патентам и товарным знакам (ВПТЗ), ведомством интеллектуальной собственности Соединенного Королевства (ИПО), Немецким патентным ведомством (НВПТЗ) и Канадским ведомством интеллектуальной собственности (КВИС). Также продолжаются переговоры с другими патентными ведомствами. Благодаря ТЗDL Индия преуспела в аннулировании, изъятии или изменении формул изобретений в ряде патентных дел транснациональных корпораций в ЕПВ по нулевой стоимости и в течение нескольких недель. Вместе с тем продолжается подача новых заявок на патенты, незаконно присваивающие ТЗ. Поэтому необходим имеющий обязательную юридическую силу документ по охране ГР, ТЗ и ТВК. В целях эффективного использования ресурса индийской секции ТЗDL важно, чтобы он был включен в минимум документации в рамках Договора о патентной кооперации (РСТ).
156. Делегация Японии ответила действия Секретариата и государств – членов при обсуждении вопроса по охране ТЗ и ТВК. Поскольку первое заседание МРГ, состоявшееся в июле 2010 г., касалось ТВК, делегация затронула ТВК в частности. По мнению делегации, МРГ является значительным достижением, и делегация придерживается такого же мнения в отношении значения охраны традиционных культур. Вместе с тем она отметила, что способы охраны необходимо обсудить весьма тщательно, в частности, обсудить баланс между охраной и использованием. В отношении ТЗ и ГР делегация выразила надежду на плодотворное обсуждение этих вопросов на следующих встречах МКГР и МРГ.
157. Делегация Исламской Республики Иран отметила, что в отсутствие международных правил эффективной охраны ТЗ, ТВК и ГР, имеющих обязательную юридическую силу, биопиратство и незаконное присвоение ресурсов ради коммерческой выгоды стали преобладающим явлением во всем мире, и в частности в развивающихся странах. Она отметила, что эта плачевная и угрожающая ситуация по-прежнему лишает развивающиеся страны возможности использовать их потенциальные ресурсы, что приводит к подрыву устойчивого развития и конкурентоспособности на международных рынках. Делегация отметила, что единственным способом выправить эту ситуацию является смещение понятий в режиме ИС и разработка новых международных норм и правил предоставления помощи развивающимся странам в охране и использовании ГР, ТЗ и ТВК на международном уровне.

Делегация отметила, что эффективная охрана ГР, ТЗ и ТВК может дополнительно улучшить благоприятную обстановку для развития в развивающихся странах. Она напомнила, что в прошедшем десятилетии МКГР, по-видимому, не сумел прийти к осязаемым результатам из-за его не совсем понятного мандата, отсутствия фокуса внимания и нежелания со стороны некоторых государств - членов. Делегация выразила удовлетворение продвижением переговорного процесса в МКГР с целью разработки документов по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК. Она отметила, что новый мандат МКГР, одобренный в ходе последних Генеральных Ассамблей, придал импульс для удовлетворения многолетних чаяний развивающихся стран. По мнению делегации, эффективная охрана на международном уровне может быть реализована только на основе имеющих обязательную юридическую силу международных документов. Делегация подчеркнула необходимость охраны наследия древних цивилизаций в качестве базы для ТЗ и культурного наследия, опять же на основе имеющих обязательную юридическую силу документов. Делегация отметила, что при поддержке Секретариата МКГР в прошлом июле состоялась встреча первой МРГ по вопросам ТВК, где эксперты провели плодотворное обсуждение, в том числе, ключевой роли государственного суверенитета в координации, управлении и содействии охране прав, вытекающих из ТВК. Эта встреча показала наличие целого ряда проблем, которые могут быть решены на основе добросовестного сотрудничества всех стран. Делегация выразила надежду, что следующая МРГ достигнет более осязаемых и конкретных результатов, согласованных в рамках МКГР, при этом МКГР не должен упустить тот факт, что подготовка рабочих документов по ТЗ опережает подготовку документов по ГР. Она отметила, что было бы целесообразно, чтобы заседание следующей МРГ было посвящено ТЗ. Делегация выразила надежду, что МРГ удастся достигнуть осязаемых результатов, содействующих МКГР в разработке имеющих обязательную юридическую силу международных документов по завершении длительных дебатов на протяжении нескольких лет. В заключение делегация отметила, что будет активно участвовать в обсуждениях в рамках МКГР в целях достижения того, что действительно необходимо для исправления существующих недостатков в соответствующих областях.

158. Делегация Бразилии выразила удовлетворение успехами, достигнутыми МКГР за последние несколько месяцев, и заявила о своей приверженности оказанию помощи в достижении конкретных результатов в рамках МКГР без ущерба для переговоров, проводимых в ВТО и КБР по вопросам доступа и справедливого участия в выгодах в результате использования ГР.
159. Делегация Тринидада и Тобаго поддержала выступление делегации Мексики от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила ВОИС за ее постоянные усилия по осуществлению продленного мандата МКГР. Делегация с удовлетворением отметила атмосферу сотрудничества, которая сложилась в поисках консенсуса, и подчеркнула, что эксперты сумели в ходе проведения первой МРГ прийти к соглашению по более понятному, более практичному и более совершенному тексту. Делегация выразила крайнюю озабоченность по поводу защиты Карнавала коренных народностей страны, ежегодного фестиваля артистичности, ремесленного творчества и уличных театров. Она отметила, что типовое положение под названием «Works of mas», которое присутствует в Законе об авторском праве Тринидада и Тобаго, было предложено МКГР рассмотреть в тексте, касающемся ТВК. Делегация также пожелала продолжения деятельности Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных представителей коренных и местных общин, поскольку мнения, выражаемые этими представителями, несут

бесценный характер. В заключение делегация выразила твердую поддержку идее продления мандата МКГР на двухлетний период 2010/2011 гг.

160. Делегация Норвегии выразила удовлетворение работой по существу вопросов, проводимой в рамках МКГР в соответствии с его новым мандатом, что является весьма позитивным достижением. Делегация заявила, что она продолжит активно содействовать осуществлению мандата МКГР на следующих сессиях.
161. Делегация Судана отметила важность работы МКГР. По ее мнению, МКГР следует продолжить работу по разработке эффективных механизмов охраны ГР, ТЗ и ТВК. Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС) находится на переднем крае принятия Протокола по охране ТЗ и ТВК, при этом Судан принимает активное участие в этой деятельности, и будучи огромной страной с многими различными этническими группами, многими разновидностями фольклора и выражений традиционной культуры, Судан надеется на продолжение работы в рамках МКГР. Мандат МКГР предоставил возможность определить необходимую форму охраны, поскольку многие государства - члены стремятся предоставить охрану их ТЗ и ГР, препятствуя незаконному присвоению этих ресурсов за пределами государственных границ. КБР установила форму охраны ТЗ и прав селекционеров и, по мнению делегации, единственно возможным средством обеспечения охраны этих ресурсов является разработка имеющего обязательную юридическую силу документа.
162. Делегация Ямайки поддержала выступление делегации Мексики от имени ГРУЛАК и делегации Тринидада и Тобаго. Первая МРГ, состоявшаяся в июле 2010 г., завершилась успехом, так как она позволила установить более детальную, обстоятельную взаимосвязь между экспертами из разных регионов в рамках неофициальных, ничем не ограниченных редакционных групп, которые занимаются рассмотрением конкретных статей. По мнению делегации, этот подход на основе «редакционных групп» должен получить дальнейшее развитие в последующих заседаниях МРГ. Вместе с тем она выразила озабоченность в связи с тем, что неофициальные редакционные группы ограничены участием лишь нескольких членов, и отметила, что некоторые эксперты предлагают расширить число участников. По мнению делегации, все неофициальные редакционные группы должны быть открытыми для участия как можно большего числа экспертов, что позволит прийти к более широкому консенсусу. Первая МРГ ускорила продвижение работы МКГР, и по мнению делегации, при условии внесения незначительных изменений в соответствующие правила процедуры вторая и третья МРГ смогут прийти к соглашению по проекту текста, который послужит МКГР основой для разработки имеющего обязательную юридическую силу документа по адекватной охране ТЗ, ТВК и ГР.
163. Делегация Кении высоко оценила проделанную работу, а также бесценный вклад первой МРГ в решение технических вопросов, связанных с совершенствованием работы МКГР по аспектам ТВК. Делегация поддержала выступление делегации Анголы от имени Африканской группы, а также точку зрения делегации Египта, высказанную от имени Группы по Повестке дня в области развития. Делегация Кении выразила надежду на продолжение работы в рамках МКГР и ведение переговоров по завершению разработки международного документа по охране ТЗ, ГР and ТВК.
164. Делегация Аргентины высоко оценила работу, проделанную первой МРГ по вопросам ТВК в июле 2010 г. Она выразила надежду на продолжение работы по

обсуждению способов эффективной охраны ГР и ТЗ в рамках второй и третьей МРГ. Делегация заявила о своей приверженности осуществлению мандата МКГР по эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК.

165. Делегация Сирийской Арабской Республики от имени Арабской группы высоко оценила успехи, достигнутые МКГР при обсуждении вопросов ГР, ТЗ и ТВК и, в частности, переговоры на основе текстов в рамках первой МРГ по вопросам ТВК, которая состоялась в июле 2010 г. Делегация поддержала решение относительно выполнения рекомендаций, вынесенных участниками организованной ВОИС и Лигой арабских государств четвертой совместной Арабской региональной координационной встречи руководителей ведомств промышленной собственности и авторского права, которая состоялась в Тунисе в июне 2007 г., включая сбор информации по ГР, ТЗ и ТВК с целью защиты этих ресурсов в контексте существующих прав ИС. Она также поддержала предложение делегации Омана относительно проведения международного технического семинара по вопросам регистрации и документирования ТЗ и ТВК в 2011 г., поскольку он будет полезен для всех стран - участниц. Этот семинар предоставит участникам возможность изучить опыт в отношении регистрации и документирования в целях подготовки текста по охране ГР, ТЗ и ТВК.
166. Делегация Египта от имени Группы Повестки дня в области развития придавала высокое значение вопросу ГР, ТЗ и ТВК и подчеркнула, что эффективная охрана этих ресурсов может оказать помощь в устранении дисбаланса в мировой системе ИС. В этой связи делегация приветствовала продвижение переговоров в рамках МКГР, в том числе в ходе проведения первой МРГ, которая добилась определенных успехов по конкретным положениям охраны ТВК. По мнению делегации, создание неофициальных редакционных групп в рамках этой МРГ в целях разработки обновленного текста, было довольно успешным с точки зрения ознакомления с различными мнениями экспертов. Вместе с тем делегация отметила, что на следующей сессии МКГР, в рамках которой будут вестись реальные переговоры, предстоит решить многие проблемы, и выразила надежду, что государства - члены будут придерживаться конструктивного подхода к ведению переговоров по разработке юридического документа или документов по охране ГР, ТЗ и ТВК, причем эти документы должны иметь обязательную юридическую силу, что позволит выполнить мандат по обеспечению эффективной охраны ГРТВФ. Она отметила, что позитивный импульс, приданный работе МКГР, должен быть сохранен, а государства - члены должны проявить должное уважение к законным интересам и потребностям владельцев ТЗ.
167. Делегация Египта, выступая от своего имени, выразила удовлетворение действиям делегации Омана и поддержала идею проведения, по предложению Омана, технического семинара в Омане в 2011 г.
168. Делегация Гватемалы выразила удовлетворение тем, что на 16-й сессии МКГР в мае 2010 г. государства - члены сделали шаг вперед в ходе переговоров на основе соглашения о деятельности МРГ. Делегация отметила, что эксперты Гватемалы активно участвовали в работе МРГ и высоко оценивают ее итоги, отражающие озабоченность и интересы коренных народов Гватемалы. Делегация с энтузиазмом ожидает начало следующей встречи и выражает готовность к конструктивному рассмотрению ее итогов. Гватемала является страной с большим числом коренных народностей и понимает значение прогресса в трех областях ГР, ТЗ и ТВК. Она подчеркнула, что результаты этой работы должны носить обязательный для исполнения характер. Делегация также отметила, что охрана

должна отличаться простотой и доступностью для ее применения. Она повторила то, что подчеркивал министр экономики Гватемалы во время проведения сегмента заседаний высокого уровня, а именно необходимость продолжения работы в рамках МКГР.

169. Делегация Индонезии высоко оценила работу, проделанную в ходе проведения 16-й сессии МКГР в мае 2010 г. Она поблагодарила экспертов по правовым вопросам за их работу в ходе проведения первой МРГ по вопросам ТВК, которая состоялась в июле 2010 г., и отметила качество консультативной помощи и анализа, предоставленных ими в отношении правовых и технических вопросов, касающихся составления проекта текстов по ТВК. Хотя делегация признала, что МРГ не является директивным органом и призвана оказывать поддержку процесса ведения переговоров на основе текстов в рамках МКГР, по ее мнению, рекомендации этой группы должны быть приняты во внимание МКГР при составлении проекта текстов по ТВК. Она выразила надежду на получение рекомендаций МРГ в отношении текста или текстов по ГР и ТЗ, предлагаемых вниманию следующих сессий МКГР. Делегация Индонезии, касаясь своего выступления при проведении сегмента заседаний высокого уровня в рамках Генеральной Ассамблеи, отметила, что Индонезия является страной с богатыми природными и генетическими ресурсами и поэтому придает огромное значение эффективной охране ГР, ТЗ и ТВК, заявляя о своей приверженности продолжению работы в рамках МКГР и переговорам по содержанию обсуждаемых текстов. В соответствии с рекомендацией 18 в рамках Повестки дня ВОИС в области развития она призвала все государства - члены активизировать работу МКГР в рамках его мандата, согласованного Генеральной Ассамблеей. Она отметила, что было разочарованием видеть, что усилия МКГР потрачены напрасно. Она отметила, что на основе подхода, предполагающего активное сотрудничество и атмосферу открытости, государства - члены могут достигнуть поставленных целей в отношении разработки имеющих обязательную юридическую силу международных документов. Она добавила, что успешное завершение этих переговоров достижением конкретных результатов по содержанию имеющих обязательную юридическую силу международных документов по охране ГР, ТЗ и ТВК будет содействовать устранению нынешнего дисбаланса, затрагивающего мировую систему охраны ИС.
170. Делегация Нигерии поддержала выступление делегации Анголы от имени Африканской группы. Она отметила прогресс, достигнутый в реализации мандата МКГР по разработке соответствующих юридических документов по охране ГР, ТЗ и ТВК. Она выразила удовлетворение результатами первой МРГ, состоявшейся в июле 2010 г., и выразила надежду на достижение более конструктивного прогресса в работе МКГР. Она отметила, что продолжит принимать активное участие в нахождении консенсуса по различным вопросам, и выразила надежду, что будущие сессии МКГР приведут государства - члены к выработке необходимых механизмов эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК на основе имеющего обязательную юридическую силу международного документа.
171. Делегация Кубы поддержала мандат МКГР в целях совершенствования международной системы охраны ТВК, ГР и ТЗ, отметив, что этот вопрос вызывает большую озабоченность в развивающихся странах. Касаясь нынешнего мандата МКГР, согласованного Генеральной Ассамблеей, она подчеркнула необходимость достижения дальнейшего прогресса государствами - членами в этой конкретной области. По ее мнению, международный документ или документы были бы значительным вкладом в эффективную охрану ТЗ, ТВК и ГР. Она еще раз заявила о своей поддержке выполнению рекомендаций в рамках Повестки дня ВОИС в

области развития, вместе с тем отметив, что не все государства – члены, по ее мнению, выражают одинаковую приверженность их выполнению.

172. Делегация Марокко поддержала выступление делегации Анголы от имени Африканской группы и Сирийской Арабской Республики от имени Арабской группы. Делегация высоко оценила усилия Секретариата, направленные на содействие работе МКГР, отметив, что для Марокко охрана ТЗ, ТВК и ГР имеет высший приоритет, как заявил министр страны в ходе проведения сегмента заседаний высокого уровня. Министр выразил желание Марокко положить конец незаконной эксплуатации и использованию таких ресурсов на международном уровне, и по этой причине делегация выразила стремление к достижению цели переговоров в рамках МКГР, которые в настоящее время характеризуются зрелым уровнем. Вот почему делегация выразила оптимизм в отношении будущего принятия международного документа, который положит конец такой эксплуатации. Делегация выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым в ходе переговоров в рамках МКГР, включая встречу МРГ, состоявшуюся в июле 2010 г., которая была отмечена значительными успехами. По мнению делегации, дальнейшие успехи будут достигнуты на следующих встречах МРГ. Делегация высоко оценила роль Добровольного фонда для аккредитованных представителей коренных и местных общин, который помогает этим общинам выразить их точку зрения в рамках МКГР и МРГ. Это, по мнению делегации, поможет разработке международного документа по охране ГР, ТЗ и ТВК.
173. Делегация Барбадоса поддержала усилия на международном уровне по охране ТЗ, ГР и ТВК. В этой связи, по ее мнению, определение «бенефициары» должно быть широким, поскольку в Барбадосе нет поддающихся учету коренных общин.
174. Представитель организации Knowledge Ecology International (KEI) отметил, что KEI была приятно удивлена успехом встречи первой МРГ, состоявшейся в июле 2010 г. Представитель приписал этот успех формату МРГ, тому, что МРГ рассмотрела отдельно одну из трех тем, обсуждаемых в рамках МКГР, а также действия Председателя первой МРГ. Представитель согласился с делегацией Соединенных Штатов Америки в отношении значения ограничений и исключений в этой области.

ПУНКТ 28(II) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ (ПКПП)

175. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/9, в частности отчета о работе Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП).
176. Делегация Анголы, выступая от имени Африканской группы, вновь подтвердила желание и готовность конструктивно работать в поиске сбалансированного решения, приемлемого для всех государств-членов, и улучшить функционирование патентной системы. Делегация заявила, что, по мнению Африканской группы, патентная система должна играть важную роль в некоторых областях, связанных с государственными интересами и государственной политикой, в частности с образованием, здравоохранением, охраной окружающей среды, изменением климата и продовольственной безопасностью. Делегация далее заявила, что патентная система также должна содействовать передаче технологии и доступу к знаниям. Африканская группа также просила улучшить доступ национальных

патентных ведомств к системам патентной информации, заключениям экспертизы и отчетам о поиске, патентным базам данных и патентам, которые перешли в область общественного достояния. В заключение, Африканская группа просила организовать курсы среднесрочного и долгосрочного обучения для профессиональных экспертов национальных и региональных ведомств, а также расширить техническую помощь Африканским исследовательским учреждениям в целях осуществления квалифицированного патентования знаний, а также специальную программу для целей научно-исследовательской деятельности для малых и средних предприятий.

177. Делегация Бельгии, выступая от имени Европейского Союза и его 27 государств-членов, приветствовала конструктивную работу на 14-й сессии ПКПП, проходившей 25-29 января 2010 г. Делегация приветствовала тот факт, что делегации сумели достичь соглашения в отношении продолжения обсуждений на следующей сессии ПКПП на основе повестки дня 14-й сессии. Европейский Союз и его 27 государств-членов считают, что обсуждения по существу в рамках ПКПП внесли вклад в лучшее понимание международной патентной системы. Делегация придерживалась мнения, что рекомендации, вынесенные комитетом, являются важным шагом в направлении совершенствования функционирования международной патентной системы, и в особенности в отношении сокращения накопившихся массивов патентных заявок и совершенствования качества патентной системы. Делегация вновь подтвердила приверженность Европейского Союза и его 27 государств-членов важной работе в рамках этого Комитета и выразила готовность активно участвовать в обсуждениях, которые должны привести к скорейшей разработке сбалансированной программы работы Комитета. Делегация выразила надежду, что такая программа работы сделает возможным дальнейшее продвижение на пути к международной гармонизации патентного права.
178. Делегация Сальвадора подтвердила свою поддержку повестки дня ПКПП и выразила уверенность, что этот Комитет является важным комитетом, в особенности в таких областях, как исключения и ограничения, стандарты и патенты, распространение патентной информации и привилегии типа «клиент-патентный поверенный».
179. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что ПКПП должен служить форумом для развития режима ИС посредством предоставления руководства в отношении прогрессивного развития международного патентного права. Делегация заявила, что в ходе этого процесса просматривается традиционная связь между патентной повесткой дня и вопросами государственной политики. Поэтому делегация считала, что любые нежелательные вторичные последствия, которые могут возникнуть в связи с эволюцией международной патентной системы, должны также обсуждаться в рамках ПКПП. Далее она заявила, что общая повестка дня эволюции международной патентной системы должна быть сконцентрирована на аспекте развития обществ и различных уровнях социально-экономического развития стран. Отмечая, что КПП находится в процессе разработки программы работы, делегация отметила также список вопросов, которые должны оставаться открытыми и не исчерпываться любым новым предложением. Далее, по мнению делегации, программа работы должна быть широкой, гибкой и сбалансированной с тем, чтобы позволить открытые обсуждения по широкому спектру вопросов, связанных с патентным правом. Делегация заявила, что ПКПП должен попытаться изучить возможности внесения патентной системой вклада в развитие технологических инноваций и передачу и распространение технологии таким

образом, чтобы это отвечало социально-экономическому благосостоянию государств-членов. По ее мнению, существуют обстоятельства, при которых патентная система могла бы помешать передаче и распространению технологии. Делегация считала, что все эти вопросы должны быть рассмотрены с целью разработки практических решений существующих проблем. Делегация выразила уверенность в наличии серьезных оснований для включения компонента развития в программу работы ПКПП. Поэтому делегация считала, что рекомендации Повестки дня ВОИС в области развития, в особенности те из них, которые связаны с нормотворчеством, гибкостями, государственной политикой и областью общественного достояния, а также ограничениями и исключениями из прав и из патентуемых объектов в целях ответа на глобальные вызовы, могли бы обсуждаться в рамках ПКПП с точки зрения патентного права. В заключение, делегация выразила надежду, что на следующей сессии ПКПП государства-члены смогут согласовать четкую и сбалансированную дорожную карту для дальнейшей работы Комитета.

180. Делегация Бразилии отметила, что ПКПП достиг значительного прогресса в своей работе и обеспечил обмен исключительно полезными идеями по различным аспектам патентного права, тем самым помогая развивающимся странам, и в частности Бразилии, проверить свое национальное законодательство. Далее делегация отметила, что на последней сессии ПКПП она представила предложение в отношении исключений и ограничений, поскольку это является той областью, которую она считает особо важной для координации работы Комитета с Повесткой дня в области развития. Делегация надеется на проведение плодотворных обсуждений по этому вопросу на предстоящей сессии ПКПП на основе предложения ее страны, а также исследования, представленного внешними экспертами, и заявила, что это исследование внимательно изучается бразильской стороной и первая реакция говорит о том, что это исследование является высококачественным.
181. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Анголы от имени Африканской группы. Ссылаясь на решение ПКПП, принятое на последней сессии, делегация заявила, что она позитивно относится к возможности Комитета в отношении дальнейшей работы в духе стратегических целей ВОИС, содействующих развитию патентной системы сбалансировано и в интересах всех государств-членов, с должным учетом Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация выразила твердую уверенность в необходимости сбалансированного подхода к правам владельцев ИС и публичному использованию и заявила, что ограничения и исключения остаются важным вопросом для развивающихся стран. Делегация выразила мнение, что ключом к успешному решению этих проблем является учет различных уровней развития государств-членов и путей, которыми эти страны могли бы использовать ограничения и исключения. На этом фоне делегация поддержала предложение Бразилии об ограничениях и исключениях из патентных прав и далее заявила, что вопросы распространения патентной информации и передачи технологии также являются высокоприоритетными для ее страны в контексте создания потенциала на национальном уровне.
182. Делегация Аргентины заявила, что важно, что в ходе анализа различных вопросов повестки дня Комитет принял во внимание аспекты развития, а также отметила, что она придает особое значение этим вопросам, которые представляют особый интерес для развивающихся стран, в том числе это вопросы исключений из патентуемых объектов, ограничений и исключений из патентных прав, распространения патентной информации и передачи технологии. Делегация

заявила, что для Аргентины исключения из патентуемых объектов и ограничения и исключения из патентных прав представляют особый интерес и поэтому должны быть сохранены в повестке дня ПКПП, поскольку они неразрывно связаны с фундаментальными вопросами развития и имеют огромное значение для реализации Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация заявила, что эти исключения являются инструментами, которые страны могли бы использовать в соответствии с гибкостями, заложенными в международных инструментах. Далее делегация с удовлетворением восприняла предложение делегации Бразилии о разработке рабочей программы по ограничениям и исключениям из патентных прав в рамках ПКПП. Она заявила, что это предложение внесет вклад в эффективную реализацию Повестки дня в области развития, не нанося ущерба выполнению программы, что явится предметом обсуждения на следующей сессии ПКПП.

183. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Анголы от имени Африканской группы и заявила, что она с надеждой смотрит на более позитивные результаты дальнейшей работы Комитета. Отмечая проходящие обсуждения по вопросу исключений, а также изъятий и ограничений из патентных прав, делегация заявила, что она заинтересована в том, чтобы Сегмент высокого уровня Ассамблей сфокусировал внимание на инновациях и развитии. Далее делегация указала, что патентная система должна вносить вклад в передачу технологии и отвечать на актуальные потребности развития в связи с другими озабоченностями государственной политики. Делегация придерживалась мнения, что ограничения и исключения из патентных прав должны быть справедливыми, сбалансированными и должны содействовать более эффективному и действенному использованию патентной системы в развивающихся странах.
184. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что важно не упускать из виду различные проекты в рамках Повестки дня в области развития, которые осуществляются в различных комитетах ВОИС, и в особенности в рамках КРИС. Делегация заявила, что вместо того, чтобы дублировать работу ее страна приветствовала бы более короткие и более сфокусированные заседания. Делегация отметила, что в рамках ПКПП может и должна осуществляться существенная и углубленная техническая работа в связи с патентным правом, что поможет ВОИС стать тем форумом прогресса в области ИС, каким ей следует быть.
185. Делегация Норвегии заявила, что она хотела бы видеть в рамках ПКПП такой же прогресс, который в последнее время наблюдается в рамках МКГР. Делегация выразила надежду на возобновление работы в рамках ПКПП по вопросам гармонизации.
186. Делегация Мексики подтвердила свою приверженность работе в рамках Комитета. Делегация заявила, что как и другие делегации, Мексика придерживается мнения, что предварительные исследования являются хорошей отправной точкой для обсуждений в Комитете, но при этом подчеркнула важную роль разработки сбалансированной программы работы с тем, чтобы сделать возможным продолжение гармонизации патентного законодательства и возобновить обсуждения по фундаментальным существенным вопросам, для решения которых был создан Комитет.
187. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) заявил, что работа над исключениями и ограничениями в рамках ПКПП получит пользу от рассмотрения взаимосвязи между ограничениями и исключениями из прав и ограничениями и исключениями из средств судебной защиты. Хотя исследования,

представленные в ПКПП, были сфокусированы главным образом на ограничениях и исключениях из самих прав, представитель отметил, что Соединенные Штаты Америки разработали целую серию в рамках прецедентного права и законодательства, где исключения и ограничения сфокусированы на средствах защиты прав, а не на самих правах. Например, в законодательстве о биоаналогах, которое было принято Конгрессом США в этом году и которое облегчает доступ к рынку альтернативных противораковых препаратов и другой дорогой продукции, активное нераскрытие патентных ландшафтов для конкурентов, производящих аналогичные препараты, в результате привело к устранению права на судебную защиту путем судебного запрета и ограничения возмещения ущерба, которое могло бы иметь место в результате нарушения патентных прав, либо разумной суммой роялти, либо нулевой суммой роялти, в зависимости от характера раскрытия. Представитель далее отметил, что Соединенные Штаты Америки также устранили средства судебной защиты в области патентов применительно к хирургам, осуществляющим хирургические операции, нарушающие патенты, как в области судебного запрета, так и в области возмещения ущерба. Представитель высказал мнение, что в ходе работы Комитета над ограничениями и исключениями должны быть рассмотрены четыре принудительных лицензии, которые Соединенные Штаты выдали начиная с 2006 г. в области медицинской технологии, а также лицензии, которыми воспользовалась компания Microsoft в сфере производства программного обеспечения.

188. Представитель организации «Врачи без границ» (MSF) заявила, что медицинский персонал ее организации в полевых условиях постоянно сталкивается с проблемами доступа к основным лекарствам и что лекарства, вакцины и диагностические средства недоступны ввиду фокуса на исследованиях и разработках для прибыльных рынков. По ее мнению, интеллектуальная собственность, и в особенности патенты, влияют на цены, доступность и инновации в связи с этими медицинскими препаратами, в которых существует острая потребность. Она отметила, что ее организация смогла начать и предоставить лечение людям, инфицированным ВИЧ, благодаря наличию альтернативных лекарств и конкуренции, что привело к снижению цен на препараты для лечения ВИЧ-инфекции. Хотя это было возможно в прошлом благодаря существованию различных национальных патентных систем, представитель MSF выразила озабоченность о будущем, когда пациентам будет необходим доступ к новым лекарствам, в то время как поставка доступных вариантов может быть невозможной из-за полного выполнения Соглашения ТРИПС, а также озабоченность в отношении давления на развивающиеся страны по ограничению оговорок в связи со здравоохранением в национальном патентном законодательстве. Она заявила, что хотя мир переживает период усиления финансовых ограничений, напряженность между охраной интеллектуальной собственности и здравоохранением стала еще более острой и назрела насущная необходимость в патентной системе, которая бы отвечала интересам здравоохранения широких слоев населения. Она подчеркнула, что трудно принимать мир, в котором плодами инноваций могут пользоваться только богатые. Она считала, что ВОИС может и должна играть более активную роль в решении вопросов доступа к лекарствам. По ее мнению, в целях включения Повестки в области развития в основную деятельность, все Комитеты ВОИС как учреждения ООН, включая те, которые занимаются вопросами защиты прав, должны обеспечить предварительный анализ, основанный на фактических материалах, любых новых предложенных положений в плане их влияния на здравоохранение и доступ к лекарствам. Представитель особо призвала ВОИС и ее государства-члены обеспечить, чтобы ПКПП был сбалансированным и отражал потребность в полном использовании гибкостей,

заложенных в Соглашении ТРИПС, в целях содействия доступа к медицине для всех. Представитель далее заявила, что ПКПП должен инициировать обсуждения по вопросу о том, как стимулировать исследования и разработки для целей здравоохранения, включая гибкие механизмы ИС, с тем чтобы сделать результаты инноваций в области медицины доступными для всех, кто нуждается в них. Представитель считала, что государства-члены не должны продвигаться вперед по предложенному законодательству в области патентов без проведения независимой оценки возможных последствий для здравоохранения. По ее мнению, ПКПП положил хорошее начало, заказав независимые исследования по вопросам исключений и ограничений, и она призвала государства-члены обеспечить, чтобы это исследование было полностью рассмотрено, а также, чтобы были заказаны дальнейшие исследования. Далее, представитель просила оказать поддержку проекту ВОИС в связи с базой данных по патентам с тем, чтобы можно было выяснить, где поданы патентные заявки, что является важным фактором при принятии решения о закупке лекарств. В заключение, она обратилась с просьбой продолжить недавнюю совместную инициативу ВОИС, ВТО и ВОЗ по предоставлению информации о своей работе путем созыва заинтересованных сторон, таких, как MSF, с тем, чтобы они делились практическим опытом по закупке и поставке лекарств и проблемами, с которыми они сталкиваются, включая патентные барьеры и законодательство по борьбе с контрафакцией, которые ставят под угрозу возможность поиска, хранения, перевозки и вывоза лекарств.

189. Представитель Сети третьего мира (TWN) заявил, что во время проведения переговоров по заключению соглашения ТРИПС было дано много обещаний для привлечения развивающихся стран к принятию этого соглашения. По мнению представителя, эти обещания были сделаны без каких-либо фактических свидетельств. Он далее отметил, что для ВОИС существует необходимость представить достоверные доказательства в целях независимой оценки пропаганды вокруг патентной охраны и ее необходимости. Далее он упомянул, что существуют доказательства в отношении неблагоприятного влияния патентов на жизнь людей. Патенты подрывают и ставят под угрозу право человека, гарантированное согласно статье 12 Международной конвенции об экономических, социальных и культурных правах. Обязательный характер международного патентного режима, по его мнению, также лишает огромное большинство развивающихся стран возможности выполнять свои международные обязательства по этой Конвенции. Далее, он заявил, что существуют доказательства злоупотреблений патентами в целях предотвращения конкуренции. Он процитировал выводы доклада Европейской комиссии по вопросам конкуренции 2009 г. о фармацевтическом секторе, где указывалось, что за последние годы компании-создатели изменили свои патентные стратегии. В частности, документы компаний-создателей подтверждают, что некоторые из этих стратегий направлены на продление срока действия патентной охраны. В этом отчете далее говорилось, что отдельные лекарства охраняются более чем сотней патентов-аналогов, что в сумме составляет 1 300 патентов и/или находящихся на рассмотрении заявок в различных государствах-членах. Представитель выразил озабоченность по поводу последствий повестки дня защиты ИС, которая проталкивается на односторонних, двухсторонних и многосторонних форумах. По его мнению, результатом повестки по защите прав ИС явилось распространение уголовной ответственности на нарушение патентных прав. Он также отметил, что повестка защиты прав ИС, поддерживаемая развитыми странами, при отсутствии контроля может свести на нет усилия развивающихся стран, направленные на промышленное развитие, и даже может привести к их деиндустриализации. Он заявил, что развивающиеся страны изо всех сил стараются выполнить свои обязательства по Соглашению ТРИПС и в этом

отношении сталкиваются с правовыми, институциональными и политическими трудностями. Он призвал ПКПП сфокусировать свое внимание на этих трудностях в целях преодоления барьеров, мешающих реализации гибкостей, заложенных в ТРИПС. По его мнению, есть необходимость изучения барьеров, с которыми сталкиваются предприятия развивающихся стран в плане передачи технологии из-за наличия патентной охраны. В этом отношении он призвал государства-члены создать международную комиссию по передаче технологии, о чем просила группа одинаково мыслящих стран на предшествующей сессии ПКПП, вместо того, чтобы принять пропаганду, в соответствии с которой патенты являются единственным инструментом содействия изобретательству и инновациям. По его мнению, ВОИС необходимо рассматривать патенты, как один из инструментов стимулирующих технологические изобретения.

190. Делегация Египта, выступая от имени Группы по Повестке дня в области развития, отметила, что в рамках ПКПП недавно был проведен целый ряд конкретных и полезных исследований, которые заслуживают рассмотрения. Поэтому делегация выразила удовлетворение по поводу недавних обсуждений в Комитете, которые основывались на предварительных исследованиях по следующим шести темам: (i) стандарты и патенты; (ii) исключения из патентуемых объектов и исключения и ограничения прав; (iii) право на конфиденциальность между клиентом и поверенным; (iv) распространение патентной информации; (v) передача технологии; и (vi) системы возражения. Наряду с этим делегация выразила свою озабоченность по поводу того, что на последней сессии ПКПП не удалось достичь консенсуса относительно конечного результата сессии. По мнению делегации, ПКПП должен сохранить свои рабочие механизмы, опирающиеся на принцип «открытости перечня вопросов», которым Комитет руководствовался в своей работе на последней сессии. Кроме того, перечень вопросов должен носить сбалансированный характер и отражать потребности и интересы всех государств-членов ВОИС, а также учитывать рекомендации Повестки дня в области развития. Делегация заявила о своей убежденности в том, что следует всесторонне проанализировать содержание предварительных исследований, подготовленных Секретариатом по просьбе государств-членов, и что они должны в достаточной степени отражать аспект воздействия на процесс развития. В то же время делегация подчеркнула важность принципа, согласно которому не существует «безразмерных» моделей охраны, в том числе положений по вопросам существа в области патентного права. Поэтому делегация заявила, что она не поддерживает идею рассмотрения вопросов, касающихся гармонизации патентного права, и настоятельно призвала к тому, чтобы обсуждения исследований носили открытый характер. По мнению Группы по Повестке дня в области развития, надлежащее направление деятельности ПКПП – это улучшение понимания различных вопросов на основе исследований, проведенных по каждому из них, из вышеупомянутого неограниченного перечня. Делегация выразила мнение о том, что это эффективный способ расширить сферу охвата обсуждений в ПКПП и включения в нее вопросов, представляющих интерес для государств-членов, таких, как передача технологии посредством патентной системы, антиконкурентная практика и проблемы, касающиеся патентов и стандартов. Кроме того, делегация предложила ПКПП в своей текущей работе руководствоваться рекомендациями Повестки дня в области развития в интересах улучшения понимания воздействия патентной системы на проблемы развития, надлежащего использования существующего в рамках патентной системы гибких возможностей для решения этих проблем и дальнейшего совершенствования деятельности в этой области. Кроме того, делегация выразила пожелание относительно более углубленного обсуждения такого важного вопроса, как исключения и ограничения патентных прав.

ПУНКТ 28(III) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ, ПРОМЫШЛЕННЫМ ОБРАЗЦАМ И ГЕОГРАФИЧЕСКИМ УКАЗАНИЯМ

191. Дискуссии проходили на основе документа WO/GA/39/9 «Информационные отчеты о других комитетах ВОИС», в частности отчета о работе Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ)»
192. Представитель Европейского Союза вновь заявил о глубокой приверженности Европейского Союза и его государств-членов работе ПКТЗ. Представитель указал на то, что, по мнению делегации Соединенного Королевства, настало время сделать вопрос о промышленных образцах центральным вопросом для обсуждения. По общему мнению Европейского Союза и его государств-членов, действенная и эффективная охрана промышленных образцов играет все большее значение в содействии инновациям и творчеству. Международная гармонизация и упрощение формальностей и процедур в связи с регистрацией промышленных образцов несут в себе ощутимые преимущества как для пользователей, так и для административных органов. Поэтому Европейский Союз и его государства-члены приветствуют принятое на последней сессии Постоянного комитета решение о дальнейшем изучении возможных совпадений законодательства и практики государств-членов по товарным знакам и о начале рассмотрения вопроса о товарных знаках и Интернете.
193. Представитель Европейского Союза заявил, что ПКТЗ в прошлом не раз демонстрировал свою способность при помощи конструктивного и динамичного настроя достигать существенных результатов, ярким примером которых является недавний Сингапурский договор о законах по товарным знакам. С учетом вышесказанного, а также принимая во внимание многообещающий прогресс в работе по промышленным образцам, проделанной за последние пять лет, Европейский Союз и его государства-члены выражают горячую надежду на то, что ПКТЗ будет рассматривать эту работу в качестве приоритета, а ее завершением станет созыв в двухлетний период 2012-2013гг. Дипломатической конференции с целью гармонизации и упрощения формальностей и процедур в связи с регистрацией промышленных образцов.
194. Делегация Сальвадора высоко оценила проделанную Постоянным комитетом работу и заявила, что ПКТЗ является одним из самых релевантных и полезных комитетов для национальных ведомств промышленной собственности. Делегация Сальвадора выразила удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым Постоянным комитетом в сфере товарных знаков и промышленных образцов, а также высоко отметила деятельность в сфере возможного расширения Службы цифрового доступа к приоритетным документам (DAS) и охвата ей товарных знаков и промышленных образцов. Что касается географических указаний, делегация Сальвадора выразила надежду на достижение консенсуса по дальнейшим действиям Постоянного комитета в этой сфере.
195. Делегация Ямайки заявила о своей приверженности дальнейшей борьбе с использованием названия и репутации бренда Ямайки, которое продолжается в ущерб интересам страны. Несмотря на то, что предложение об охране названий стран в соответствии со Статьей 6ter Парижской конвенции, внесенное делегацией Ямайки на рассмотрение ПКТЗ, пока не получило должной поддержки со стороны

государств-членов, Ямайка остается непоколебимой в своем стремлении к тому, чтобы все государства-члены пользовались эффективной защитой от несанкционированного использования их названий, и призывает признать важность подобных международных правил. Делегация Ямайки рассматривает в качестве важного первого шага в этом направлении обобщенный документ, в котором содержатся ответы на вопросник по охране названия стран, с помощью которого Комитет сможет определить правовые позиции и политику государств-членов в области охраны названий государств.

196. Делегация Барбадоса поддержала заявление, сделанное делегацией Ямайки по вопросу защиты названия стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков. Барбадос, страна с небольшой экономикой, призывает ПКТЗ найти эффективное решение, не допускающее использования названий стран в качестве товарных знаков без разрешения компетентного органа соответствующей страны.
197. Делегация Норвегии высказала свое удовлетворение работой Комитета по промышленным образцам и заявила, что надеется на прогресс, ведущий к появлению Договора о законодательстве по промышленным образцам.
198. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению прогресс в работе ПКТЗ в сфере товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний.

ПУНКТ 28(IV) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

199. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/9 «Информационные отчеты о других комитетах ВОИС», в частности, пункта 28 (iv) «Прекращение деятельности ПКИТ».
200. Секретариат напомнил, что на своей 38-й сессии, проходившей в сентябре 2009 г., Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила прекращение деятельности Постоянного комитета по информационным технологиям и создание Комитета по стандартам ВОИС (КСВ). Генеральная Ассамблея сослалась на обсуждение рекомендации Рабочей группе по стандартам и документации (РГСД) о создании Комитета по глобальной инфраструктуре ИС (КГИ). РГСД на одиннадцатой сессии, проходившей в октябре 2009 г., не смогла достичь консенсуса в отношении рекомендации о передаче Генеральной Ассамблее вопроса о создании КГИ.
201. Делегация Сальвадора выразила удовлетворение по поводу создания КВС, а также заинтересованность в его деятельности и приверженность его работе.
202. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию о прекращении работы ПКИТ и создании КСВ, представленную Секретариатом в документе WO/GA/39/9.

ПУНКТ 28(V) ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

203. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/9 «Информационные отчеты о других комитетах ВОИС», в частности отчета о работе Консультативный комитет по защите прав (ККЗП).
204. Делегация Европейского Союза и его государств-членов поблагодарила Секретариат ВОИС за подготовку и выпуск различных документов к пятой сессии Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) и за его обширную деятельность в плане оказания технической и юридической помощи за последний год. Она заявила, что устойчивая творческая, изобретательская и инновационная деятельность имеют решающее значение в экономическом благосостоянии каждой страны, и что права интеллектуальной собственности (ПИС) являются ключевыми деловыми активами, помогающими обеспечить инициативу для изобретателей и авторов, инвестировать и создавать, поэтому важно предусмотреть эффективные меры охраны этих прав. В этом контексте делегация подчеркнула, что в рамках Европейского союза создана Европейская обсерватория контрафакции и пиратства в качестве платформы для обмена опытом и информацией, а также передовой практикой в области защиты прав. Она подчеркнула, что общепризнанно, что организованное нарушение прав является глобальным явлением и что через посредство законного развития событий в области коммуникационных технологий и передачи информации, контрафакция и пиратство используют изолированные каналы для изготовления, распространения и продажи поддельных и контрафактных товаров во всем мире. Авторы лишаются своего законного вознаграждения, конкурентоспособность подрывается, под угрозу ставится здоровье и благосостояние потребителей, уничтожаются рабочие места и блокируются доходы, которые так необходимы для государственного финансирования. Делегация добавила, что существует острая необходимость в поддержке защиты прав интеллектуальной собственности путем совершенствования статистики и информации об объеме, масштабах и влиянии контрафакции и пиратства, совершенствования сотрудничества за счет трансграничного обмена информацией и передовой практикой в области защиты прав, а также за счет повышения осведомленности публики о возрастающих рисках для их здоровья и безопасности. Европейский союз и его государства-члены уделяют огромное внимание работе Консультативного комитета ВОИС по защите прав и призывают этот Комитет активизировать усилия, направленные на создание общего понимания последствий и влияния нарушения ПИС с тем, чтобы были приняты эффективные превентивные и правоприменительные стратегии.
205. Делегация Сальвадора сослалась на сессию Консультативного комитета по защите прав, которая состоялась в ноябре 2009 г., когда государства-члены имели возможность заслушать презентации о создании структуры, содействующей уважению интеллектуальной собственности. Кроме того, она напомнила, что документы в отношении будущей работы были представлены Пакистаном, Бразилией и Группой В. Делегация указала, что в контексте этой сессии был достигнут консенсус по различным вопросам, включая дальнейшую работу Комитета. Делегация считала, что ККЗП является надлежащим и естественным форумом для обмена опытом по защите прав интеллектуальной и промышленной собственности. Делегация упомянула ранее проходивший Глобальный конгресс по борьбе с контрафакцией и пиратством, и в особенности великолепное гостеприимство Мексики, где в декабре 2009 г. проходил последний конгресс.

Делегация обратилась к Секретариату с просьбой рассмотреть возможность финансирования участия развивающихся государств-членов в таких встречах, которые представляют большой интерес для таких стран, как Сальвадор.

206. Делегация Бразилии приветствовала возобновление обсуждений в рамках Консультативного комитета по защите прав и одобрила соглашение, которое открывает путь к измененной рабочей программе ККЗП, что является существенным изменением подхода к защите прав интеллектуальной собственности. Делегация считала, что использование надлежащей методики для изменения влияния контрафакции и пиратства на основе фактических материалов при должном учете различных экономических реалий, позволит повысить понимание всей сложности этого вопроса и явится предварительным условием для проведения информированных обсуждений. В заключение, делегация заявила, что нарушение прав ИС является глобальной проблемой, которая различным образом и в различной степени влияет на всех. Более того, делегация рассчитывает, что работа ККЗП с учетом существенного вклада Отдела главного экономиста ВОИС будет играть значительную роль в оказании помощи государствам-членам в лучшем понимании проблемы контрафакции и пиратства и борьбе с этими явлениями.
207. Делегация Кении выразила удовлетворение по поводу отчета, представленного Секретариатом, и заявила, что защита прав интеллектуальной собственности, в особенности ввиду расширения контрафакции и пиратства, необходимо осуществлять с учетом Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация приняла к сведению предложение и озабоченности, высказанные Бразилией и Пакистаном, и одновременно с надеждой смотрит на существенные исследования и анализ нарушений ПИС, представленные Секретариатом для руководства в дальнейших обсуждениях и направлении усилий по защите прав на всех уровнях.
208. Делегация Мексики поддержала стратегическое видение ВОИС в отношении прав интеллектуальной собственности для эффективного использования системы ИС в качестве мощного инструмента экономического развития и сокращения бедности. Она подчеркнула важную роль современной законодательной структуры и эффективной системы для защиты прав ИС в целях ограничения нарушений и обеспечения такого положения, при котором правообладатели и общество в целом могут извлекать наилучшие возможные выгоды из этой системы. Делегация еще раз подтвердила важную роль защиты прав ИС и подчеркнула свое участие в ряде двусторонних, трехсторонних и многосторонних форумов, а также в Глобальном конгрессе и ВТО. Делегация напомнила, что Мексика, в соответствии со своими обязательствами и в сотрудничестве с Интерполом, Всемирной таможенной организацией, Международной торговой палатой, Международной ассоциацией товарных знаков и Международной ассоциацией управления безопасностью организовала пятый Глобальный конгресс по борьбе с контрафакцией и пиратством, который проходил в Канкуне 1-3 декабря 2009 г. В Конгрессе приняли участие 800 делегатов из 80 стран. Делегация поблагодарила заместителя Генерального директора за упоминание этого мероприятия, а также делегацию Сальвадора за ее комментарии.
209. Делегация Индии заявила, что последняя сессия ККЗП, проходившая в ноябре 2009 г., была проведена после значительного перерыва во времени. Она с удовольствием отмечает согласование сбалансированной рабочей программы к следующей сессии, что соответствует Рекомендации 45 Повестки дня ВОИС в области развития. Делегация выразила надежду, что дальнейшая работа в рамках

Комитета продолжится в целях рассмотрения вопросов уважения ИС с комплексным подходом и с учетом всех сложностей этого вопроса, а также компонента развития и социально-экономических реалий. Делегация отметила, что шестой Глобальный конгресс по борьбе с контрафакцией и пиратством будет проходить под патронажем ВОИС. Она также напомнила, что после проведения обсуждений в ходе последней сессии ККЗП, Секретариат ВОИС предпринял усилия для обеспечения, чтобы обсуждения на шестом Глобальном конгрессе отражали сбалансированный подход к борьбе с контрафакцией и пиратством и в качестве центральной темы он рассмотрел элементы, идентифицированные в рамках ККЗП, как формирующие часть обеспечения уважения ИС.

210. Представитель Организации «Международные экологические знания» (KEI) выразил озабоченность по поводу ареста товаров при перевозке в связи с защитой прав ИС и предложил, чтобы этот вопрос был еще глубже изучен в рамках ККЗП, поскольку он оказывает влияние на вопросы доступа к медицине. Представитель выразил удовлетворение документом WIPO/ACE/5/6 и поддержал создание в рамках Секретариата ВОИС Отдела экономики и статистики. Он подчеркнул желательность дальнейшего рассмотрения вопроса взаимосвязи между защитой прав ИС и такими вопросами, как пиратство и гражданские права. В заключение отметил, что конкретная государственная политика приводит к введению ограничений на средства против нарушений прав в некоторых странах, которые должны быть рассмотрены при обсуждении вопросов защиты прав ИС.
211. Представитель Третьей всемирной сети (TWN) заявил, что любая информированная дискуссия по вопросам защиты ИС в качестве предварительного условия должна основываться на фактических и проверяемых данных и призвал ВОИС выделить ресурсы для этой цели. Представитель подчеркнул необходимость принять во внимание последствия защиты ИС для развития и влияние контрафактных и пиратских товаров в развивающихся странах. Он добавил, что любое обсуждение по вопросам защиты ИС должно осуществляться с учетом прав на использование преимуществ научно-технического прогресса, в частности, таких, которые воплощены в статье 15(i) (с) Международной конвенции об экономических, социальных и культурных правах. В заключение, представитель TWN подчеркнул необходимость учета озабоченностей развития в деятельности ВОИС по защите прав ИС.
212. Делегация Египта отметила, что защита прав интеллектуальной собственности активно обсуждается не только в ВОИС, но также в ВТО, ВОЗ и других многосторонних организациях, включая Всемирную таможенную организацию, а также в многосторонних и двусторонних форумах. Делегация особенно приветствовала Рекомендацию 45 Повестки дня ВОИС в области развития, в которой этот вопрос рассматривался в сбалансированном контексте обеспечения уважения ИС. Подчеркивалась необходимость обеспечения равновесия таким образом, чтобы защита таких прав не препятствовала необходимой гибкости и приоритетам государственной политики. В этом отношении делегация была воодушевлена Рекомендацией 45 Повестки дня ВОИС в области развития и содержащейся в ней надеждой для работы Организации в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении в рамках ККЗП.
213. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/39/9.

ПУНКТ 29 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН

214. Обсуждения проходили на основе WO/GA/39/11.
215. Делегация Швейцарии выразила поддержку работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, проводимой в рамках текущего мандата Комитета, утвержденного Генеральной ассамблеей на период 2010 и 2011 гг. Делегация отметила конкретный прогресс, достигнутый в работе Комитета. Однако, она полагает, что еще предстоит рассмотреть ряд важных вопросов с тем, чтобы Комитет мог представить на сессии Генеральной ассамблеи в 2011 г. текст одного или нескольких международных нормативно-правовых документов, обеспечивающих эффективную охрану генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных выражений культуры. Делегация убеждена в том, что активное участие коренных и местных общин окажет благотворное влияние на продвижение работы Комитета и межсессионных рабочих групп. Она заявила о своей полной поддержке принятого на шестнадцатой сессии Комитета решения, касающегося финансирования участия представителей этих народов в работе межсессионных рабочих групп из средств Добровольного фонда. Как следствие, делегация поддерживает внесение изменений в правила Фонда, которые содержатся в Приложении II к документу WO/GA/39/11. Делегация Швейцарии сообщила о взносе в размере 250 000 шв. франков, сделанном в Фонд Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности. В этой связи делегация посчитала необходимым напомнить о призыве к участию в финансировании Фонда, с которым Комитет обратился к государствам-членам и государственным и частным организациям. С учетом текущего состояния Фонда делегация подчеркнула необходимость новых взносов для финансирования из его средств участия представителей коренных и местных общин в следующих трех сессиях Комитета и двух межсессионных рабочих группах, проведение которых запланировано до Генеральной ассамблеи 2011 г.
216. Делегация Анголы обратилась с просьбой о разъяснении характера поправок к Правилам Добровольного фонда для коренных и местных общин.
217. Секретариат пояснил, что предложенные поправки направлены на то, чтобы Добровольный фонд охватывал также межсессионные рабочие группы в соответствии с рекомендацией МКГР, вынесенной на его последней сессии в мае 2010 г. Конкретное изменение заключается в добавлении в Правила новой Статьи *2bis*, в которой межсессионные рабочие группы признаются как «сопутствующая деятельность» в целях Правил, что позволяет Фонду охватить и межсессионные рабочие группы. Все остальные поправки, перечисленные в Приложении II к документу и подчеркнутые для удобства поиска, представляют собой административные изменения вследствие включения новой Статьи *2bis*.
218. Генеральная Ассамблея приняла поправки, предложенные к Правилам Добровольного фонда для коренных и местных общин в том виде, как они представлены в Приложении II к документу WO/GA/39/11.

ПУНКТ 33 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОМЕННЫХ ИМЕН В ИНТЕРНЕТЕ

219. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/39/10.
220. Секретариат сделал сообщение о деятельности ВОИС в области урегулирования споров, связанных с доменными именами, а также в отношении изменений в системе доменных имен (DNS), связанных с охраной товарных знаков.
221. Со времени принятия в декабре 1999 г. Корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров (ICANN) Единой политики урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС) на основе рекомендаций, вынесенных ВОИС в рамках Первого процесса по доменным именам в Интернете, Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству по состоянию на сентябрь 2010 г. рассмотрел почти 19 000 дел, касающихся доменных имен, в рамках ЕПУС и взаимосвязанных политик. В 2009 г. ВОИС рассмотрела в целом 2 107 дел, касающихся рекордного количества доменных имен – 4 685. С этого времени число дел, рассматриваемых ВОИС в рамках ЕПУС, увеличилось почти на 20% по сравнению с этим же периодом в 2009 г. Осуществляемые на многих языках процедуры рассмотрения дел в рамках ЕПУС определяются экспертами, назначаемыми из списка независимых специалистов ВОИС по доменным именам, включающего около 450 экспертов по товарным знакам, представляющих все континенты. В дополнение к услугам по рассмотрению дел Центр предлагает интерактивные средства для облегчения доступа к процедурам и решениям в рамках ЕПУС, включая используемый в глобальном масштабе *Обзор мнений специалистов ВОИС по отдельным вопросам ЕПУС*, *Юридический указатель* с возможностью поиска и расширенную систему поиска статистических данных. Начиная с середины декабря 2009 г. Центр ввел в действие систему направления дел в рамках ЕПУС, полностью исключая бумажные документы. Происходящие в DNS изменения, включая развитие веб-сайтов, предусматривающих оплату за каждый щелчок кнопкой мыши, расширение системы услуг регистраторов-посредников и проблемы в связи с соблюдением правил регистраторами, представляют все больший интерес для владельцев интеллектуальной собственности, в частности владельцев товарных знаков. Центр осуществляет мониторинг этих изменений и по мере необходимости поддерживает связь с ICANN и другими заинтересованными сторонами.
222. В дополнение к рассмотрению споров в отношении родовых доменов верхнего уровня (рДВУ) по состоянию на сентябрь 2010 г. Центр оказал услуги по урегулированию споров в отношении доменных имен 63 регистраторам кодов стран доменов верхнего уровня (ксДВУ), и как часть своей некоммерческой деятельности он регулярно проводит консультации с другими регистраторами ксДВК в государствах-членах.
223. ICANN сообщила о нововведениях в политике, которые предоставят новые возможности и правовые и практические решения для владельцев прав интеллектуальной собственности и пользователей, в частности обещанное введение в течение следующих двух лет большого числа новых доменов верхнего уровня и введение интернационализированных доменных имен (IDNs: шрифты местных языков). Центр осуществляет регулярные контакты с ICANN и заинтересованными сторонами для обеспечения охраны прав интеллектуальной собственности в случае, если введение новых рДВУ будет проходить, как предполагает ICANN. Такое сотрудничество охватывает внесение предложений и

комментариев по политике и процедурам урегулирования споров, которые предусматривают соблюдение прав интеллектуальной собственности, а также практические интересы и законные ожидания участников DNS. В дополнение к состоявшимся ранее консультациям по вопросам процедуры урегулирования споров на основе предварительного делегирования (ДВУ) с участием регистраторов доменных имен, такое сотрудничество также охватывает ряд механизмов охраны прав, рассматриваемых в настоящее время ICANN, в частности процедуру урегулирования споров на основе последующего делегирования (ДВУ) с участием регистраторов, создание базы данных Центра информации о товарных знаках и разработка Единой системы быстрого приостановления действия, которая будет дополнять ЕПУС.

224. Секретариат также сообщил о статусе рекомендаций, вынесенных после проведения Второго процесса ВОИС по доменным именам в Интернете, в которых рассматривается взаимосвязь между доменными именами и некоторыми идентификаторами, иными чем товарные знаки. Учитывая выводы, сделанные в рамках этого процесса, которые были рассмотрены Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2002 г., эти рекомендации касаются обеспечения охраны для: (1) полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций (МПО) и (2) названий стран, с целью предупреждения злоупотреблений с их регистрацией в качестве доменных имен (Рекомендации ВОИС-2). В связи с тем, что Рекомендации ВОИС-2 были сделаны в контексте DNS до подготовки ICANN планов значительного расширения DNS, масштаб предусматриваемой ICANN охраны таких идентификаторов остается неясным. Секретариат продолжит мониторинг ситуации и, по мере возможности, будет предоставлять соответствующую информацию.
225. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/39/10.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ К ОТЧЕТУ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (ПУНКТ 22)

ОТБОР И ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО АУДИТУ
ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ СРОКИ

(см. отчет РГ по вопросам в связи с Комитетом по аудиту, документ WO/15/23, пункт 17 Повестки дня и Приложение III)

Дата	Сроки проведения отбора согласно отчету РГ			Действия КА, предложенные КПБ	Возможные дополнительные действия со стороны Комитета по аудиту
	Конкретные действия	Исполнитель	Действия КА, предложенные КПБ		
3 сентября 2010 г.	Решение КПБ	государства-члены	предложения отсутствуют		
29 сентября 2010 г.	Одобрение ГД	государства-члены	предложения отсутствуют		
23 сентября - 18 октября					Комитет по аудиту приступает к разработке проекта матрицы, на основании которой Группа по отбору будет проводить обсуждения
1 октября 2010 г.	Секретариат обращается к Региональным группам с предложением о подаче заявок/выдвижении кандидатов в члены Группы по отбору	Секретариат	предложения отсутствуют		
8 октября 2010 г.	Завершение формирования состава Группы по отбору, о чем Секретариат уведомляет государства-члены	Секретариат и государства-члены	предложения отсутствуют		
11 - 15 октября	Секретариат обращается с предложением о подаче заявок/ выдвижении кандидатов в члены Комитета по аудиту нового состава и публикует объявление об открытых вакансиях (см. пункты 17(i) и (ii) отчета РГ КПБ)	Секретариат	предложения отсутствуют		Возможная помощь со стороны Комитета по аудиту в разработке квалификационных требований, которые будут перечислены в предложении о выдвижении кандидатур и объявлении о вакансиях
11 - 15 октября	Группа по отбору созывает первое заседание и утверждает мандат	Секретариат и Группа по отбору	предложения отсутствуют		
18 - 22 октября	Группа по отбору созывает второе заседание и приступает к консультациям с Комитетом по аудиту по вопросам разработки матрицы оценки	Группа по отбору и Комитет по аудиту	Консультации с Группой по отбору в отношении матрицы отбора		
5 ноября 2010 г.	Завершение работы над матрицей	Группа по отбору	предложения отсутствуют		
8 - 12 ноября	Группа по отбору проводит "сортировку" заявок/ кандидатур	Группа по отбору			
15 - 19 ноября	Передача Комитету по аудиту списка кандидатов, соответствующих установленным требованиям, и сведений о них	Группа по отбору			
ноябрь и декабрь	Комитет по аудиту проводит оценку кандидатов в соответствии с матрицей оценки	Комитет по аудиту			
25 ноября - 3 декабря	Комитет по аудиту представляет свой отчет Группе по отбору	Комитет по аудиту			Проведение оценки кандидатов в ходе 19-й сессии Комитета по аудиту (в соответствии с пересмотренной Повесткой дня)
10 декабря 2010 г.					
3 декабря - февраль 2011 г.					Комитет по аудиту при консультативном участии Секретариата и координаторов групп готовит программу подготовки новых членов КА, рассчитанную на февраль 2011 г.
13 - 17 декабря	Группа по отбору завершает работу по выработке рекомендаций и направляет их КПБ (возможно проведение собеседований и проверки рекомендаций)	Группа по отбору	предложения отсутствуют		
12 и 13 января	Проведение внеочередной сессии КПБ	Секретариат	предложения отсутствуют		Возможно присутствие представителя КА
февраль 2011 г.	Окончание формирования нового состава Комитета по аудиту	Секретариат	предложения отсутствуют		Первое заседание и подготовка новых членов Комитета по аудиту